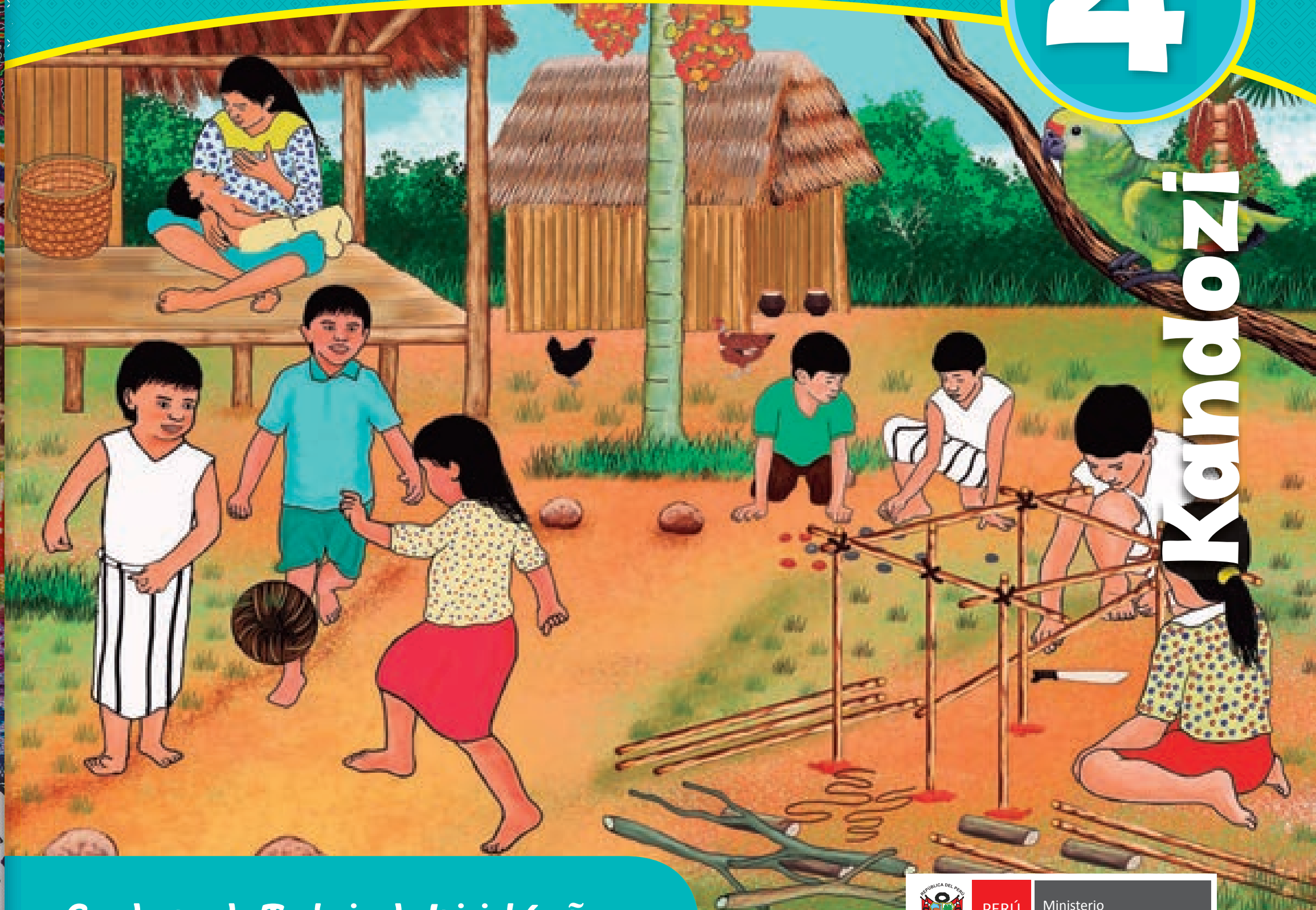


Washunad Yasayani

4

Kandozi



Cuaderno de Trabajo de Inicial 4 años



PERÚ

Ministerio de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos





Washunad Yasayani

4



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Washunad Yasayani 4

Cuaderno de Trabajo y Folder - Inicial 4 años Kandozi

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2020
Tiraje: 155 ejemplares
Impreso en Octubre 2020

Elaboración de contenido

Neisy Tirko Somba

Revisión de contenido

Calixto Tenazoa Cariajo

Revisión lingüística

Calixto Tenazoa Cariajano

Validación participativa

Norma Macedo Mucushua

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)

Silvia Gomez Huaramiyuri
Marlene Sofía Silva Huerta

Diseño y diagramación

Carlos Alberto Rosas Ramírez

Ilustraciones

Ian Danny de la Cruz
Archivo DEIB-Digeibira

Cuidado de edición

Bertha Liliana Pacheco Diaz

Impreso en CECOSAMI S.A.
Cal. 3 Mza. E Lote 11 Urb. Santa Raquel - Lima - Ate
RUC: 20469820531

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.º 2020-05845

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/*Printed in Peru*



K a m a n c h i l l p a



Tamarimta nlluris ashparitis:

Ind kirak yandama shiyamcha, nish michitkitamtis yasachsa yuwapa istakchu tayaspatampaniris anumantsha machiritamtis.

Mnumtawash war, shiya kamachtakiya michitamama, chinashemish, yachashemish, shanisha ashtachish, tinachish, kamanchish, tatsamchish wandiya ashiru tuputata ashtachish ashiro anoma. Tarawzom wayama yasashemish, yuwa ashtachish, tuyamandachish wanasirimshi, chinashishpata anumantsha yasashish shanpatata tarashish, kamanshishimand, tamayaruch chinukchi, yuwa manginarini zandkini, yanatsi yarangashini chinampata, ashimatam takani anumantsha yashashishpa minpatw tputsi.

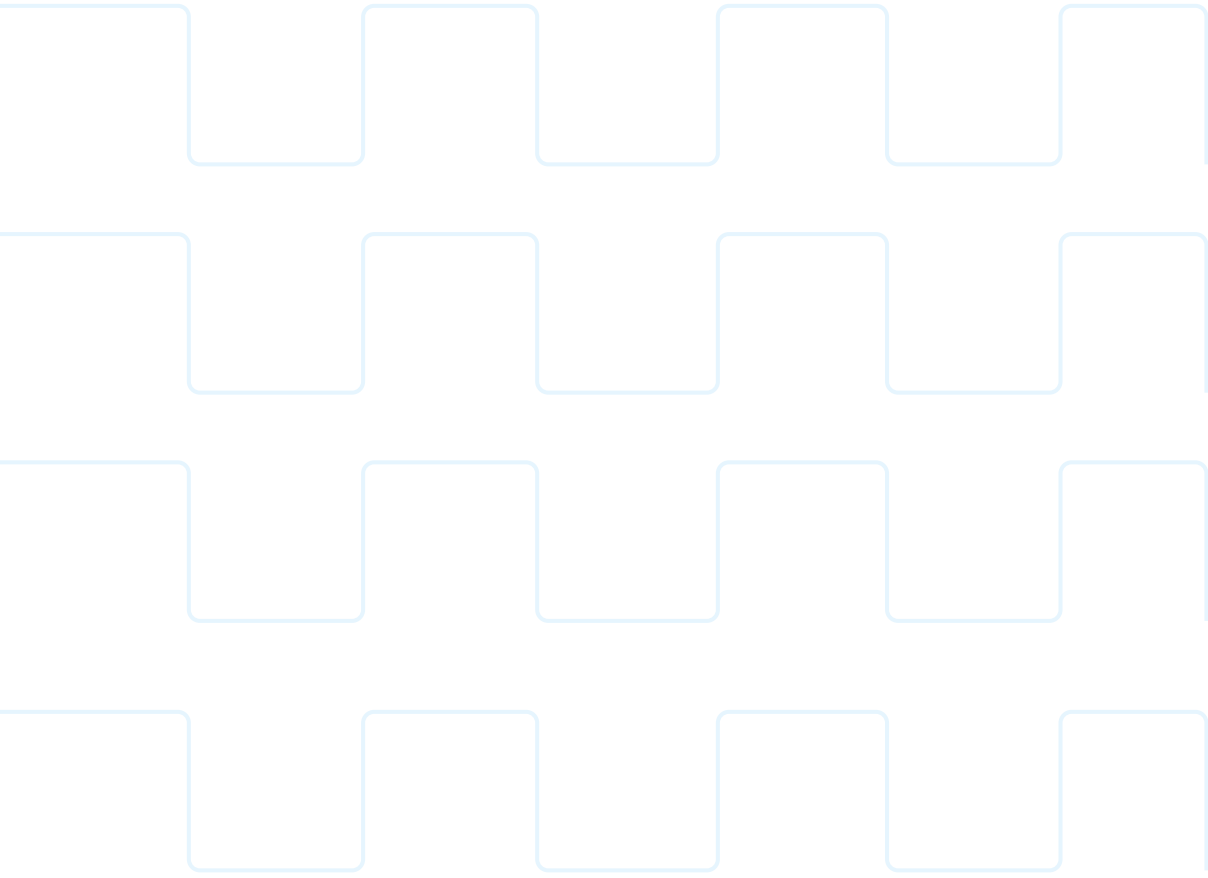
Ni kirak shiya istachiya yasamama kamanshishetsi shanshu tarashish, ashkachush mangish kis tachachsha tamapari pachirish ashiritamta.

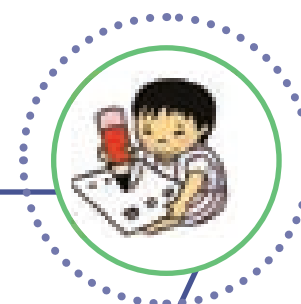
Pi ashiru yasashish, shiyam kutakaniya yasap yasashetsi pshtushishu nllurpanshu atuni, pangishish anumantsha tarashish ashirush wanasir tachshsa shiya arangem yasashe mangonachshsa anumantsha ambiri wanasir yasachsha.

Mangetsish ptsichima ne kiraka ksutangcha mangiptish, ashkush shanatsi tuyamandachsha yuwa yasakish anumantsha yuwaptatis pshtukis anpatatis michitkus tatssaya.

Kapunguri Yuwamand Yasahsish Yasakis Washunanda Kandozi anumantsha Istakiya Yasashitsi Arapema.







Tanangi anumantsha
surish wayangi:



Nu suri



► Mangoze ptsekiya:

Napangi nllurpata kiraka waro anumantsha mashangi maya zandaksa.

Tayaspatangi wandiya ashiro yamandangi yuwa izicheruch anu mu yandakich anotsi.

☞ Mashangi: ¿Tamayarush yasaksha minumtawa chakand wirkar atsha?

☞ ¿Tamaychezich yasamama ni nuti kirakari tamama?

Istangi minumtawa nllura izichimama kiraka “Nu suri”.

Mashangi nllura ipuspana machtawa “yuwamu suro yandachich” (arapisa, taparshishi anumantsha tinapana.

Napangi anumantsha yandangi.







Tamayrezich
tatsummarich
wanasir
kxonach





A large, empty rectangular box with rounded corners and a purple border, intended for writing or drawing.

A large, empty rectangular box with rounded corners and a blue border, intended for writing or drawing.

Nu suri:



Mazinayani mase kamanshishi

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Chtaru wachinapima tsiyatangi ashiramchush wachin nachiya yuwasha nllur pshtukana anusha mase kamanchiya.

Nllurpa tsiyatangi chinashish wanasirimash wayama pshtushishoma anotsi.

Nani wachina tayani anumantsha mase kamanchiya.

Nllura wanasirpa tsiyatangi mang kis mashchiya nda pazichiya.

- ¿Maya wachin kamanka?
- ¿Maya kamanshish kamanka?
- ¿Kis mazinakis kamanshishetse?
- ¿Chakamunawa tputse?
- ¿Chak kasika?
- ¿Mayam tputs yachakanaya?

Kirak pakich yandam nlluram panangi anotssha napana shersin yandachinllinaya.

► Naperush pakche yandam anumantsha tksamungi tinamatssha kamanshishu yuwa pshataru. B1





Nu suri:

¿Tamayruni mase pusaman yasakniya?



►Tayaspitampan mango ptsekiya

Shaniyenimani sheruni nayani mzatspi mase pamama.

Nllurpa tsiyatangi maseti yapiri napkis.

- ¿Mayamand yasakaniya na mzatsish mase kayanayachpari atche?
- ¿Mayaw manginshuch mase katunganaya?



¿Anumantsha mi mayamand yasayarush mase pusaksha?

¿Yasamam zatkish yuwapas mase pusatarich?

Nllurpa kanaperush pshtukis anush tsiyatangints, Nllur wapare mashchinliniya sirutama tamayarazllinaha yasatarana masipsakchu.

►Napangi kirak pakchi anumu kamaningi yuwamand yasakana pshatariya, tpastangi minumta yuwamand yasakich maseti. A1





Nu suri:

¿Yapeha masee pusatrich?

►Tayaspatanpan mango ptsekiya

Tushaningi nlluratsi sherush nangi pakatush mzatspi, chinangi yuwa wanerangana payumama.

Nllura wanengi mase pusamama.

Nllurpa nakaniya pakatuni yap mase pusakana.

Nllura mango ptsengi ashi usha maschiya:

- ¿Na yapiniya?
- ¿Ni maya yuwash tarini suru?
- ¿Tamakanaya?
- ¿Nem istaychezich?
- ¿Tamayarezich pusamam istaychich?
Kirak pakich yandam nlluram panangi anotsha napana shersin yandachinllinaya.

►Tsiyatangi tinamatsi yuwa naperi kirakshu, wayangi tinamatsi yuwa watand atis wantsshu anumantsha yuwazi zapanirini. B1





Nu suri:

¿Tamayarezich mase pusatarich?

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllura tushanerush masem pusamam tamatarpachi ashkush kinangi.

Nllura mashangi kinamama.

Tsiyatangi nllurpata yuwa tarawaztachish, nimasha mashangi:

- ⦿ ¿Maya michiteraniya?
- ⦿ ¿Chak masem kinanlla?
- ⦿ ¿Minoshtisin tamanllinaya?
- ⦿ ¿Tamayarusin mase pusanllinaya?

Nllurpa tsiyatangits tamayarusin mase pusatrana.

Kamuz wapzarpa yungakiya, wanuma mchitpasha tzakiya.

Kiz mase wanus yakiya.

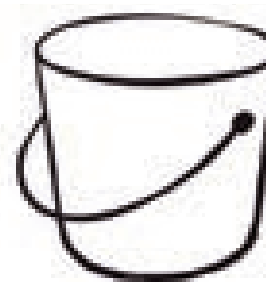
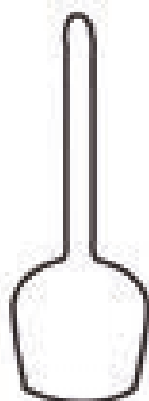
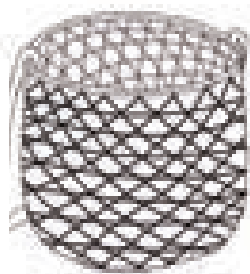
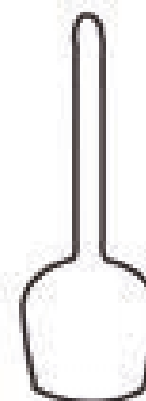
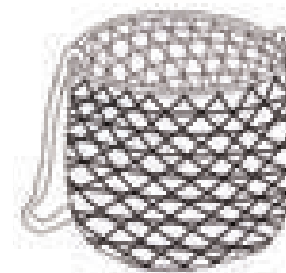
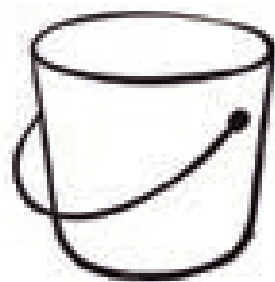
Nlluraw mase ipuskanaya.

Nllura tangi waparpa tsiyachiya yuwa mase pusatarich anotsi.

Kirak pakich panangi nllurama naapana yanddamatsi.

▶Napangi kiraka anumantsha kamaningi yuwa tarawaztakana kamuza anumantsha kiz pusamshu, tinangi yuwa kamuz ashkana anumantsha kiz yuwa tarawaztakana pusamshu anotsi. A1





Nu suri:

¿Tamayaruni mase ipuskiniya?



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Pshtukis amb yangits yuwapa mase pusatarich yuwa yuwaparis ano.
Nllura yamandangi yuwapa mase pusatarich ano.
Nimash nllura mashangi:

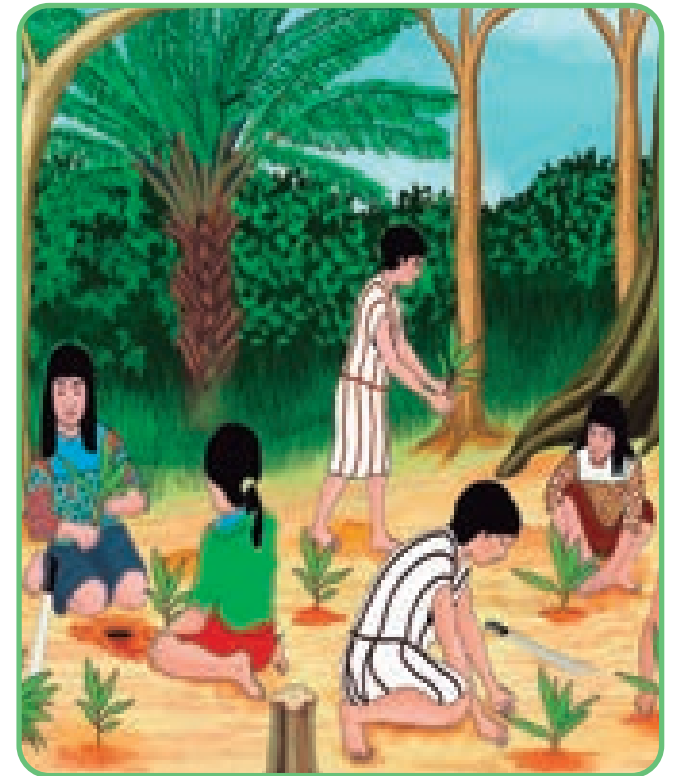
- ¿Maya paksha?
- ¿Mayam wanasirewa yuwapa mase pusatarich?



- ¿Chakaw newa payuka?
- ¿Yuwapa mase pusatari anpa tamakshache?
- ¿Yap yakanaya yuwapa pusakich?
- ¿Yuwapa yungakich mayaw tinama?
Kirak pakich yandam panangi tarawazoma.

► Washunand anumantsha iturkichtangi yuwapa pusakich maseti. Taparangi.





Nu suri: _____

Tamashta ndusha pazatsush mase zapan pakni

► Tayaspatampan mango ptsekiya

Tsiyatangi nllurpata yuwa tuwatarana yasinatsi anumantsha wayupshetstamta.

Mashangi:

- ¿Mayamshitaja na ni zar masi ndunitansha?
- ¿Tamakeha ashik?
- ¿Nimash yasin tarashish watsiritana ndunshita?

¿Ambiritana ashemchuch tuwamchuch mayaha tushiyach?

Kirakamun kapungumund yandangi yuwa nllur yamerana.

Nllura kamachtangi waparpa tsiyatamama yuwa masi ndunitano.

► Sham shingi yuwamu pinasaku zapanemama yasina yusimama anumantsha yasind masharom wanasiri anotsi.





Pzatsush mas

tatsumeni

¿Tamayarezich tatsumkuch wanasirsha kxonech tarashini?

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Yuwapangi minum kirak kapungo yuwash pangchinllina tinamatsi yuwa mzatsish pusakana, mzats kapungush tatsumim zapani tariya mzatsisha pakchish iwariz pakchitam tatariya tatsuma.

Nllura tsiyatangi yuwa paku kirakamuna.

- ¿Maya paksha?
- ¿Tinam maya yamandaka?
- ¿Mayamaha nimash tushik?
- ¿Nimshe ambiritaha tarashish napanapawich?
- ¿Nimash mzatsish tushiycheha?

- ¿Ne ndushtaha tatsamechich minush zar pakchimarisha tachiya?
- ¿Wachinawshitisin tamakazinllina wanasirsha kxonamama mzatse?
- ¿Tamaychezich iwarich wanasirsha kxonamama sheruch pusamama?

Nllura tsiyatangi mashampata tangi, anotsha kirakamu kapungumu yandangi.

Nllura mango ptsengi yandamam kirakamuna yuwa mzatse ksutamama.

Panangi kirak pakchi nllurama.

►Wanasir yarangi kturumatsi anumantsha tapatarangi yuwa yandama.





Nu suri:

Yasayarini ano yachayani



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa tsiyatangits yuwa yasachinllina washunanda:

- ⊗ ¿Maya kis yasaksha?
- ⊗ ¿Yap pakeraniya?
- ⊗ ¿Maya washunandash yasaksha?
- ⊗ ¿Chak pashina yuwash pshtukane?
- ⊗ ¿May yam tayaspatanlla?
- ⊗ ¿Maya pinasshishi paniya?
- ⊗ ¿Tamayarezich wanasirsha yasaychich?
- ⊗ ¿Mayam yasakaniya?

Panangi nllurama kirak pakchi anumantsha tsiyatpana yuwa tarawaztachu simanshu.

►Tinangi yuwa kizpur zantkish.







**Taymarezich
yususha panguse
sirutma pangutra
amb shechich**





Nu suri:

Pach kamankachu ano mazinayani panguse pangutarana anotsi

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Chtaru wachinapima tsiyatangi ashiramchush wachin nachiya yuwasha nllur pshtukana anusha panguse kamanimama.

Nllurpa tsiyatangi yuwa wanekana tamayarezich yandayaruch ano kuz payuychich pshtushishu.

Wachina pakatu ano nani tangi.

Nlluratssha mazinangi tangi yuwa wachin kamankachu.

Nlluratssha mango ptsengi usha mashamama:

¿Wachin maya kamanka?

¿Chak pangumam panguse tayaspataranga?

¿Wachin maya waneka?

¿Yuwa waneku ano kis mazinakis?

¿Tamayarezich panguse panguychich?

¿Maypa panguse pangutarche?

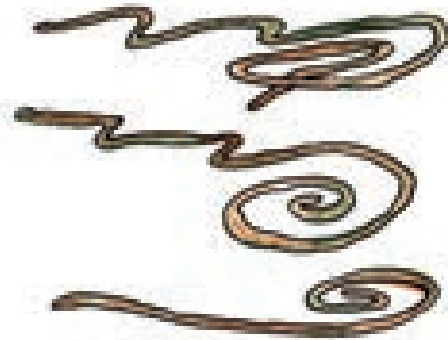
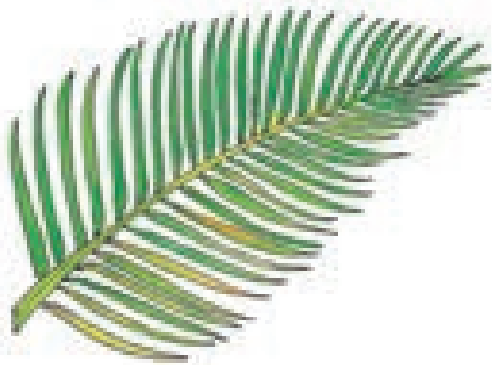
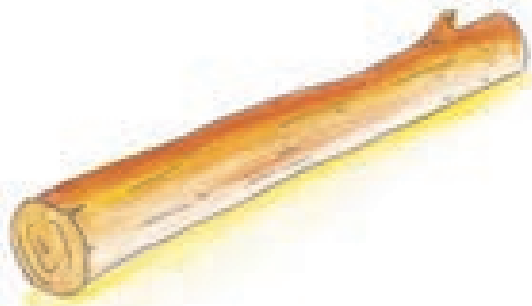
¿Yapeha panguse panguychich?

¿Mayamaha panguychich?

Kirak minum waar panangi naperu tarawaztachu anoma

►Tinangi anumantsha taparangi yuwa kis yasayarish kamanshishu.





Nu suri:

¿Panguse maypata pangutarich?

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Tsiyatangi nlluratsi panguse pamama.

Nllurpa tsiyatangi chinashish wanasirimash wayama pshtushishoma.

Pakatsina nayaranaya.

Nllurpa tangi napana anumantsha tsiyatpana tputspata yuwapa pangukana anpata.

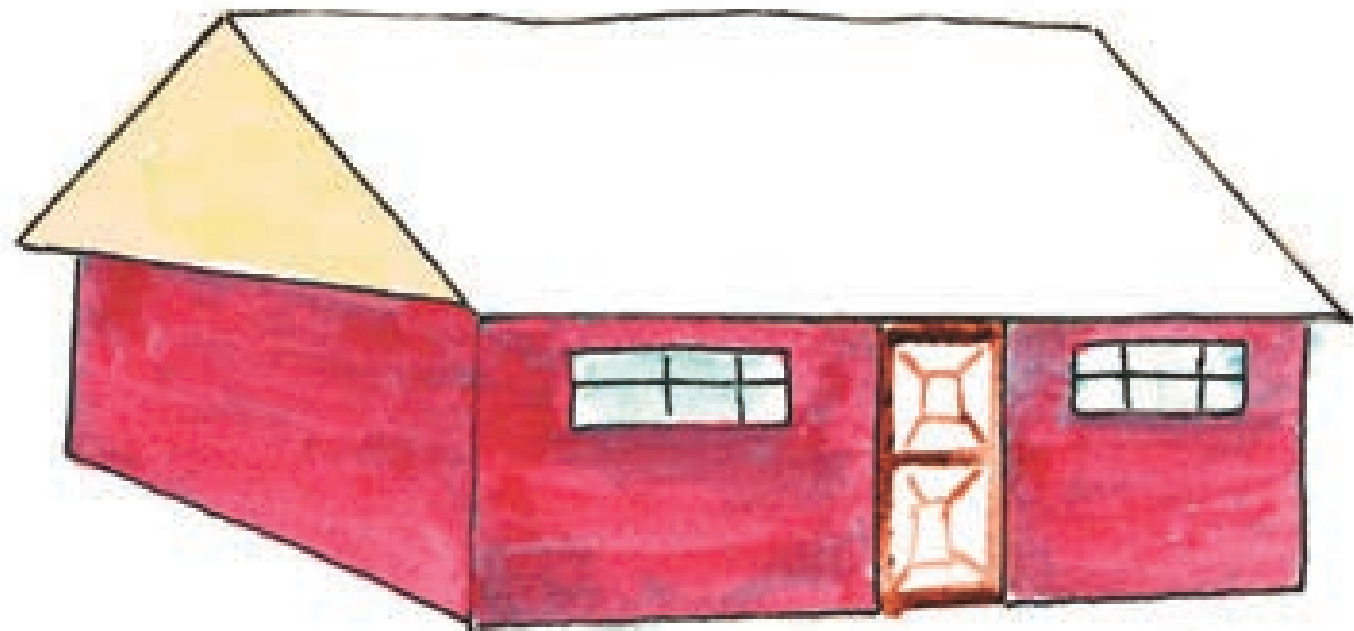
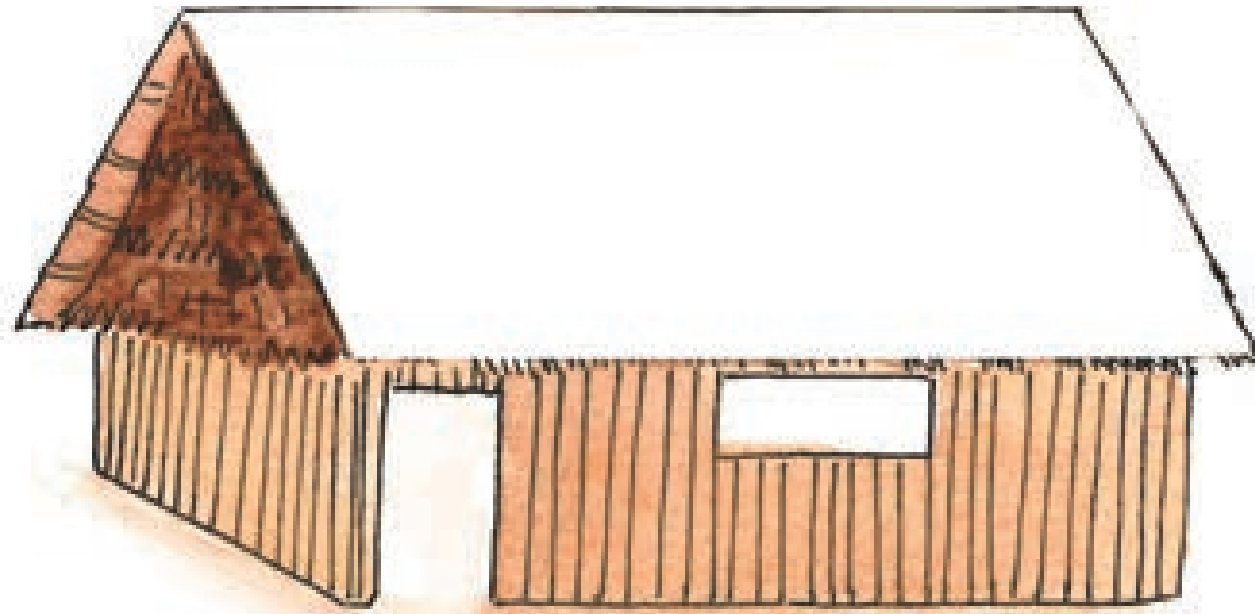
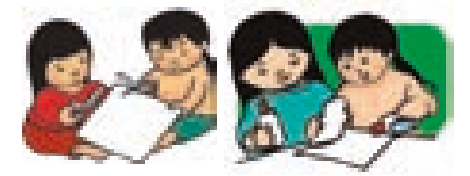
Mashangi:

- ¿Maya machtawa yuwapa pangukana ano paksa?
- ¿Yushta yuwapa patatkana?
- Nlluratsha mango ptsengi usha mashamama.
- ¿Maya zandakche pangusem pangumama?

- ¿Yap pakche yuwapa pangutarich anotse?
 - ¿Maya shi yasasha yuwapa panguse pangutarich?
 - ¿Maya yasin ipuskanaya pangusem pangumama?
 - ¿Maypa isiskanaya?
 - ¿Tamatamara yasina ano yakche, shungutamta?
 - ¿Waninllewa waro?
 - ¿Maypasha pangusem kasikanaya?
 - ¿Wanipsha kuranda zatkanaya?
- Kirak pakich panangi anush tarawaztaksin pangpana.

►Iturkichtangi machtawa ashimanandatsi anotsi.





Nu suri:

¿May war wanasire pangumama?

► Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa chinangi yuwa chinashish wayaranga pshtushishu.

Nllura tayaspatangi pangush michitamama: "pangusetsi"

Nllur tsimbun xiyersin uw yuwar paxaychinlliniya, putatartatarara ashkachu pangusem kinakiya.

Minarsin nllur pangus ashiru anusha pshtukanaya, shersi yusu minusha pangusematam pshtukanaya. Nllur pangun nduniya, napchiya minusha pshtumama yuwash kurimunazi, nllur nduna pangusish pshtuku ano kapayanlliya.

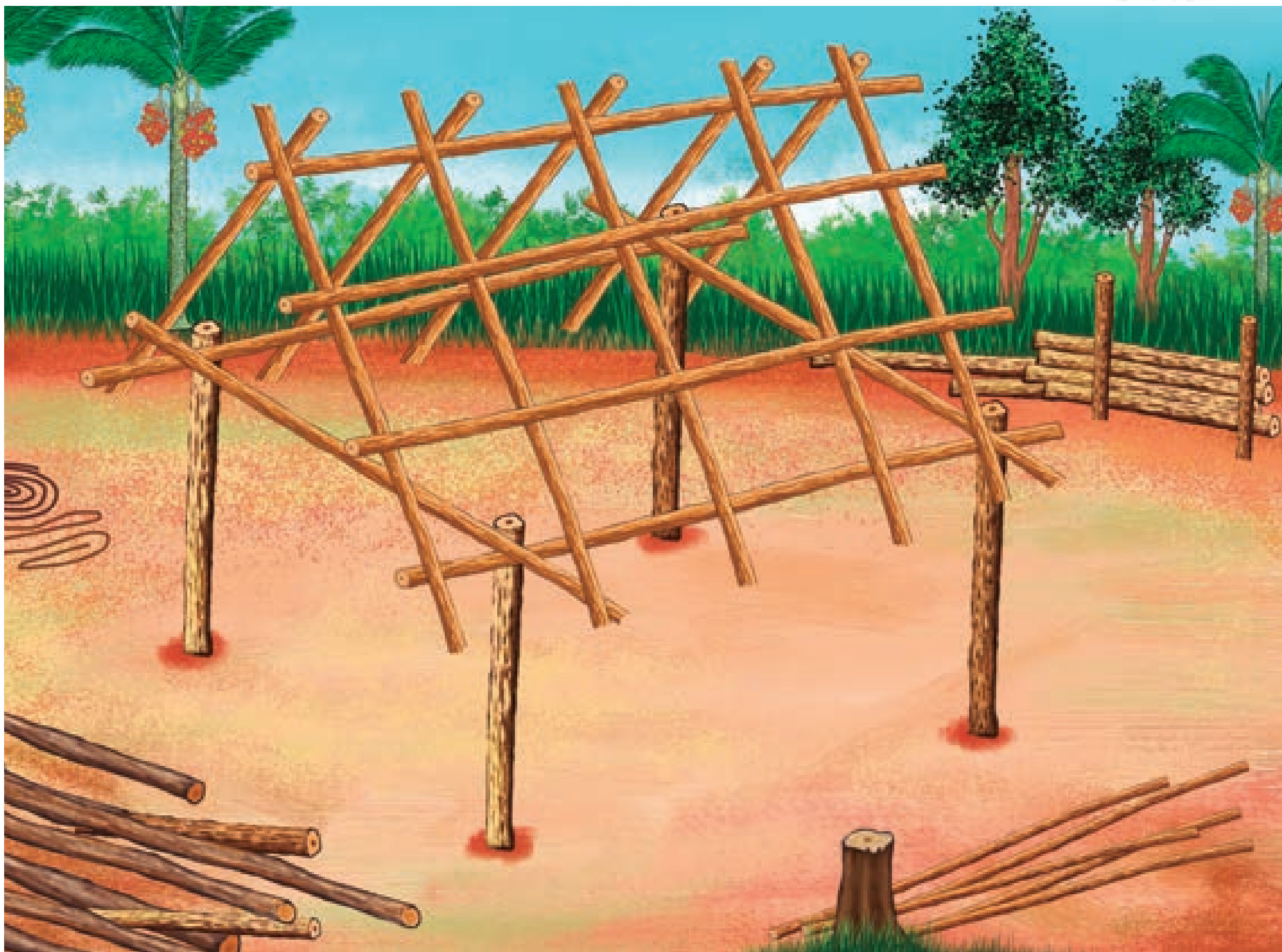
Yususha michitkanaya, yuwash nllur tatsamusha pshtuchiya.

Kanapeni pshtushipi, anush tsiyateni yuwa tarawaztayarini. Nimash mashamam tariya:

- ⦿ ¿Mayam michitkiniya?
 - ⦿ ¿Michiterani anu maya suru?
 - ⦿ ¿Tamayasa michitkush?
 - ⦿ ¿Tamaranga pangusi?
 - ⦿ ¿Wanipa nllur arapchewa?
 - ⦿ ¿Wanip pangus tara?
 - ⦿ ¿Pangusish tamakanaya?
 - ⦿ ¿Nllur arapchew tamakanaya michitkusina?
 - ⦿ ¿Tamareha panguse pangu?
 - ⦿ ¿Maypata pangu?
 - ⦿ ¿Yapeha masharu katupkich pangumama?
 - ⦿ ¿Maypa war pangukche?
 - ⦿ ¿Minpasha war pangusem panguychezich?
 - ⦿ ¿Tamayaruch pangukche?
- Kirak pakich nlluram panangi tarawaztamama.

► Tpatstangi pangusi yuwa ni watapari atish anotsi. A2





Nu suri:

Panguyani pangusema tamama



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa pshtukis anush tsiyatangi pangus tinamama michitshini.

Nllura mango ptsengi pangumama michitshishi yuwash takana.

Ndaturo zar tatsamuru nllura kamachtangi yushindamama yuwapa pangutarich michitkuch tamama atuch.

Nllura mango ptsengi usha mashamama:

- ¿Yapi michitkuch panguychich tamama atuch?
- ¿Maya machtawa zandakche pangumam zantkachuch michinuzpata?

- ¿Tamayaruch michitshishe pangukche tamama atuch?
- ¿Tamayarezich panguse yarechich tarashetsis?
- ¿Wanasireha panguse wanasir yarama?
- ¿Tamayarezich ksutechich yuwa wanasir wayama?
- ¿Yuwash machi wayamawa anush michitechezich?
- ¿Wanip wayam pshtukani anush tara?
Nlluram kirak minum war panangi naperu tarawaztap.

►Kirak tinam kturum yayarush tapatstangi yuwash pshataru anshu. A3





Nu suri:

Pangus iwapayni michitshi

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa tsiyatangi yuwa isiskana pangusetsi.
Nllura napangi tangi yuwa pangusish wayakich.

- ¿May pshataro paksa?
- ¿Ano tamaychezich?
- ¿Waritareha panguse wayashem wayakuch?

Nllura michitkusin tatsapshipana yarinllets
isisimama pangusetsi.

Nllura mango ptsengi isisimama pangusetsi
michinuzpata wayashi tarashishu.

Tsiyatangi yuwa ashkis anotsi:

- ¿Maya yasayariniya?
- ¿Maypa panguse pangukaniya?

- ¿Tamache tatsapshimama?
 - ¿Maypa pangukaniya panguse tarashema wayashi?
 - ¿Tamayaruni isiskiniya pangusema wayashema tarashisho?
 - ¿Wanip yasina zantka pangusema?
 - ¿Waninllewa waro?
 - ¿Wanip kayakaka tamshe?
 - ¿Mayamaha wanasir tarashishu wayashe?
- Nllura mango ptsengi usha mashinema.
Kirak pakich panangi anush napap anumantsha kamanchiya.

►Isisingi tatsapshimpata pangusema tamarimasa zanderish anotsi, tapatsatangi anumantsha tatsamungi pangumama pangusetsi.





Nu suri:

¿Natpur tamasha ndunshita machtawa yuwapa pangutarich pangusetsi?

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Kirakash wamanimashish tinangi tarawaztaksins yasina yaksina anotsi.
Nllura yamdangi tinamatsi anumantsha yandapana yuwa pakerana.
Mashamam ni iwapangi nlluratsi:

- ¿Maya paksa kirakash tinama?
- ¿Tputs tamakanaya?
- ¿Maya tushiyach tputsew ambiri yasina tuwakamchusina?

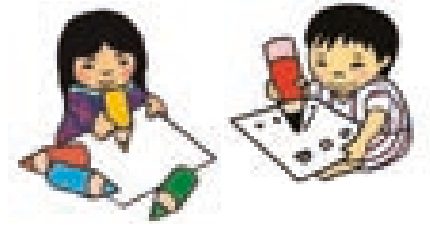
- ¿Mayamsha na ni ndunshita machtaw yuwapa pangutarich?
- ¿Wanasireha yasinaretsini ksutkune?
- ¿Mayam yasina wanasire?

Kirakamu yandangi yuwa nllur yamkana.

Kirak pakich panangi nllurama napersin yandamama.

►Napangi kiraka anumantsha kamaningi yuwash karakararu, tinama taparangi yuwa ndunshita yuwapa pangutarich anotsi.





Ksute ni mangin

takuanotsi

Nu suri: _____

¿Tamaychezich tatsumama tarashishi?

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa shaniyangi michitamama yasinpata.
Ne kamanshishe kamaningi:
Minush zar Wanga pamazorangiya, washung
shitungeranllu wirpare payuytarachu,
nayaranllu ambiri nayaranllu, ambiri sheranllu
arapeyaranchshita tarashetsi, ndusha mangina
parangiya, yasin ndunimushta, zamzitam
ndunimuna, nizichsha Naru zarish, nizimari karipi
atu. Mang mantsaru parangiya mangin ndusha
zapani, zamiz watatamta. Puniru iripurankshita
mangina nachungaku, ndusha parangiya.
Arapimandari parangiya tputs tuwaksina amb
ashkusin zamizsha suwakanaya, tsapotsim
parangiya puza,yasin tsipamawa, kung puzawa,
mang mantsaru iripuru tanurangiya, yuwash
ashiru anush wanirsha uwpa tpaw ashirangiya
tamarangiya.
Wanire kamanirangiya pamazomarinetsi,
tarangiya minumari pamazorangina.

- ¿Maya Wanga pamazoyara?
- ¿Tamayara pamazoku ansho?
- ¿Tamakeha tachaku?
- ¿Yuwa Manga pamazoyaru ano tamayarezich nda ksamama?
- ¿Tamayarezich yasina ksutechich yuwapa pangukich?
- ¿Tamayarezich wachinawa tayaspataychich nda yasina kachingamama?
- ¿Tamayarezich yasayaruch tatsumechich tarashisho?
- ¿Tamayarezich tatsumechich masharo yuwapa pangukich?
- ¿Mayam wanasire tatsumama tarashisho?
- ¿Yapemshita panguse tatsumechich?
- ¿Tamaychezich wachinawa tatsumama?
- ¿Mayamand yasayaruch tatsumechich?
- ¿Tamaycheha nda tatsumkuch tarashisho?
Kirak pakich panangi Nllurama anush napersin yandachiya.

►Taparangi yuwa kamanko tatsumshishetsi.





Nu suri:

Yasayarini ano yachayani

► Tayaspatampan mango ptsekiya

Yuwa yasani ano chinayani.

Nllurpa tsiyatangi yuwa yasanllish washunanda.

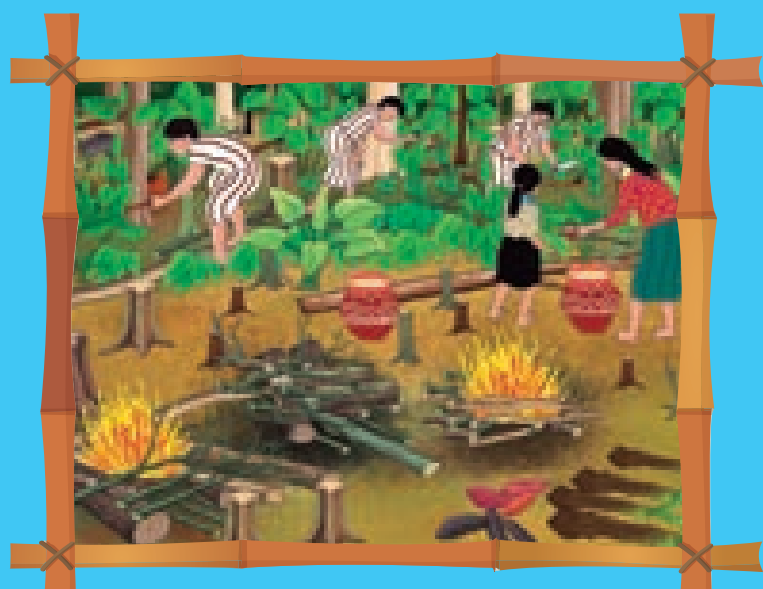
- ⊗ ¿Maya kis zandesha?
- ⊗ ¿Yapeja napeshinine?
- ⊗ ¿Maya kamanka yandamsho?
- ⊗ ¿Chak yash yuwash pshtukani napeshina?
- ⊗ ¿Chak ya tayaspataka?
- ⊗ ¿Maya nda mangonaranksha?
- ⊗ ¿Tamayarezich wanasirsha mangonchich?
- ⊗ ¿Maya pinasshish pakaniya?
- ⊗ ¿Tamayarezich yarechich?
- ⊗ ¿Mayam yasakaniya?

Kirak pakich panangi.

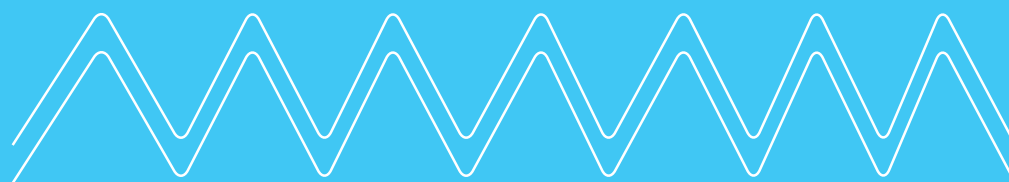
► Tinangi yuwa zanderish washunanda yasakush.







¿Tamayarezich
wanasir mizatse
mzaychich?





Nu suri:

¿Tamaru anush tsapo mzakanaya?

► Tayaspatampan mango ptsekiya

Chtaru chinangi ndaturi narush anumantsha napangi nllurpata chinash wayama anotsi.

Pza wachinap pang nlluris napani.

Napakshitini.

Wachina kamaninda tayani mzatsem tsapo pachtarana anotsi.

Nllura mashamam tartanda:

- ¿Mayamand yasakaniya mzatse mzamama?
- ¿Chakaha mzatse mzamam tayaspataran Kandozi?
- ¿Tarashini tamataranaya mzaksina?

Istangi yandampata yuwa pach kamaninllu.

kanaperush pshtukish anush, nllura kuxingi kuwish tashish kupankcha tangi.

Nllurpa tsiyatangi yuwa napeshinish anotsi.

- ¿Wachina maya kamaninlla?
- ¿Tamayarezich tsapo mzatsem pachechich?
- ¿Tsiripich may sur zarpaskachu yusaka?
- ¿Chakaha tayapstarang mzatse pachimama?
- ¿Tamayaruch tsapo wanasire yasakche?
- ¿Tamaru anush tsapo mzakanaya?

Nlluram kirak pakich panangi naperu anumantsha kamanip.

► Kiraka wamane anumantsha anumu tinangi yuwa wachina kamanku ano kis mazinanllish anotsi.





Nu suri: _____

¿Wanicheha pzetse tachkana pzamama?

► Tayaspatampan mango ptsekiya

Nlluris pza shaniyeni mzatsip napamani yuwa tachkana ano pangani.

Nllura mango ptsengi ushtisind mashamama:

- ⦿ ¿Mayamsha mzatse tachikche?
- ⦿ ¿Chak mzatse tachka?
- ⦿ ¿Tamakanaya mzatsetse?
- ⦿ ¿Tarashshini wanichew mzats tara?

Nlluris namachima tangits wachnatsi.

Pza kanapeni pshtukani ambi.

Ndaturo pshtursin nllur kuxingi tamam tariya.

Mzatse pakeshinis ano nllurpa tsiyatamam tariya.

- ⦿ ¿Yapeja pekeshinine?
- ⦿ ¿Tamakanaya tputsi?
- ⦿ ¿Amuy mzatse kamanku amka?
- ⦿ ¿Tamara mzatse Kandozi tarashi?
- ⦿ ¿Wanichew mzakaniya?
- ⦿ ¿Tamamareja mzatsi tarasine?
- ⦿ ¿Natpursha mzats tamara?

Nlluram kirak minum war itusherush panangi.

► Napangi kiraka anumantsha kamaningi tinamatsi yuwa naperish, sham shingi yuwa ashchinanda anotsi.





Nu suri:

Yambikanaya mzatsem mzamama anumantsha tuwamama

► Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa tsiyateni shitungeruni mzatsep watsirita pshtushimand pangani.

Nllurpa shaniyerus chinashe wayangi.

Nllurpa shaniyerush tsiyatangi tarawzoma yap pakatus yandachich.

Pakshitini anshu:

Nllura tsiyatangi tangi mazare yuwa tarawzaku ndaturi mzaru tuwaru anotsi. (Kapusu).

Katuktsi ashiru anowa wayakiya tarazoma.

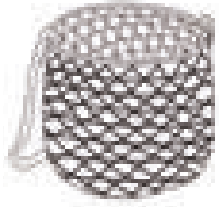
Nllura mango ptsengi maspana:


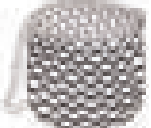

- ⊗ ¿Tputs tamakanaya?
- ⊗ ¿Mayamsha yambikanaya tarawzatakanaya?
- ⊗ ¿Chakawsha tarawzatakanaya?
- ⊗ ¿Kiztisin tamakanaya?

- ⊗ ¿Maypa yambimash tarawzatakanaya?
- ⊗ ¿Maypataja mzakana?
- ⊗ ¿Mayama mzakana?
- ⊗ ¿Maypa tarawzatakanaya?
- ⊗ ¿Tuwaramachu maya tarawzatakache?
- ⊗ ¿Mayam mzayachuch anush tuwakche?
- ⊗ ¿Yasin tamaru yurangaka mchukpa motoserpa ashuru tuwakchusina?
- ⊗ ¿Tamaycheha ndusha mzakuch, ndusha tuwakuch mzatssho?
Kanaperus pshtushiptamta.
kanaperush pshtukish anush, nllura kuxingi kuwish tashish kupankcha tangi.
Nlluram kirak pakich panangi napero anumantasha kamanchiya.

► Napangi kiraka anumantsha kamaningi, taparangi yuwa tputs zapan shaneru anotsi.





Nu suri:

Yuwapayani mizatse tiromama anumantsha kapetamama

► Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa tsiyatangi yuwa pakeshinish mizatspi.

Nimash mashish nllura mashangi:

- ⦿ ¿Maya sin zar paniya, yap nane?
- ⦿ ¿Tpust tamakanaya?
- ⦿ ¿Mayamaja mizatse tirukana?
- ⦿ ¿Istamam tareja tiromama mizatsetse?

⦿ ¿Mizatse tiroramachu maya anush tarawaztakche?

⦿ ¿Tamakche yambikuch xanatomama?

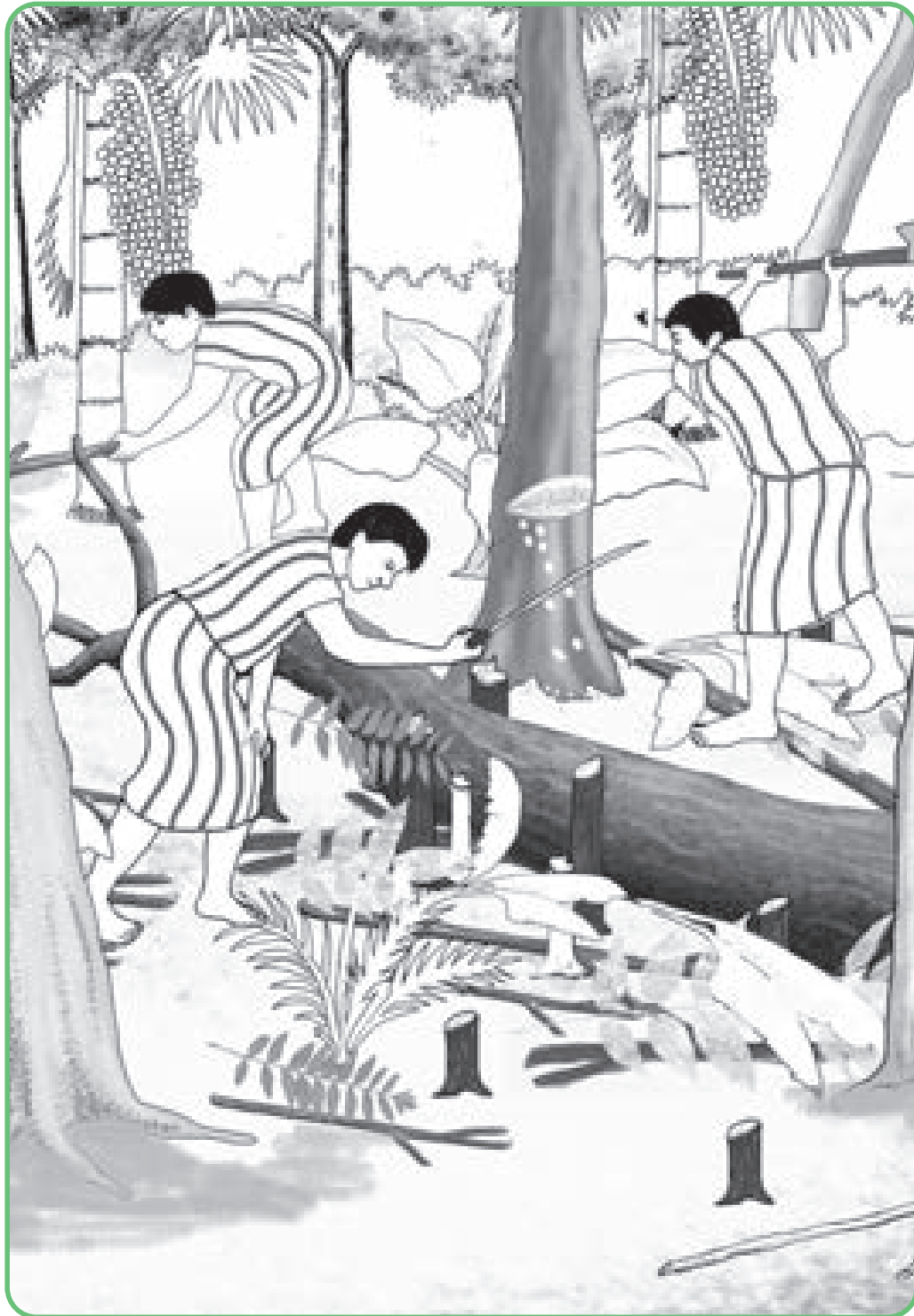
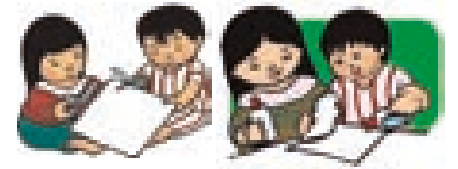
⦿ ¿Maypa tarawaztakanaya yambimsho?

⦿ ¿Tamaycheha ndusha mizatse kapetkuch?

Nluram kirak panangi napana shersin kamanchinllinaya.

► Taparangi karakarau anshu yuwa zapanirini machtawa pakish.





Nu suri:

Yuwapayni pzarni tatsumama

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllura yaseshi yasengits tachi“mzatsetsi”.

Nu mzarshi tatsumkina, iwatotsi parandmatsi kazinzetstamta.

Tamara mzari wanasiri.

Ichingu zar yasekaniya mangini kisa.

Watam mzarshini kazinaz, parandama, yuwato mikersin kxonkanaya.

Nllurpa tsiyatangi:

⦿ ¿Maya yasimash kamanka?

⦿ ¿Kis yaseyash?

⦿ ¿Amka yaseshisho?

Chtaru chinayani nllurpata sheruni wachina kiza nani tayani yamsha tatsumama mzatsshu.

Nllura mango ptsengi usha mashamama:

⦿ ¿Chaka nani tayariniya?

⦿ ¿Wachin kiz maya kamanka?

⦿ ¿Maya tayaspataka iyama mzatsish tatsumama?

⦿ ¿Mi mayaw tarawaztakanaya?

⦿ ¿Maya wanasir mzatsi ata?

⦿ ¿Maypa tatsumkanaya?

⦿ ¿Mzatse yuwaparamachu masha tarawaztakanaya?

⦿ ¿Mayamsha yuwapache mzatsetse?

⦿ ¿Wanasireha yuwapayaruch tatsumama?

⦿ ¿Tamayarush mzate wansir yuwapakche?

Nlluram kirak pachi panangi naperu anush kamanip.

►Napangi kiraka anumantsha kamaningi yuwa tarawaztakana mzatsema, taparangi yuwa tachitaru tarawzu tatsumama anotsi.





Nu suri:

Parandam tsumeni



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Chtaru chinayani nllurpata na ni tamama wachinatsi zitamina kuk kamanimama“Nllichi”.

Nllurpa tsiyatangi yuwa chinashe yandama pshtushishu anotsi.

Wachina nani tangi pshtushishu anusha kamanchiya Nllichi.

Nllura mashangi:

- ⦿ ¿Maya kamanka zitamin kuko?
- ⦿ ¿Chakaha parandama tatsumam tayaspatarang?

- ⦿ ¿Maya Nllichi tanaya?
- ⦿ ¿Maypa parandama tatsumikchi?
- ⦿ ¿Tamayaruni parandama tatsumkiniya?
- ⦿ ¿Washunand tatsumkuch wanasireha parandam kazinaz anumantsha yuwato ashiro?
- ⦿ ¿Mayama wanasir newa tatsumkuch?
Nlluram kirak panangi minum waro anush napersin anumantsha kamanchiya.

►Tinangi anumantsha tatsamungi tinamaatsi tasumkana parandamatsi yuwa wachind pi shingi tayaruru anotsi.





Nu suri:



¿Kaziniz tatsumeni?

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Kirakamu wamanimu nilurapa napangi yuwa tatsumkana kazinzetsi.

Napangi natstangi chinashu wayama payuma pshtushishu.

Nilura mango ptsengi mashta mashta shingi:

- ¿Maya kirakash wamanimu paksa?
- ¿Maya kirakamu wamand yamandaka?
- ¿Maya yamandaka kirak wamane?
- ¿Chakaha kazinze tatsumam istayach?
- ¿Mayamsha kazinze tatsmikche?

- ¿katungamam wanasireha?
- ¿Tamaru anush tsapo tatsumikche kazinze?
- ¿Tamayaruch kazinze katungakche?
- ¿Mayamaha wanasir kazinze tatsumkuni tarashine?
- ¿Mayamsha mzatsish apusanad chike tatsumikche?
- ¿Mayama ashkich?
- ¿Tamakche yuwash kazinze tatsumkuch?

Niluram kirak panangi minum waro anush napersin anumantsha kamanchiya.

►Izichingi tinamawatsi kazinze wanapu anumantsha mashitanimand chtayarush zangamatam anumantsha zangamchinasha ashiru. A4





Nu suri:

¿Natpur tamasha ndusha sirutama mzatse mzatarana?

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Wachina nani yuwash pshtukis anush tangi kamanpats sirutama zitamin mzatse mzaksin tamatarazinllinaja.

Nllura mango ptsengi mashangi:

- ⦿ ¿Sirutama mzats tamarangeja?
- ⦿ ¿Mayamaja tsipasari mzatarana?
- ⦿ ¿Mayamshitaha natpur ndusha sirutama mzatarana ashkana?
- ⦿ ¿Mayamshita ashpatam tputs mazar ndunew?

Wachina nlluris wapari tayani yuwamand kamaneru.

Anumantsha kiraka izicherush panangi Nllurpa tsiyatangi yuwa napkana anotsi.

Mashangi nlluratsish:

- ⦿ ¿Kirakash maya paksa?
 - ⦿ ¿Wachina yuwa kamaninllo anpa tatsamureha?
 - ⦿ ¿Mayamshita nda tatsamu?
- Nlluram kirak pakchew panangi anush naperu tarawaztap.

►Napangi kiraka anumantsha kamaningi mzatsetsi, tatsamungi yuwa pshatataru tinama.





Nu suri:

Yasayarini ano yachayani



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa tsiyatangi yuwa minumtash tsupi yasayarana.

- ⊗ ¿Nish tsupi maya yasayaranaya?
- ⊗ ¿Maya tsiyatkiniya?
- ⊗ ¿Mzatse tamayarusin mzakanaya?
- ⊗ ¿Mzatse yuwaparamachu mayatsha tarawaztakanaya?
- ⊗ ¿Sirutama mzats tamarangeja?
- ⊗ ¿Natpur tamashtaja ndusha sirutama mzatrana ashi?
- ⊗ ¿Tamayarezich sirutama mzatse mzatarana shechich?

Nlluran kiraka izicherush minum war panangi anush tarawaztap.

►Tinangi yuwa kis yashakis tarawzushu simanshu anotsi.

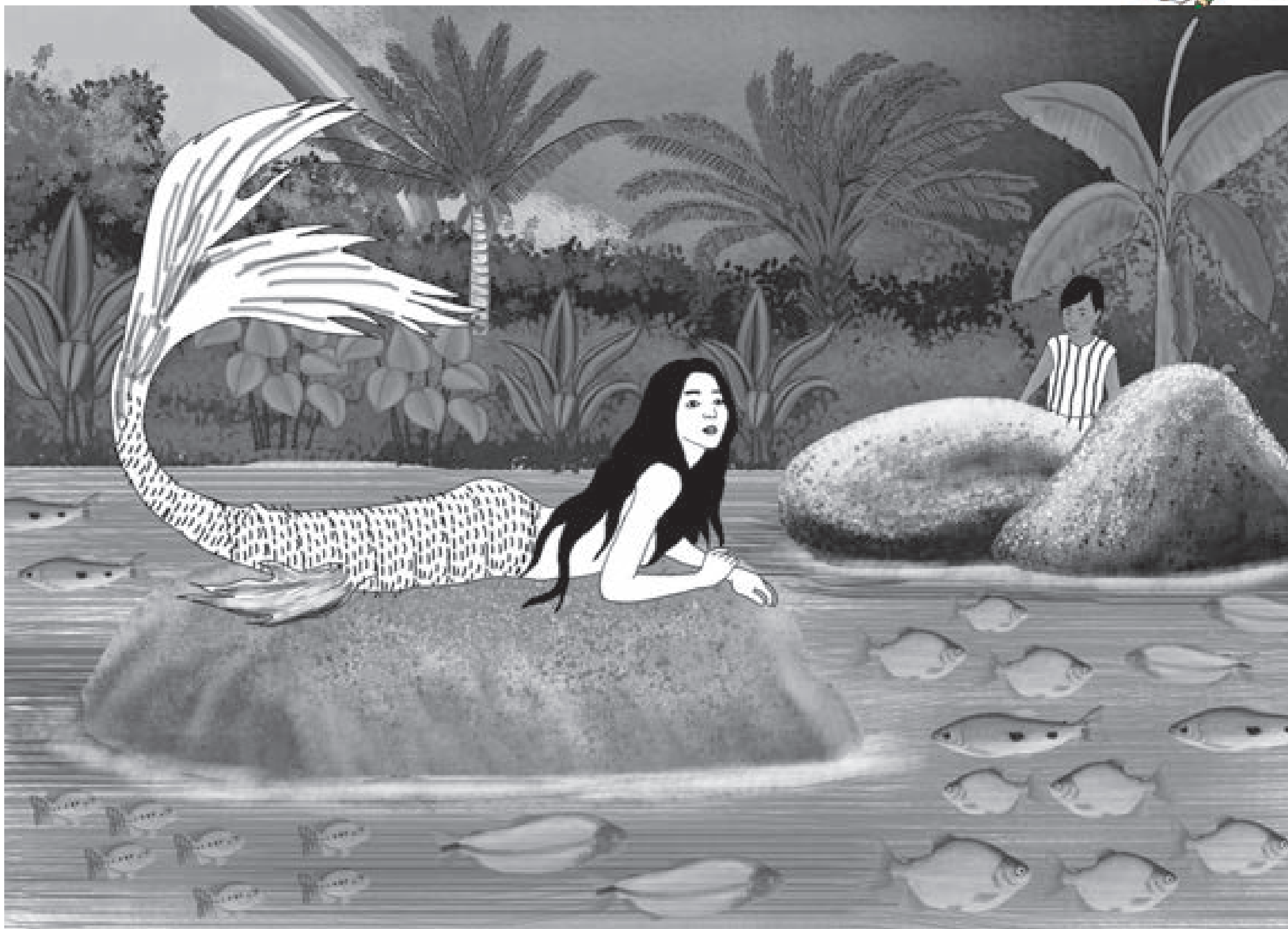






¿Tamasha
na kayupich
ndusha
kungurshini
zapanshita?





Nu suri:

Tsiyateni Tsungetsi



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Minum zar pshataru anush nayarush wachina nani pshtushish kamaningi Tsunge kamanshishi.

Nllurpa tsiyatangi yuwa kuze yandani pshtushish payumama.

Wachin pakatu pshtushishu ano nani tangi anusha kamanchiya Tsungetsi.

Nllura mango ptsengi ushtisin mashamama.

- ¿Wachin maya kamanishina?
- ¿Chakaha kayupche ksutak?
- ¿Kis mazinakish Tsunge kamanshishe?
- ¿Kayupchew charap ashirusin yapeha wanir takana?

- ¿Kayupich wanir maya suro?
- ¿Kayupche wanir yasamam zantkis?
- ¿Kayupich wanir tamareha tar?
- ¿Nllur wani musap tucharup namam waritareha?
- ¿Kayupich mayaha washunand takanaya?
- ¿Mayamand ashik atsha?
- ¿Mayamaha kayupche wanir yasamam wanasir?
- ¿Tamareha kayupich wanire?

Nlluram minum kirak war panangi anush tarawaztacho anoma.

►Napangi kirakshu anumantsha taparangi tputs yu kamanshishish taru, kayupche wanir wanir yarangi.





Nu suri:

¿Tamayarezich kayupchipan taychich?



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa shaniyangi namama wachinapi ya kamanichiya yuwa kayupichtakana anotsi.

Nllura mango ptsengi yuwa kuze yandani pshtushish payumama.

Nllur kuxinchinllinaya iturpipitara ashtachiya wachin kamanku ano mazinamama.

Nllurpa pshtushish kanaperush tsiyatangits yuwapa wanutse yarkana kayupchipanema.

Nllura nimash mashangi:

¿Tamayaruni yasakaniya yuwapa yanatsi nutsini yareruni kayupchipanem kinakane?

¿Nllura kaxo tamayarusin wanutse yarkanaya kayupchipanema?

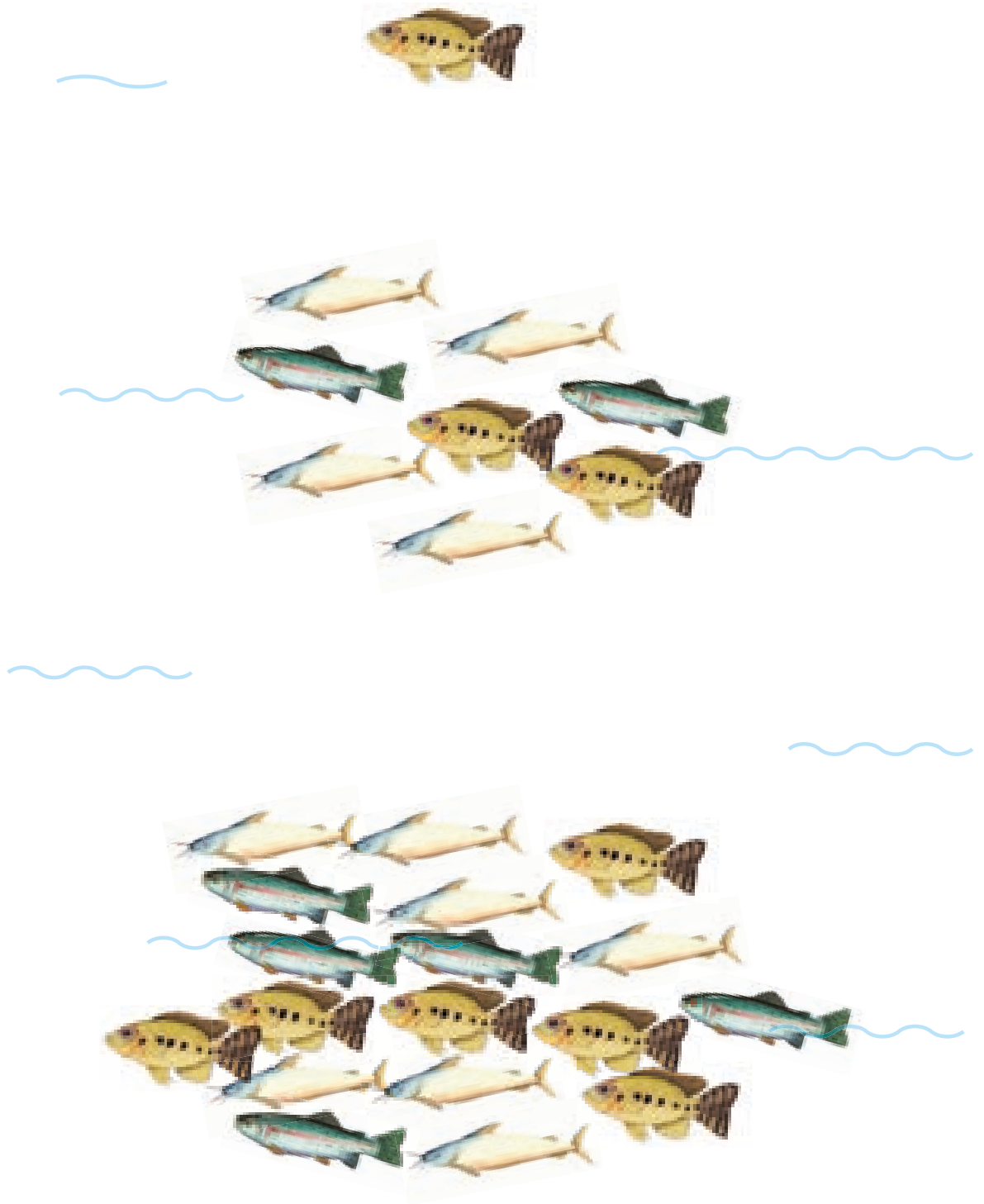
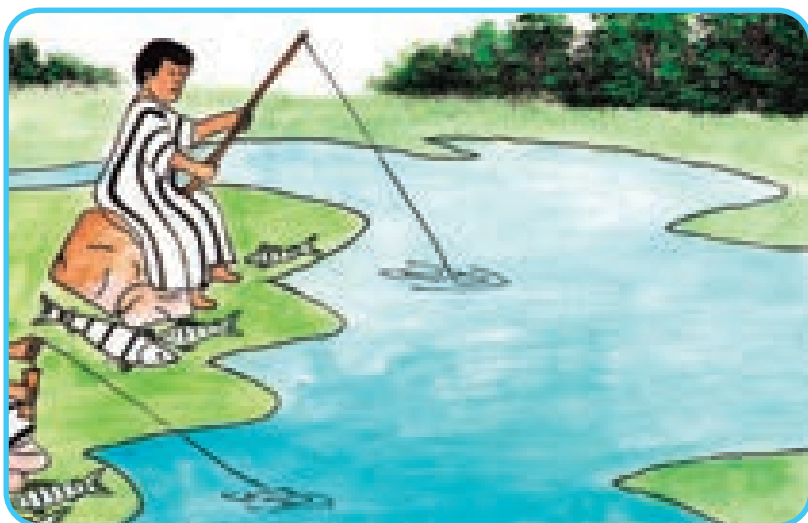
Nllura yamandangi yuwapa yarkich nutsetsich kayupchipanema kinamama.

Kanaperush pshtukish anush nllura mashangi:

- ¿Chakap napeshiniya?
 - ¿Wachin maya kamaniranga?
 - ¿Maypa nutsetsich yarakche kayupchipanema?
 - ¿Maya anu suru yuwapa chanatsi yarkich kayupchipanema?
 - ¿Kis yuwa wachin kamanku mazinarangits?
 - ¿Tamayarusin nllur kanxo wanutse yarkanay?
 - ¿Tamayarusin yuwapakanaya wanutse yaramama?
 - ¿Wanasirewaja wanutse yarkana kayupchipanema?
 - ¿Yasarish shiya yuwapa yarkana washungama?
- Nlluram kirak minum war panangi naperu tarawaztachu anoma.

►Napangi kirakshu sherush taparangi tputse yu kamanshishish taru anotsi, anumantsha kayupche wanir wanasir taparangi.





Nu suri: _____

¿Yapeja kayupichtaychich?



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Kirakamu tinangi minumashew kayupichtashi.
Nllura natstangi yuwa kuze yandani pshtushish payumama.
Nllura yamandangi kirakamu tinama ano.
Nllura mango ptsengi usha mashinema:

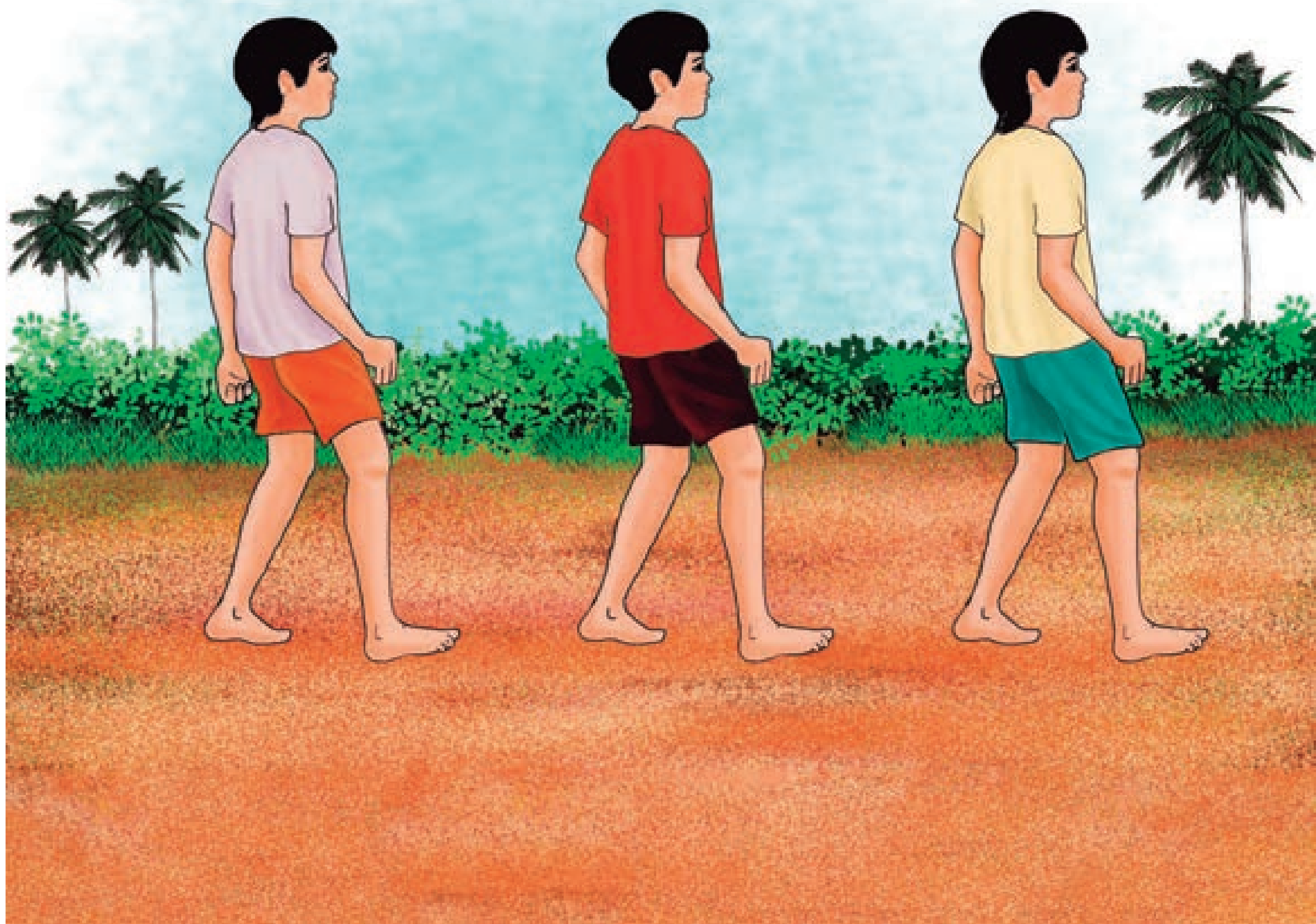
- ¿Yapeja kayupichtakich?
- ¿Maypa tarashini kayupichtakanaya?
- ¿Aparish maypa kayupichtakanaya?

- ¿Kizshitisin maypa kayupichtakanaya?
- ¿Nllurshitisin tamakanaya?
- ¿Maymashew tarashini kayupichtakanaya?
Nllurpa tsiyatangits natpur kayupichtakana ano wanasireha mangasipta, tarajpata.
Nllura kamaningi mayamshitaha nda wanasir kayupichtamama masurpata, timupta.
Nlluram kirak minum war panangi naperu anumantsha kamanchiya.

►Yuwapa kayupichtakich zapan putakich ano taparangi.







Nu suri:

¿Mayatseja zandechich kayupichtamama?



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa yasengits yasesish "Puturnatsi":

Puturna puturna. (*bis*)

Shiya wayarirish kisha parandampata anumantsha irimpata. (*bis*)

Nllurpa tsiyatangi yuwa yaseris anotsi:

⦿ ¿Maya kamanka yaseshisho?

Nllurpa natstangits kuze payumama pshtushishu yandaniya anotsi.

Pza wachinap pang kayupchipanip pangani, yuwapa kayupichtaku ano yasani.

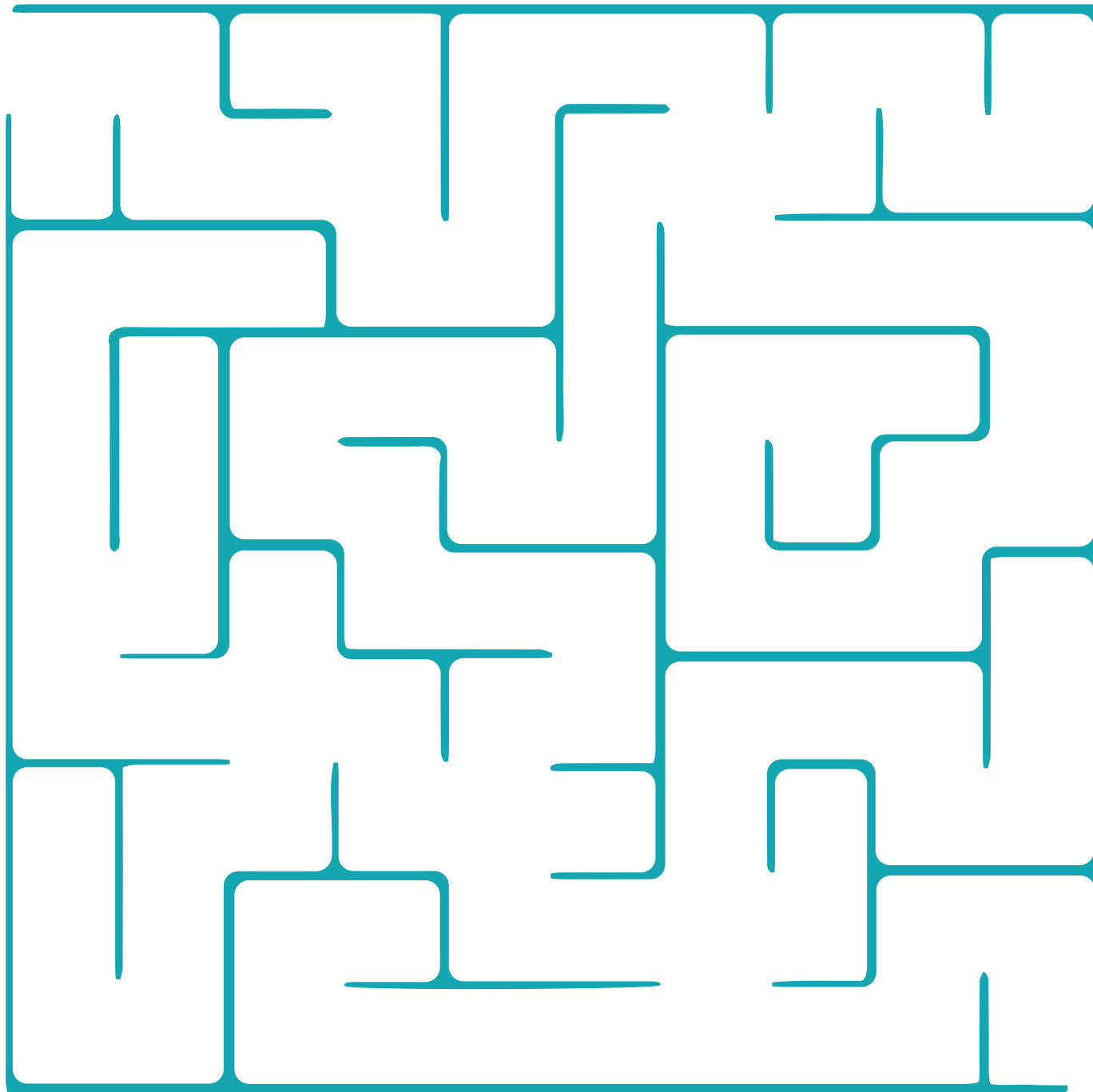
Amuya yamandanda tangi yuwapa kayupichtaku anumantsha kamaningi tamayaruch ne payukche.

Kanaperus pshtukish anush nllura tsiyatangi nimash mashkush:

- ⦿ ¿Yap pakatuni naniya?
- ⦿ ¿Maya yuwapa kayupichtakana ano pantssa?
- ⦿ ¿Yuwapa kayupichtakana ano mayamsha zantkche?
- ⦿ ¿Yapeha yuwapa kayupichtakich ano paxanxkana?
- ⦿ ¿Kayupche pakis?
- ⦿ ¿Mayamashpa tarashini kayupichtakanaya?
- ⦿ ¿yaseris yuwapa kayupichtakana?
- ⦿ ¿Wanasireha yuwapa kayupichtakana ano payumama?
- ⦿ ¿Minotsha yuwapa kayupichtakana ano yasartatish?,
- ⦿ ¿Kamnampan kiyakaha?
- ⦿ ¿Yuwapa kayupichtakana anow kayakaha murezuwa?
- ⦿ ¿Tamam kayupichtashish nda kayaka?
Nlluram kirak minam war panangi naperu anumantsha kamanchiya.

►Kturerush anumantsha tapatstangi mangase kamuzash uwi yuwa chtaruri finama anumuna. Kturerush anumantsha tapatstangi tsubotsi kamuzash uwi yuwamu tspakamchu anshu. B2





Nu suri:

¿Tamaru anush kayupichtakaniya?

►Tayaspitampan mango ptsekiya

Chtaru chinangi nllurpata anumantsha wachinpata yuwa pangchis yap kayupichtakana.

Nllurpa natstangits kuze payumama atuni pshtushishu yandaniya.

Nllurpa nangits napamama yuwash kayupichtakana anshu.

Nllura napangi tangi, kanaperus pshtukis anush tsiyatangi yuwa pakeris, nimasha mashangi:

- ¿Yapsh nakche?
- ¿Yap nayaruni pakeshininiya?
- ¿Tamara anush kungo kayupichtakanaya?
- ¿Musasha tamayaruch kayupichtakanaya?

- ¿Kungush zanganash kayupichtaychezich?
- ¿Tucharusha maypa kayupichtakanaya?
- ¿Mayamshita timupa mbutamam yutarita?
- ¿Mi yap kayupich takanaya?
- ¿Tamashtaha na kayupich ndunitansha musshu?
- ¿Mayamshita yap kayupich taku ano yasamam tar?

Tsiyatangi yuwa yasamama wanasiri yap kayupich takana anotsi.

Nlluram kirak minam war panangi naperu anumantsha kamanchiya.

►Chtangi sham shingi kusamama yap kayupichtakich, taparangi tinamatsi.



Kayupich ksutēni

kung zangnash

taku anotsi

¿Tamashta na ndusha kayupche zapan pakne kung zaknash anmunsha zangamchichtamta?

►Tayaspatanpan mango ptsekiya

Ishanengi nlluratsi tsiyatamama yuwa kayupich ndunitanshita anotsi.

Nllurpa natstangits kuze payumama atuni pshtushishu yandaniya.

Tinama yamandangi yuwash tputs timupat mbutataru, washishe kungush kapetku anotsi.

Nllura nimash mashangi:

- ¿Maya kirakash paksa?
- ¿Tputs tucharush tamakanaya?

- ¿Kayupich tamashta ndunshita?
- ¿Tamashta kayupich tucharush ndunsha?
- ¿Tamashta na ni kayupich nda sirutama tamara ashi?
- ¿Tamayarezich musaretsich ksutechich?

Nllur yuwa yamkana ano yandangi kirakamuna.

Nlluram kirak minum war panangi naperu anumantsha kamanchiya.

►Mus tinangi anmunsha yandam taparangi.





Nu suri:

Tamayarezich wanasirsha kayupichtaychich tarashishu

► Tayaspatampan mango ptsekiya

Shaniyerush wachinpa tsiyatangi tarawaztamam musa tucharo ashiru ano yaramama.

Nllurpa pshtukis anush tsiyatangits yuwa tarawaztarangis minshuri zari, amb ashkuni tarashini kayupche wanasir ksutchiniya, ndusha kayupich pshatachiya tarashishu.

Nimash nllura mashangi:

- ¿Tamasha na ndunshita kayupche nda sirutama ashiriya?
- ¿Tamayrezich kayupchiretsich wanasir ksutchich?
- ¿Tamayarezich kayupchiretsich ksutaechich?

- ¿Tamayarezich wanasirsha kayupichtaychich?
- ¿Mayamshitaha nda timupa mbutamam tar?
- ¿Wanasireha kayupche timupa mbutama katungamama?
- ¿Maypataha kayupichtaychich?
- ¿Mayanshitaha na ndusha zapan kayupich tar?

Yuwa nllura yamkana ano yandangi kirakamunu sherus chtaru chiminangi yaramama tucharurish.

Nlluram kirak minam war panangi naperu anumantsha kamanchiya.

► Tinam Kturam tapatstangi tputs kungu zangamche ksutku anotsi. B3





Nu suri:

¿Mayamsha Kayupchem chinumam tinakanaya?



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa tsiyatangi sherus pakatus natssa yap kayupche chinukana ambi.

Nllurpa natstangits kuze payumama atuni pshtushishu yandaniya.

Pza pangani kayupche chinukana anshu.

Nllura napangi tangi yuwash kayupche chinukana, anumantsha nllura mashangi:

- ¿Tamara kayupche chinushe?
- ¿May kayupchish chinushish wantsush tara?
- ¿Waninlle kayupich chinushe?
- ¿Mayaw kayupich tara?
- Kanaperush pshtushish tsiyatangi yuwa pakeshinis:
- ¿Yap pakeshininiya?
- ¿Tamayarusin kayupchem chinumam tinakanaya?

- ¿Tamaru anush kayupche chinumam tinakanaya?
- ¿Mayamaja kamanakana kayupchema?
- ¿Mayamsha kayupchem chinumam tinakanaya?
- ¿Wayawa pakaniya tinamsho kayupchem chinushe?
- ¿Wanip tputs tarawaztakana kayupchem chinumam tinakana?
- ¿Mayawa zandkanaya kayupchem chinumam tinamama?
- ¿Kayupich maya sur chinukaniya kung kamanamshu?
- ¿Pinasaja tinamam kayupchem chinumama?
- ¿Mayawa chinukana?
- Nlluram kirak minum war panangi naperu anumantsha kamanchiya.

►Tuzamerush anumantsha taparangi tpust yuwa tinakana kayupchem chinumama.





Nu suri:

Yasayarini ano yachayani



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Chinayni yuwa yasayrani anotsi.

Nllurpa tsiyatangi yuwa minumtash tsupi ichingar yasayarani anotsi.

- ⦿ ¿Maya kis yasarangsha?
- ⦿ ¿Yapeja napeshinine?
- ⦿ ¿Anmunsha maya kanesich yasarginya?
- ⦿ ¿Chak iyash naprashna pshtukis anshu?
- ⦿ ¿Mayatseja iyam tayaspatarangana?
- ⦿ ¿Mayatseja nda mangunarangis?

►Tinangi yuwa kis yasamam zandarangish tawaztakus nish washunanda.

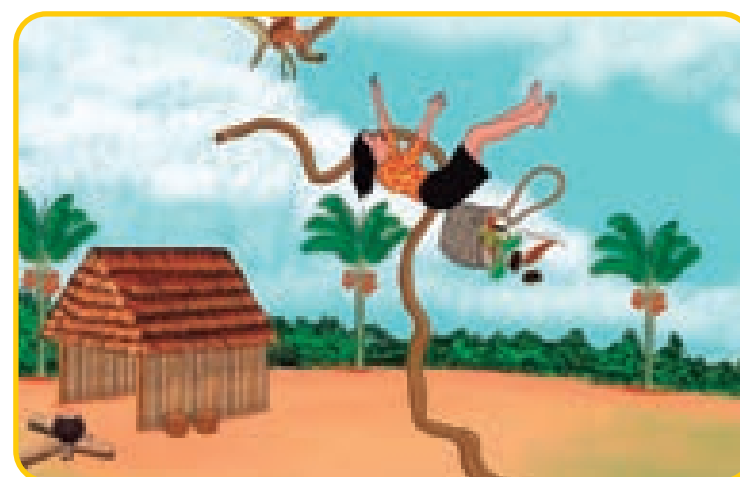
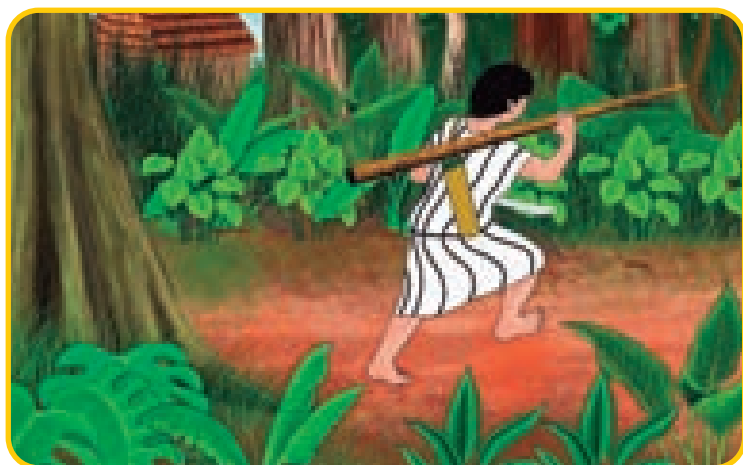
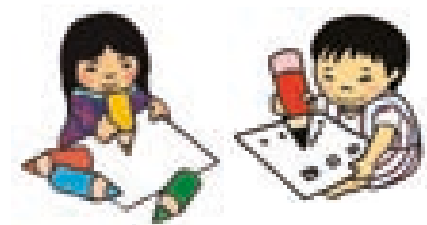






¿Tamayarezich
wanasir kiseruch
kayatechich
tarashini?





Nu suri: _____

Mazinayani kamanshishetsi Tsupi anumantsha Warando

►Tayaspitampan mango ptsekiya

Kirak yuwapangi.

Nlluram warando tinam yamdangi.

Nllura mashangi:

- ⊗ ¿Si pakis warandutse?
- ⊗ ¿Tamara Warando?
- ⊗ ¿Maya kamanka warando?
- ⊗ ¿Minush zar warando si mazinarangitatis?
- ⊗ ¿Ambka yusaku?
- ⊗ ¿Maypas warando yusaku?
- ⊗ ¿Mazinamam zankis warando kamanshishe?
Natstangi kirakash yandam warando kamanshish taru.
Tsiyatangi anumantsha mashangi nllurawatsi yuwa warando kamanshishe mazinayarana.
- ⊗ ¿Kamanshishe kis mazinayas?
- ⊗ ¿Mayatse natstayarine?
- ⊗ ¿May tputs tara kamanshisho?

- ⊗ ¿Mayam kamuz kinaranga?
- ⊗ ¿Kizsha tamarangeha?
- ⊗ ¿Chakamuna warando wizanlle?
- ⊗ ¿Wazarach Warando yap nataranga?
- ⊗ ¿Mayamsha kanindapcha natarango atanaya?
- ⊗ ¿Kamuz mayamsha kinaranga?
- ⊗ ¿Shisha ano may chinaksha?

Nllurawa nani tangi warandshuch yusamama anumantsha kamaningi tangi mayamsha warando mang matsaru yusaka.

Nllura kamaningi yuwash warando yusaku anushcha spir tarsha katsimama. anumantsha maschinsha chumbepdash tsap takiya anocha ktoyarusin spira katsiyurch maschinpa kisersin kayatkanaya.

Kirak panangi anush tarawaztap kamanshishpata kamachtangi "natstapana" kamanshishetsi tinama pakersina.

►Napangi tinamawatsi anumantsha sham shingi tinamatsi yuwa chtaru anumantsha yuwa kachingamchu kamanshishi anotsi.





Nu suri: _____

¿Yapeja spira pakechich?

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Yamandangi nlluratsi kirakash yamdami taru spira kayatamama.

Nllura mashangi:

- ¿Maya paksa?
- ¿Yap spira katsiksa?
- ¿Chakaw spira katsika?
- ¿Mayam wanasire?
- ¿Nllur kamuz nda spira patatamama tariya?
- ¿Mayamshitaha nda patatach?

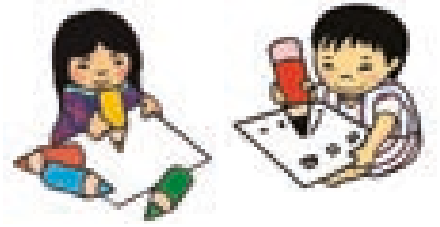
- ¿Tamamatsi kamuz patatech?
- ¿Tamayarusin spira katsikanaya?
- ¿Tamayarusin yuwapakanaya kayatamama?
- ¿Mayamsha pzani para ashiru wanasire?
- ¿Spira shi natstakish?
- ¿Wanipa spira shi yasasha?

Nllura mango ptsengi wanire mashamama yuwapa kayatkana anotsi.

Kirak nlluram panangi anush tarawaztap.

►Napangi kiraka, sham shingi yuap spir tarau watsirita atatamanda.





Nu suri: -----

¿Maschina yap pakche?

► Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllura tushaniyani anusha yamandayani maschina urtuna.

Nllurapa tsiyatangi anumantsha mashangi:

- ¿Maya paksa?
- ¿Mayaha yasin urtun?
- ¿Tamareha maschin waro?
- ¿Yapeha maschina yakana?
- ¿Chakaw maschina ktoka?
- ¿Maypa kisersin kayatkanaya?
- ¿Yapeha maschina yayarusin kayatkana?
- ¿Yasin maschin puch tamara?
- ¿Maschina ktumama maya zandakche?

- ¿Mayam maschin istaka?
- ¿May yasin nllitaritaw taru tarashini?
- ¿Mayamsha maschina zantkiniya?
- ¿Mi may yasin tara wanasire tarashine?
- ¿Tamayaruch kisikche?
- ¿Chakamanda yasayarana kayatamama?
- ¿Tamayarusin yasakanaya?
- ¿Chakaha yam maschina natstamam tayaspatayach?

Nllura mango ptsengi wanire mashamama yuwa kiskana maschinpata anotsi.

Nlluram kirak minam war panangi naperu anush kamanchiya.

► Napangi kirakshu sherush yasina maschina tinama tachingi, anotsha yandangi yasinpata.





Nu suri:

Katsikaniya spiratsi

► Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa tsiyateni spir watsiri pshtushinungi taru amb pangani.

Natstangi nllurpata kuze payumama pshtushish yandani anotsi.

Nllurpa tsiyatangi yuwa pakatus ashtachish anotsi.

Nllura napangi tangi yuwash spira katsikna anotsi.

Istangi spira katsimama.

Kanaperus pshtukis anush nllurpa tsiyatangi pakeshinis anotsi.

Nllura mashangi:

- ¿Yap pakeshininiya?
- ¿May ashkiniya?
- ¿Anumusha tamakaniya?
- ¿Kis pakeshinie?

¿Tamaru anush spira pakeraniya?

¿Tamara spira?

¿Tamara spir wachupena?

¿Spir ashe wantssurini katsikche?

¿Wanipamash spir tara?

¿Tamaru spir anpa kayatkanaya?

¿Tsunumushishpa kayatechezinllina?

¿Spira yasamam wanasireha?

¿May yam kamanka spira yuwash taro?

¿Misha maymanda yasaychich?

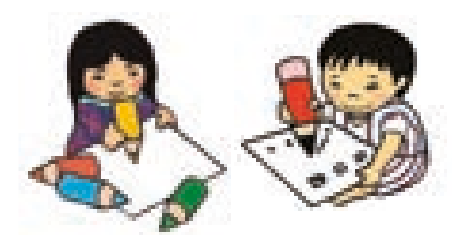
Nllura mango ptsengi tsiyatpana pshtukana anpatatina yuwa pakeshinini.

Nllura spirpa tinangi tayani?

Nlluram kirak minum war panangi anush pangap.

► Tinangi yuwa kis zanderish pampi.





Nu suri:

Kayatkana anush napeni mangawatsi

► Tayaspatampan mango ptsekiya

Minum zar pshataru kizapa wachinapa tsiyatamam tariya kuschiya nllura tayaspatakato kayatamama pshtushishu: nllur yushindachiya yuwapa kayatkana anotsi.

Wachinsha kuseru tayaspatachiya pshtukana anshu kayatamama.

Nllura wanitaw tushaneyarush kayatamam yasangi tankcha.

Wachina kiz tayaspatangi kayatamama mangawatsi, muritsatsi, shtashetsi anumantsha suwetsi.

Wachina namachima tangi.

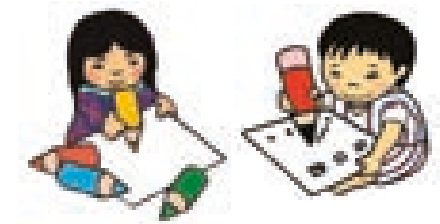
Nllurpa tsiyatangi kayaterana wachinpata anotsi, anumantsha mashangi.

¿Wachin maya tayaspataka?

- ¿Wacin chaka suru?
 - ¿Maypa spira kiskanaya?
 - ¿Maya yuwapakanaya kisimama?
 - ¿Nlluraw kiz napkanya yasapani atusina yuwash kayatakana
 - ¿Kis kayatarangis?
 - ¿Yapeha spira katsikana?
 - ¿Mi mayatsi kayatechich?
 - ¿Tamayarezich wanasirsha kayatechich?
 - ¿Kayatamam yasaychezich?
 - ¿Kayateris ano sanpata istangi?
- Nllura napangits tangi yuwa kayaterana. kirak minum war panangi naperu anush kamanchiya.

► Napangi tinama anumantsha taparangi iturkichtamash kayatam zapani anots.





Nu suri:

Kayatama taparayani

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nlluram yamandangi minum muritsa taparama anumantsha shtashish nda taparama ashiru, nllursha ano napchiya.

Nllurpa tsiyatangi:

- ⦿ ¿Maya paksa?
- ⦿ ¿Murits tamatamara?
- ⦿ ¿Mangaw katungshish tamara?
- ⦿ ¿May pshatara?
- ⦿ ¿Tamaychezich yuwa pshataro?
- ⦿ ¿May pshatara yuwa sin kayatane?
- ⦿ ¿Maypata taparaychich?
- ⦿ ¿Mayamshita taparakana muritsatsi anumantsha mangawatsi?

- ⦿ ¿Nllur taparakanaya kayatanllina anotsi?
- ⦿ ¿Muritsa maymash tayanllokana?
- ⦿ ¿Tamakanaya?
- ⦿ ¿Mayama muritsa tayanllokana?
- ⦿ ¿Mayaha anu tayanllom suro?
- ⦿ ¿Mayshuche tayanllokana?

Nllura tushaneyarush tsiyatangi kayatama taparamama.

Nllura mango ptsengi wanir yuwa kayatama taparaku ano pangchiya.

Kirak nlluram panangi anush pangap.

►Tayanllomam kayatamash pshataru anush shisha sham itsutata shikcha.





Nu suri: _____

¿Maymashew kayatamaw tarashini tara?

► Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllura tushaniyerush tsiyatangi pakatus nachis anoma pza wachinap pangu pangani mangaw tamatamareha tar tarashini.

Kanaperush pshtukis anush nllurpa tsiyatangi napeshinis anotsi.

Mashangi nlluratsi:

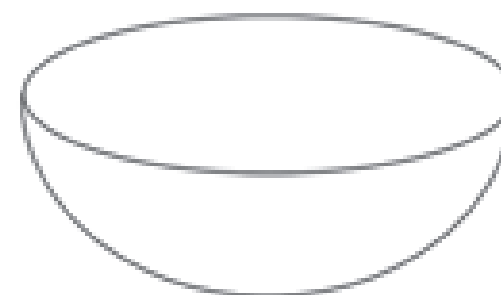
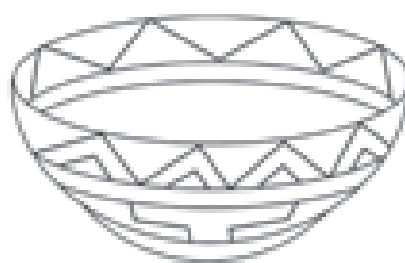
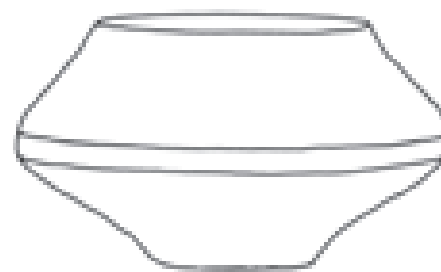
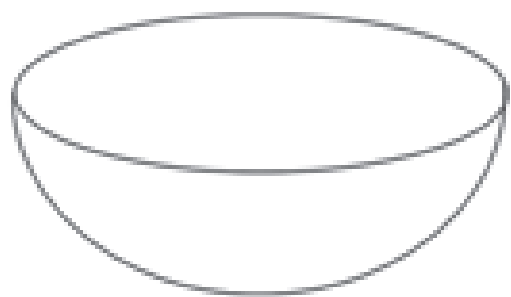
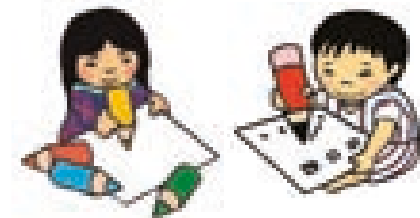
- ¿Yap pakeshiniya?
- ¿Maya parangsa?
- ¿Tamama kayatam wandari na payukanaya?
- ¿Mayamand nda kasakana atasha?
- ¿Tamamash kayatam wakanaya?
- ¿Kayatam tatsamumureja tar?
- ¿Mayash katungtse mbaskanaya?
- ¿Mayash kapuse tachukanaya?
- ¿Natpur mayamshitaja minowsha payukanaya?

- ¿Yu paxanxkini wanasireha?
- ¿Tamashta na ndusha kayatama pangusish pakich?
- ¿Tamatamar kayatam wachumbena?
- ¿Wanillewa kayatamaw tara?
- ¿Tputs ashpatam nllitaritawa kayatama payurazinllinaja?
- ¿Wanipazinllinaha tputs mangawa payukana?
- ¿Anerish mangawash kapuse yasik?
- ¿Maya kayatama pangishish tar?
- ¿May chinaksha?
- ¿Mayamshitaha ndusha kayatamam zantkana?
- ¿Tamayarezich ichigarusind zar kayatama payuychinllina?

Nlluram kirak panangi naperu tarawaztachu anoma.

► Naperush sham shingi yuwa tputs tarashishche mangaw kandozi payuruna anotsi.





Nu suri: _____

¿Mayam kayatam wanasire?

►Tayaspitampan mango ptsekiya

Nllura tushaneyarush yasengi.

“Muritsatsi”

Tamaru murits iripchi wanasiri. (bis)

Nishtanda murits kuku.

Nishtanda murits watindirinlli. (bis)

Kapuse tachukini ano.

Tputsha kapuse wamam zandkachu.

Tipayaruri yaskina. (bis)

Nllura mashangi:

¿Maya kamanka yaseshisho?

¿Kis yaseyaris?

¿Maya yasekuni Tsurtakaniya?

¿Mayama wanasir kayatamawa?

¿Chakaw kayatamawa payukanaya?

¿Tamaru tayanllomarine?

¿Mayamaja murits wanasir?

¿Mayash kapusem tutokanaya?

¿Wanasireja kayatama payukuch?

¿lchingaromari wanasireha?

kirak minum war panangi naperu anush kamanchiya.

►Taparangi yuwa kayatama payukani kapusem wamama, Shaw shingi minusha shurangama.







Nu suri:

Yasayarini ano yachayani



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa tsiyatangi yuwa tsupish yasayranllis anotsi.

- ⦿ ¿Maya kis yasaraksha?
- ⦿ ¿Mayatseha nish tsup yasargine?
- ⦿ ¿Anmunsha maya yasamam zandaksha?
- ⦿ ¿Mayatseha yasargine?
- ⦿ ¿Maya nda magunrakniya?
- ⦿ ¿Tamayrezich magunchich?
- ⦿ ¿Mayam yasakniya?

▶Tinangi yuwa kis yasarangish zametpatash washunanda.

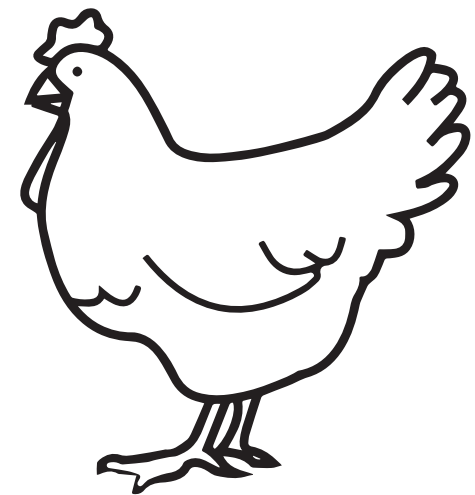
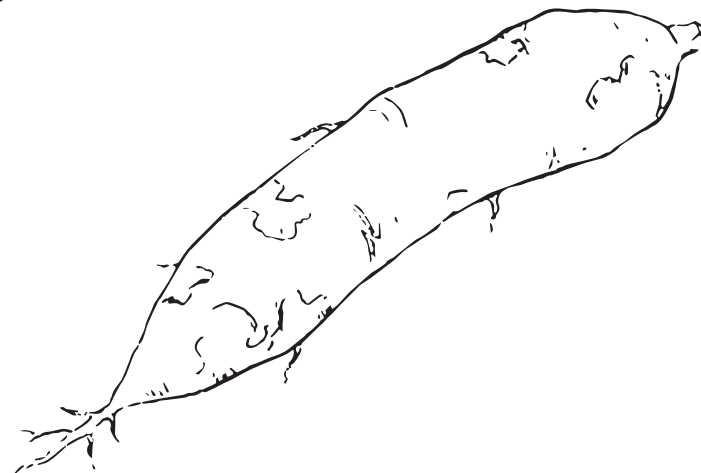
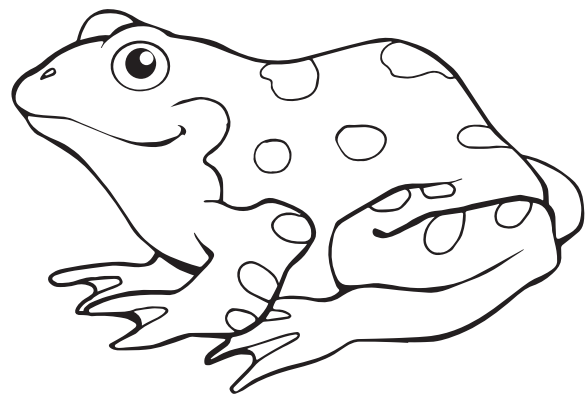
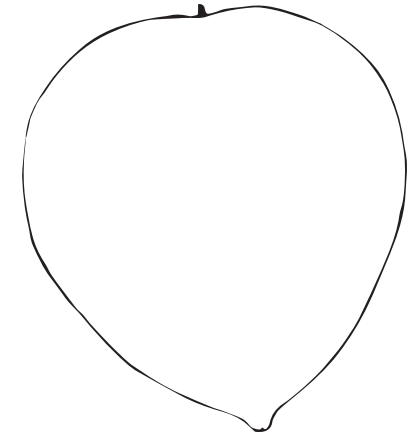
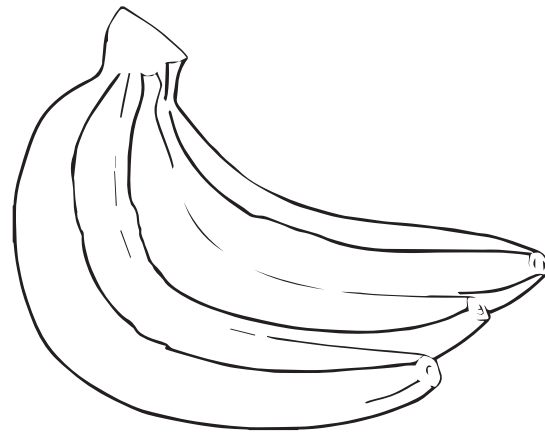
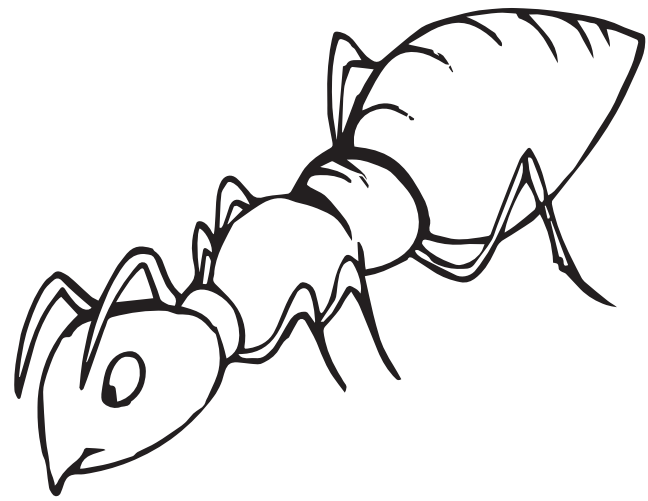






¿Tamayarezich
yususha
nguz tayach
anumantsha
kamamama?





Nu suri:

¿Maya katungats kamakaniya anumu pusakaniya?



►Tayaspitampan mango ptsekiya

Nlluris pza shaniyeni yap pusakana amb napamani pshtushimand watsirita.
Nllurpa natstangi kuze pshtushish payumam yandani sheruni tapatstaniya.
Nllurpa tsiyatangi yuwa napkatush ashchis anotsi.
Napkis anush nllura mashangi:

- ⊗ ¿Yap napkiniya?
- ⊗ ¿Yap napkatuni shaneraniya?
- ⊗ ¿Mayamaha?
- ⊗ ¿Nguz yap tsutara?
- ⊗ ¿Nguze tamayastich tsutamare yasakaniya?
- ⊗ ¿Nguz tsap tamaru anush tsutaka?
- ⊗ ¿Tputs nguze tsutaru ano pakechu tamakanaya?
- ⊗ ¿Nguz tsutaru anush mayam watsiri mamam yutarita?

- ⊗ ¿Nguzish tsutamari anush watsiri mayaw zamiz yusaka?
 - ⊗ ¿Yasin xiyaru wachanchpish nguz tsutak?
 - ⊗ ¿Nguzi tsutamarini tamara?
 - ⊗ ¿Nguzi wanasireha tsutamare yasamama?
 - ⊗ ¿Mayamsha nguze tsutare yasamam wanasire?
 - ⊗ ¿Maypas mburash ituwka?
 - ⊗ ¿Tamayaruni yasakani nguzpaskachu anumantsha wanuspazkachu anotsi?
 - ⊗ ¿Mi maya katungats pusakaniya?
 - ⊗ ¿Chum yap tatara?
 - ⊗ ¿Maypas puche putakaniya?
 - ⊗ ¿Mayamaha nguze puche ashiruch washunad putakiche?
- Nlluran kirak pakich panangi naperu anumantsha kamanip.

►Taparangi kamakni, pusakni putakni ashru anotsi.





Nu suri:

¿Yap nguz tsutaru ano pakaniya?

►Tayaspatanpan mango ptsekiya

Kirakamu wamanimu tinangi nguz tsutamari anumu wanir marakataru.

Nllurpa natstangi kuze pshtushish payumam yandani sheruni tapatstaniya.

Nllurpa nguze tsiyatangi.

Nllura mashangi:

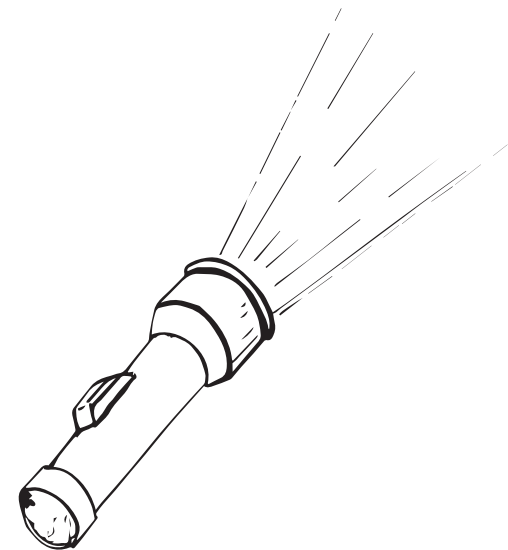
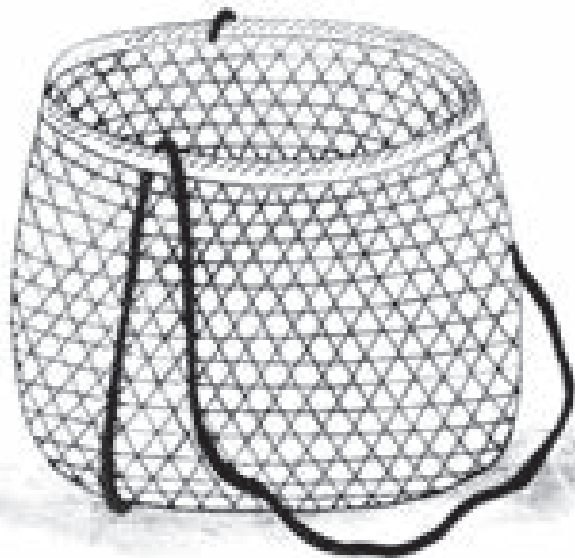
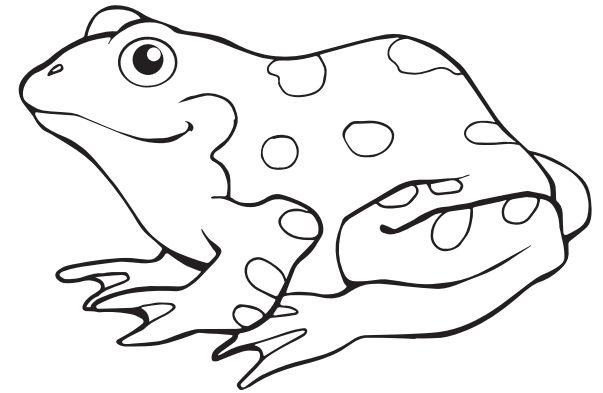
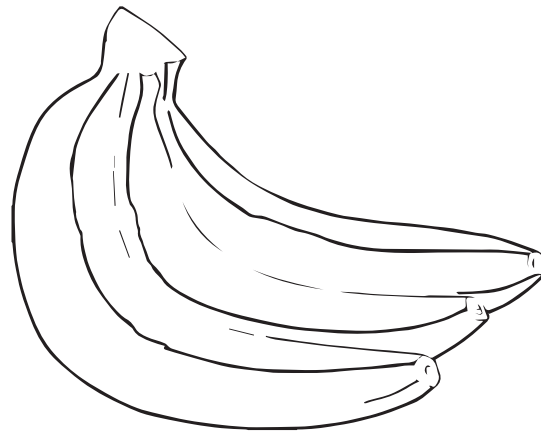
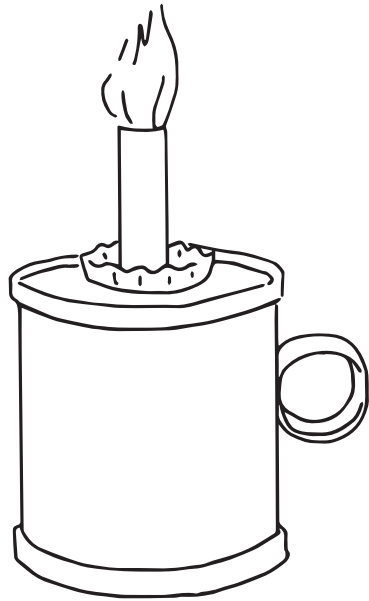
- ⊗ ¿Maya panchsha?
- ⊗ ¿Kirakash wamanish maya kamanka?
- ⊗ ¿Nguz mayam wanasire?
- ⊗ ¿Yap nguze pakche?
- ⊗ ¿Nguz tsutaru anush watsiri maya pakche?
- ⊗ ¿Nguz wanir yap taka?
- ⊗ ¿Nguz wanir tamareha?

- ⊗ ¿Waninlleha nguz wanri?
- ⊗ ¿Nguz wanir tamareja wachupena?
- ⊗ ¿Maypas nguz wanir yusaka?
- ⊗ ¿Tamasha natpur nguze wanir ndusha yusaku mazinakche tarashishinunge watsirita?
- ⊗ ¿May zamiz nguzpas yusaka purangamama?
- ⊗ ¿Tamaycheha nguz wanir tsutaru anush?
- ⊗ ¿Nguz tsutaru anush wanitaritaja tak?
- ⊗ ¿Maypas nguze kamakaniya?
- ⊗ ¿Maya zamiz nguzpas kamakatuch anush putaktamche?

Nlluran kirak pakich panangi naperu anumantsha kamanip.

►Tuzamungi nguz wanari anumantsha taparangi.





Nu suri: _____

¿Maypa nguze kamakaniya anumantsha maypa puche putakaniya?

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa natstangi tsiyatsetsi yasamama minumta poesía “nguzetsi”.

Nguz tarawzupancha.

Tarawaztakanaya kashchiri, tarawaztakanaya psana.

Masharu ichingaru zar yakiya.

Wanasir tsutakiya.

Kis tarawaztakanaya wanasiri minshitisin ashimam pinasakanaya.

Nllurpa natstangi kuz wayama yuwa payuchini pshtushishu ano tapatstaniya.

Nlluris yuwapangits pagusip yasamam napani yuwapa nguze kamakana puchetsitam putakana ano.

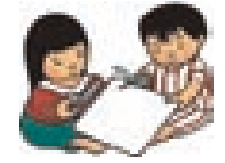
Nllur napersin tsiyachinllinaya yuwapa kamatarich anotsi.

Nllura mashangi.

- ⊗ ¿Tsiyatsis maya kamanka?
 - ⊗ ¿Yap napeshiniya?
 - ⊗ ¿Nguze maypa kamakana anumantsha puche putakana?
 - ⊗ ¿Tamayaruni nguze kamakaniya anumantsha tamayaruni puche putakaniya?
 - ⊗ ¿Mayam ndirund, mchita, uspur ashirusin istaka?
 - ⊗ ¿Mayam kustar, balde ashiru istaka?
 - ⊗ ¿Tamasha nguze purangachu ano yasakche?
 - ⊗ ¿Yuwa zar nguz kushungak?
 - ⊗ ¿Yuwa zar puch yusaka?
 - ⊗ ¿Wanasireja yuwapa nguze kamakana payumama?
- Nlluran kirak pakich panangi naperu anumantsha kamanip.

►Taparangi anmunsha tachingi nguze kamamam payukni anotsi.





Nu suri:



¿Tamareja nguz kamakani ano?



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Minum zar pshataruri tayaspatamam anush kirakamu nguzi tinangi.

Nllurpa natstangi kuze pshtushish payumam yandani sheruni tapatstaniya.

Yamandangi kirak wamani nllurama nguze tinanllish anotsi.

Nllurpasha tsiyateni nguzetsi.

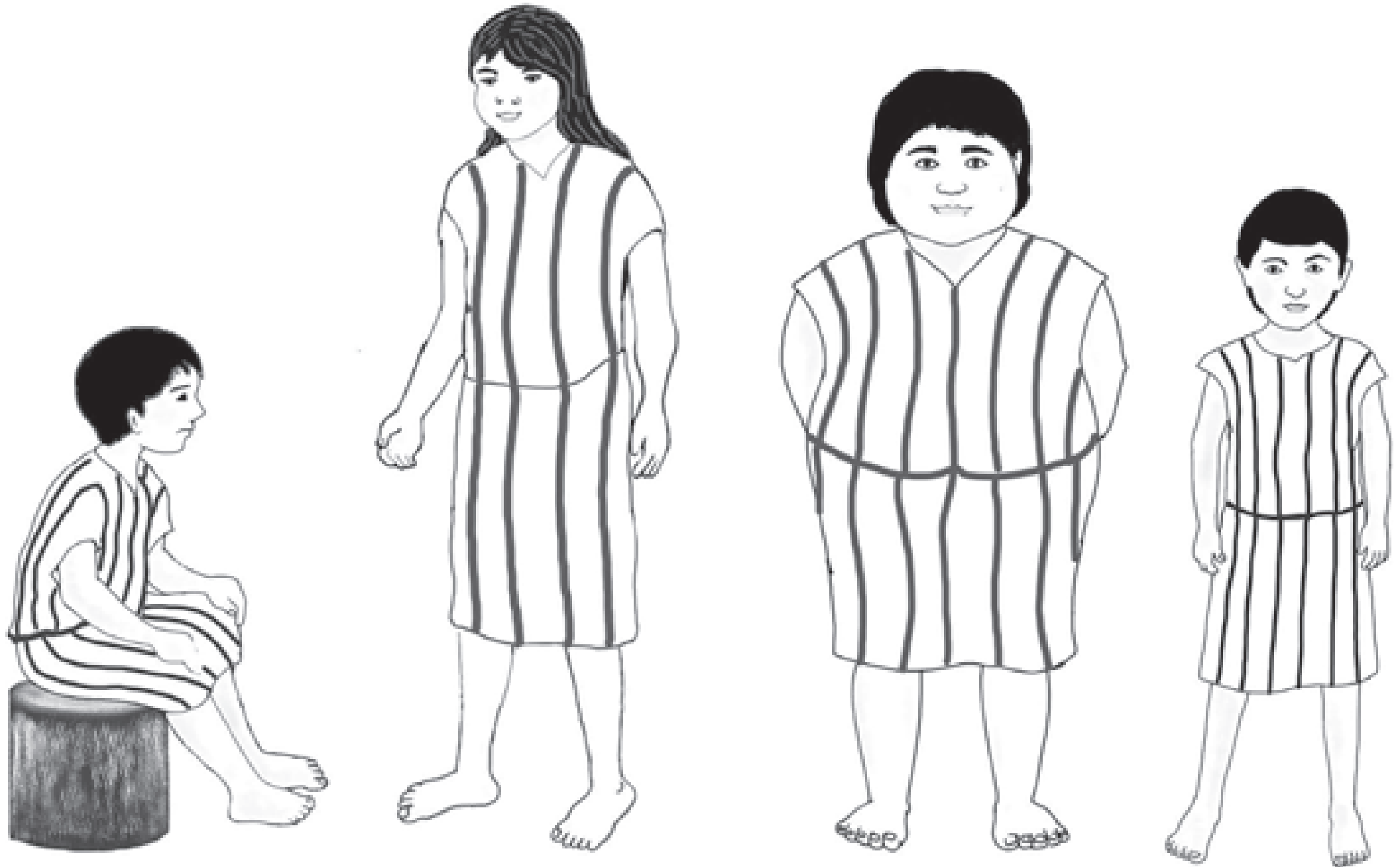
Nllura mashangi:

- ⦿ ¿Maya paniya?
- ⦿ ¿Kiraka wamani tinama maya kamanka?

- ⦿ ¿Yasartatish nguz tamatamaru tara?
 - ⦿ ¿Mayamshitaja?
 - ⦿ ¿Nguz tatsamumureja?
 - ⦿ ¿Nguz tamatamara nllitaritarine?
 - ⦿ ¿Nllur nguze kamamam anumantsha puche putamam waritareja?
 - ⦿ ¿Mayamsha washunand putakche?
 - ⦿ ¿Mayamaja nguz wanasir?
- Nlluran kirak pakich panangi naperu anumantsha kamanip.

►Nguzi tachingi chumbepinanda sherush wayangi shurangama 4 minumtawa. B4





Nu suri:

¿Nguzi mayama wanasir?

► Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllura ishanengi wishchip shitungeruni tipuranllize michitamama yuwashuch nguzuch purango.

Nllura tsimbun shurangachinllinaya, tuchip tpaw takchu nllur nguzuch purangchiya tuminku.

Kanapungi yap pshtukis.

Nllura mango ptsengi uwe kuximama anumantsha chumachiya michinuzpata.

Anumantsha nllurpa tsiyangits yuwa michiteris anumantsha mashangi:

⦿ ¿Mayshuch michitesa?

⦿ ¿Kis michites?

⦿ ¿Na michiterus tamaru tachaksa?

⦿ ¿Nguzi tamayaru puranga?

⦿ ¿Nguz mayamaja wanasir?

⦿ ¿Tamayarus nguze katungaksa?

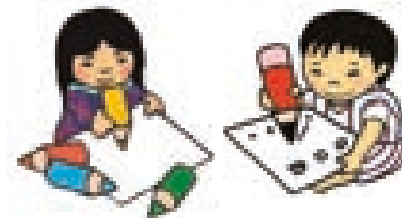
⦿ ¿Nguzi katunguch yuwa yutaritshini?

⦿ ¿Nllurpa tsiyatangi mayama wanasir nguze katunguni?

Nlluram kirak pakich panangi naperu anumantsha kamanip.

► Napangi tinama nguz katungmam wanasri ano sham shinkcha anmunsha taparakcha.





Nu suri:

¿Nguze kachayani?



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Chtaru chinama nllurpata nguze yushindamama pshtushipi.

Nllura ishanyani nguze kpicheruni kachayani.

Nllurpa natstangi kuze pshtushish payumam yandani kuximama.

Atat yuwapa istaku anpa yuwapakaniya katungamama nguzitsi.

Nllura ashparita nani tayani nguzi kachamama.

Nllurpa tsiyatangi anumantsha nimash mashangi:

- ⊗ ¿Maya na zar patateraniya?
- ⊗ ¿Maya na zar katungaraganiya?
- ⊗ ¿Tamayaruni nguze kpichkiniya?
- ⊗ ¿Maypa nguze katungakche?

- ⊗ ¿Maypa nguze katungakche?
- ⊗ ¿Ashin nguze katungakche?
- ⊗ ¿Nguze kanes katungechezich?
- ⊗ ¿Tamarezich puche katungechich?
- ⊗ ¿Tamayaruni patatkiniya?
- ⊗ ¿Ksaha katungamama?
- ⊗ ¿Katungtse kachayani?
- ⊗ ¿Tamareha ksaha?
- ⊗ ¿Ashimatamtaha ksarane?
- ⊗ ¿Ashpari katungats wanasireha katungamam?
- ⊗ ¿Nguze kis katungeris?

Nlluran kirak pakich panangi naperu anumantsha kamanip.

►Nllur taparangi nguze mangawush kazinizpata katunku anotsi.





Nu suri:

¿Mi maya katungats pusakaniya?



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllura natstangi kuze pshtushish payumam yandani tarawaztamama kirakamuna.

Nllura kirakush tinama wanusi yuwa pusakich ano yamandangi: kachu, chumi, ngonlli.

Tsiyatangi yuwa kirakamu wamanimu yandama nimasha mashangi:

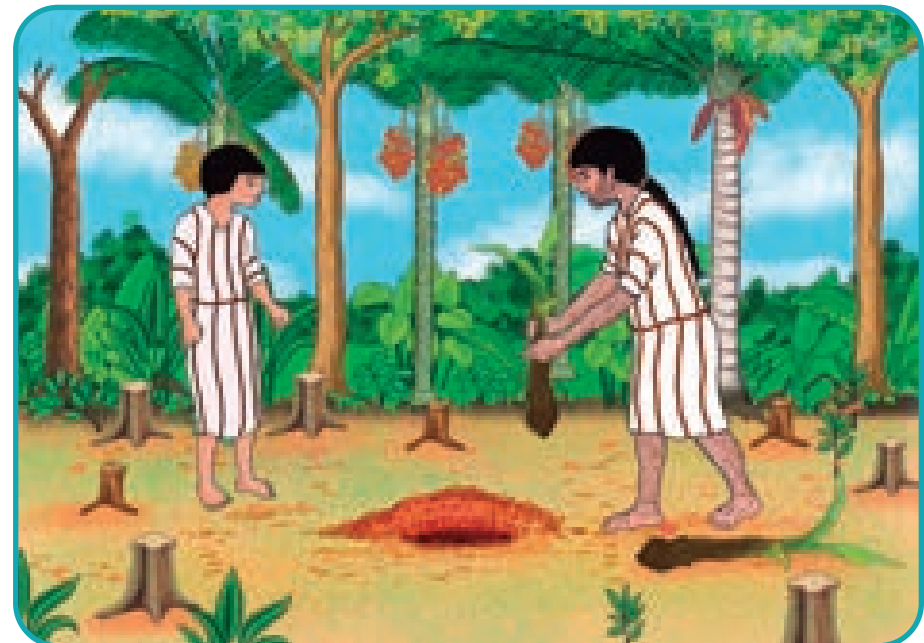
- ¿Maya kirakash wamanimu tinama paksa?
- ¿Wanus katungats mayam chiyam wanasire?
- ¿Wanus tamatamara tara?

- ¿Yapeha wanus tatar?
- ¿Tamara ksarane?
- ¿Mayam wanus yam istaka?
- ¿Mayamaha wanuse katungechich?
- ¿Nimash wanusi maypasa pusatarana?
- ¿Tamayashtini wanuse yasayaruni na pusamam waritayachpari atiniya?

Nlluran kirak pakich panangi naperu anumantsha kamanip.

►Wanus tinam wanasir washnad xanatangi kapungo anmunsha pakchinandrita. B4





Nu suri:

¿Tamayarezich wanasir ksuchich kamatarich anotsi?



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa natstangi kuze payumama atuni yandayaruni tapatstarni.

Nllura washunadari tushaneyarush kamaningi yuwa putatarich, kamatarich, pusatarich anotsi.

Mashakti nlluratsi:

- ¿May katungats yakniya?
- ¿Yapeha ichingro katungats yakna?
- ¿Wandaha katungats tar manginshuchi?

- ¿Tamashtaha ndusha nguze zapan pakni?
- ¿Tamashta manginush ndusha wanus zapan tar?
- ¿Tamayrezich sirutma wanus zapan manginush tarango ashritam pankchich?
- ¿Tamyrezich wanuse wanasir ksuchich urutamri tamama?

Nlluram minam kirak waar panangi tarawaztachu anoma.

►Kirakush tinama naperush kamaningi, Shaw shingi yuwa mangoze ptseru ksutamama pusatarich anotsi.





Nu suri:

Yasayarini ano yachayani



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa tsiyatangi yuwa tsupish yasayrana anotsi.

- ⊗ ¿Maya nish tsup yasayaniya?
- ⊗ ¿Maya tsiyataniya?
- ⊗ ¿Tamayaru nguz tsutaka?
- ⊗ ¿May ashkiniya nguz kamamam anumantsha puche putamama?
- ⊗ ¿Tamarngaha sirutama nguze?
- ⊗ ¿Tamashtaja nda sirutama tarangu ashik?
- ⊗ ¿Tamayarezich ksutkush nguz yususha sirutama tarangu ashich?
- ⊗ ¿May mind katungats yakaniya?
- ⊗ ¿Tamayrezi wanuse pusakich ano wanasir ksutechich?
- ⊗ ¿Anumund may wanus pusakniya?
- ⊗ ¿Mayamaja wanus pusakni and istak?

Nlluram kirak panangi tarawaztachu anoma.

►Tinangi yuwa kis yasayarish yuwash tarawaztayarish minumtash tsupu anotsi.

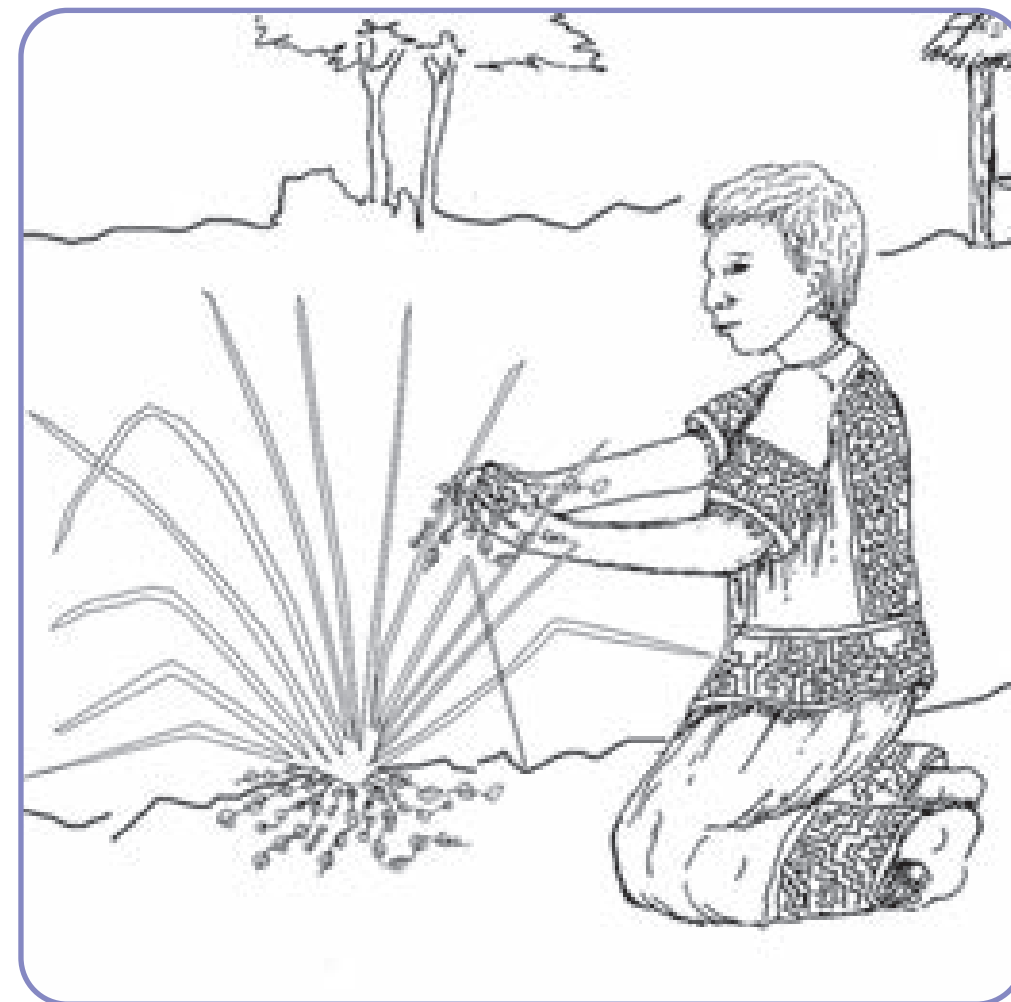






**Paseni zamiz
kamiranakchu
pachamama**





Nu suri:

¿Maypasa zamze pachatarana?

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa shaniyangits wachina nani tayani kamanimama yuwa zamze pachatarana.

Nllurpa natstangi kuze pshtushish payumam yandani sheruni tapatstaniya.

Wachina nandachu ano pshtungi tangi pshtushishu kamankachu mazinayani maypasaha zamze pachatarana.

Nllur mazinakanaya wachin kamankachu anotsi.

Nllura mango ptsengi wachina namachima tap.

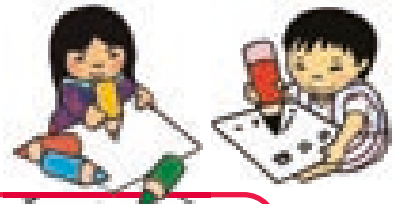
Nllura mashangi Wachina kamanrango anotsi.

Nllurpa tsiyatangi yuwa wachind pakeshinu, nimash nllura mashangi:

- ¿Wachi maya kamanka?
- ¿Maypasaha zamze pachakche?
- ¿Mayaja nguzpas wanus kayanak?
- ¿Tamayastisin yasayarusin na zamze pachachparina atanaya?
- ¿Zamze pangchuch may tsiripich kamanka?
- ¿Maya zamiz mbushimu pachakanaya?
- ¿Tarashish tamayarusin zamze pachakanaya?
- ¿Maypa zamze pachakanaya?
- ¿Sinapas zamze pachakazinllinaj?
- ¿Natpur tamasha ndusha sirutaa zamze pachatarana ashkanaya?
- ¿Wanasireha yasamam zamize yuwash yungantkana?
Nlluran kirak pakich panangi naperu anumantsha kamaniya.

►Nllurpatatis kamaningi yuwa wachind pakeshinu. Taparangi tputseste yuwa zamze pachakana.





Nu suri:

Mazinayani zitamina kamanshini. "Nllichi"

►Tayaspitampan mango ptsekiya

Nlluris pza shaniyeni wachinap pang napamama, kamanku ano mazinani "Nllichitsi".

Nllurpa chinashu yuwa pshtushish tatsamchis wayangi.

Wachinash pang, nllura kuxinangits iturpipitara shingits yuwa wachin "Nllichi" kamankachu ano mazinamama.

Kanaperus pshtuship, nllura kuwis kuxingits tangi.

Nllurpa tsiyatangi yuwa napeshinis anotsi, nimasha mashangi nlluratsi:

- ⦿ ¿Wachina maya kamanka?
- ⦿ ¿Maya zitamina kamanshini kamanka?
- ⦿ ¿Yasamam zitamina kamanshini tariya?
- ⦿ ¿Minush zar kamankusin Nllichi mazinarangitatis?

- ⦿ ¿Chakamunazinllinaha tputsi?
 - ⦿ ¿Chakamunaha Nllichi?
 - ⦿ ¿Chakatse mashersin zamze pachakana?
 - ⦿ ¿Chakaha zamze ksutak?
 - ⦿ ¿Zamze chak pachamam tayaspataranga?
 - ⦿ ¿Wanasireha yasamama zitamina kamanshini?
 - ⦿ ¿Tamayarezich zamze pachakatuch naychich?
 - ⦿ ¿Ndaturo naruch tamaychezich?
 - ⦿ ¿Tamaycheha ndusha masharuch Nllichi pachakuch?
- Nlluran kirak pakich panangi naperu anumantsha kamaniya.

►¿Tamayarusin zamze pachakanaya?





Nu suri:

¿Tamayarusin zamze pachakanaya?

► Tayaspatampan mango ptsekiya

Chtaru nllurpa tsiyatangi wishchip michitamama. Chinangi yuwa chinashe pshtushish tatsamam wayama anotsi.

Nllurpa mchitangi yuwashuch zamze mazaze, manchase pamara anshirusin pachakana anshuchi kinangits.

Nllura mango ptsengi michitpana yuwashuch zamze pachakana.

Kanaperus pshtushish, nllura kuxingi tangtsa uwetsi tashetsi kupachiya.

Nllurpa tsiyatangi yuwa michitkusin zamze tarashini pachakana anshuch kinantarangana anotsi anumu nimash nllura mashangi:

- ¿Mayshuch michitaksa?
- ¿Kis michites?
- ¿Chak pachampanem kinanlla?

¿Chakawshitisin mazazem manllansem kinayaranaya?

¿Mayshuch pachashish kinayas?

¿Tamayarusin tarashshini zamze pachakanaya?

¿Maya zamiz sur nustayarusin pachakanaya?

¿Tamayashtisin zamze nustakanaya pachaman?

¿Tamayarusin zamze zapan pachakanaya?

¿Shisha yuwa ashkana ano wanasirind atish?

¿Tamayarezich zamze kayustane pachaychich?

¿Tamayarusin zamze pachakanaya?

¿Mayama zamze pachakich?

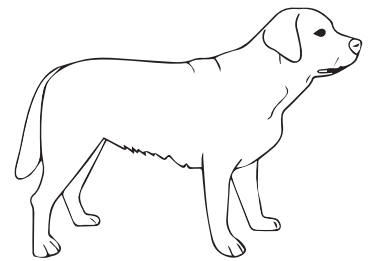
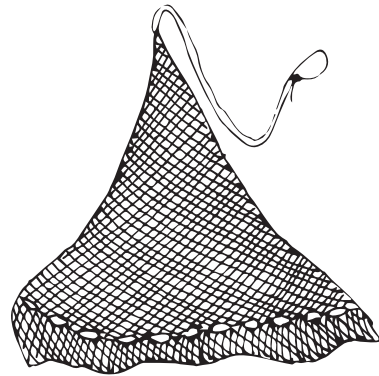
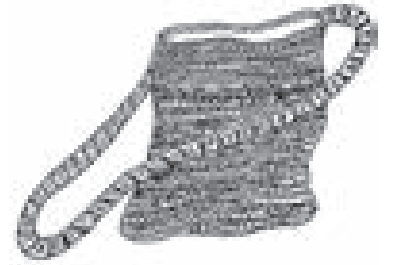
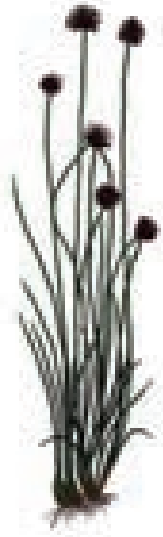
¿Mayamaha zamze shunganazish pachakana?

¿Maypa zamze pachakuch wanasire?

Nlluran kirak pakich panangi naperu anumantsha kamaniya.

► Sham shingi yuwapa zapan zamze pachakana.





Nu suri:

¿Tamayarusind zamiztataranaya?

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa shaniyangi sherush tsiyatangi yuwa zamzem yuwapayarusin pachatarana anotsi.

Nllurpa natstangi kuze pshtushish payumam yandani anotsi.

Nlluratsha tsiyatangi sherus nimasha mashish mashangi:

- ¿Tamayarusin yuwapakanaya zamze pachamama?
- ¿Ndaturi manginap zamze pachamam naru tamakanaya?
- ¿Tamakanaya kamuz manginap zame pachakato nakcho?
- ¿Mayamsha manginap xikatsin yupzingakanaya?
- ¿Kamuz maypa yupzingakanaya manginap xikatsina?

- ¿Washungam kinamam maypa wanatsi yarkanaya?
 - ¿Manginap xikatu zamzem pachamam maypa wanatsi yarka?
 - ¿Yapeha kamutarana?
 - ¿Maypataha yasin sur wanatsi yarkana washungama?
 - ¿Chaksha tumutangaka zamzipanem tamama?
 - ¿Mayamaha ndusha xikatu nayach?
 - ¿Tamaychezich zamiztakatuch namachuch?
 - ¿Wanasireha yuwaparuch xikatuch namama?
 - ¿Wansir pashambersin manginap xikanaya?
- Nlluran kirak pakich panangi naperu anumantsha kamaniya.

►Tinama naperush sham shingi yuwa zamze pachakana.





Nu suri:

¿Mayatseha zamiz pachaychich?

►Tayaspatanpan mango ptsekiya

Nllurpa natstangi kuze pshtushish payumam yandani anotsi.

Nllura ishaneyarush natstangi kuz pishumashetsi.

Nu kapugtana wacar ashirina.

Ituru nu nda pastush takina.

kis kungush chumakina tucharshu.

¿Chakina nuwa?

Nllurpa natstayani kuz pishumashetsi zapan tayuseni.

Nllura mashangi yuwa tarawaztayarini anotsi:

¿Maya kuz pishumash kamanka?

¿Kis natstanllish?

¿Maya kuz pishumashish manginshuche kamanka?

¿Yapeha tak?

¿Mayatseha zamiz katungechich?

¿Ashinsha zamze pachakanaya?

¿Mayamsha zamze pachanaya?

¿Mayaw zamiz kayustane zaka?

¿Mayamsha zampani atche?

¿Natpur tamasha ndusha sirutama pachakani ashkiniya?

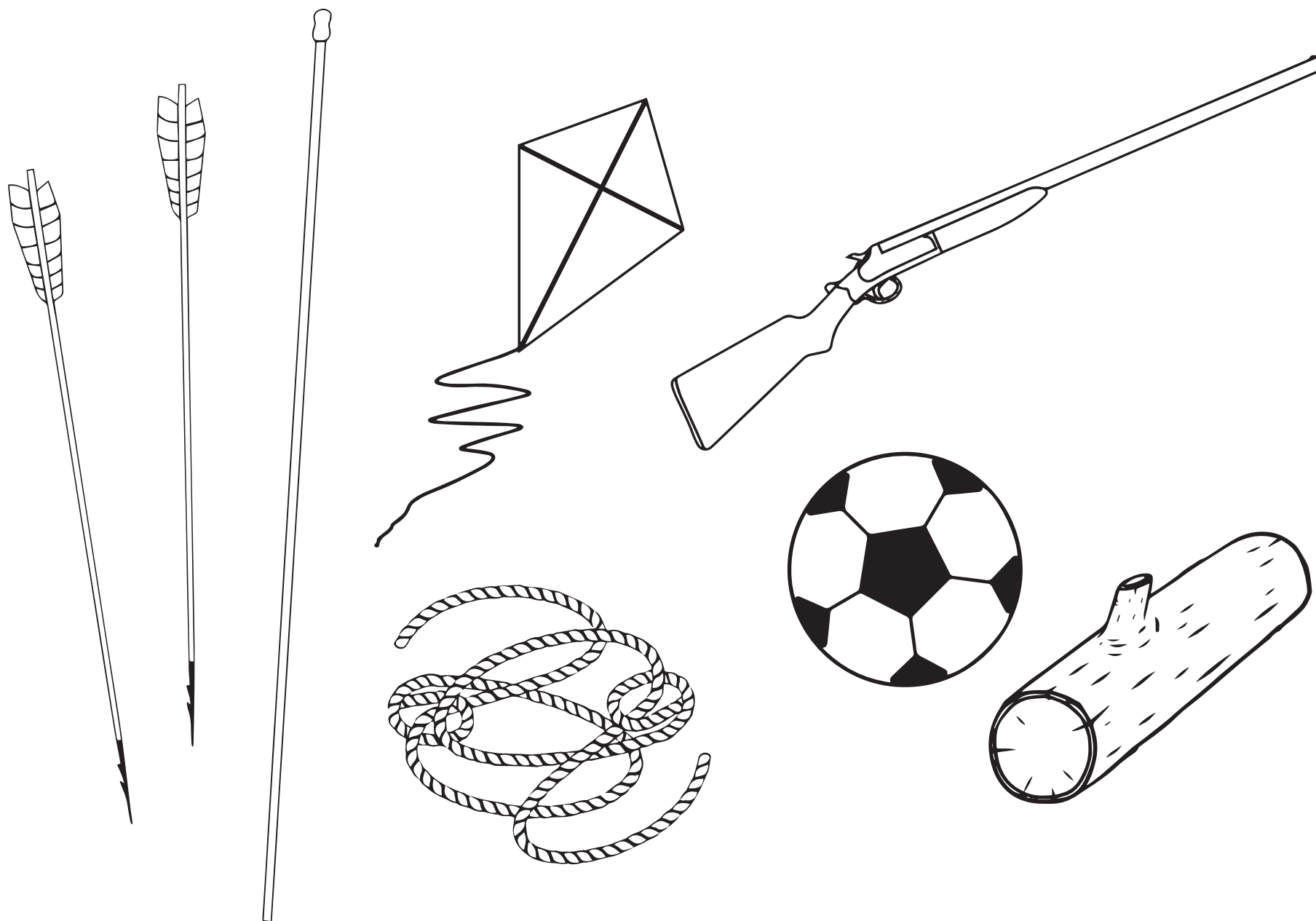
¿Tamasha na ndusha sirutma sirutama zapan tataru ashira?

¿Tamashtaha ndusha zamiz zapan tar?

Nlluran kirak pakich panangi naperu anumantsha kamaniya.

►Iturkichtangi yuwa manginshuch zakana anotsha pachakana.





Nu suri:

¿Mayatseha zantkana zamze pachamama?

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa natstangi kuze pshtushish payumam yandani anotsi.

Yamandangi kirak wamanimu tinamam yuwapa zamze pachatarich ano.

Tsiyatangi yuwa kirak wamanimu tinama:

- ¿Maya paksha?
- ¿Maypa zamze pachakanaya?
- ¿Maya zantkanaya zamzem pachamama?
- ¿Shungnazpa zamze pachaychezich?

- ¿Aparis maypa zamze pachaka?
 - ¿Nipas maypataha zamze pachakana?
 - ¿Sirutma maypa pachataranaya?
 - ¿Tamayarusin pachirini zamze pachataranaya?
 - ¿Yasamam wanasireha yuwapa pachatarana zamzetsi?
 - ¿Tamayarezich ksutechich yuwapa zamze pachatarana?
- Nlluran kirak pakich panangi naperu anumantsha kamaniya.

►Tachingi sherush taparangi yuwapa zamze pachatarana anotsi.





Nu suri:

Ksuteni yuwapa zamze pachakani

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa natstangi kuze pshtushish payumam yandani anotsi.

Nllurpa tsiyatangi tamayarezich ksutechich yuwapa zamze pachatarana. Nimash nllura mashangi:

- ⦿ ¿Tamayarusin ksutkanaya yuwapa pachakana anotsi?
- ⦿ ¿Yuwapa pachkana ano misha tputs yaycheha?
- ⦿ ¿Yuwapa zamze pachakana anpa nllur michitecheha?
- ⦿ ¿Tamayarusin wayanaya yuwapa zamze pachakana anotsi?

⦿ ¿Yapeha yuwapa zamze pachakana ano wayaychich?

⦿ ¿Tamaycheha ndushapush yuwapa pachakich ano ksutkuch?

⦿ ¿Aparish tamayaru ksutara yuwapa pachakana anotsi?

⦿ ¿Nllur ksutecheha yuwapa pachakich anotse?

⦿ ¿Wanasreha ksutamama yuwapa pachakich anotse?

Nlluran kirak pakich panangi naperu anumantsha kamanchiya.

►Tinagi kirakamuna yuwapa pachakana anotsi.





Nu suri: _____

¿Tamayarezich zamze manginshuche ksutechich?

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa natstangi kuze pshtushish payumam yandani anotsi.

Nllura ishanengi michitamama yuwashuch zamze pachakana anshuchi.

Nllura kamachtangi ipuspana tsimbu pachampani minshitisin nllur zamzishuch kinachnlliya.

Zamiz iripchiya, pachambashitisin iripchiya zamzimun ushi amb ashiru pachachiya, yuwa pachayachu anu yuwasha nllur turipingaru anush pshtuchiya. Ambiri ashiru michitchiya Ambiri michitkusin ashishtarusin ashparitatsirisha pachachiya. Anush michinuz kachingchiya zamiz ndunshita.

Kanaperus pshtushish, nllura kuxingi, tashe kupachiya, upaze kupachiya.

Nllurpa tsiyatangi yuwa michiteris anotsi.

¿Mayshuch michiterniya?

¿Tamanllinaya pachampane?

¿Wanipa zamiz pachayaranaya?

¿Wanip zamiz katuchera?

¿Wanasireha zamze ichingaru pachamama?

¿Maya tushiyach zamze ashpari kachingechuch?

¿Wanasireha Zamze ksutmama nda kachingamama?

¿Tamayarezich nda zamiz kachingech? Kirakash yandangi yuwa nllur chinayaru yamkana zamze nda kachingamama. Kirakash yandangi yuwa nda zamze pachachich anotsi.

Nllur waparpa tsiyachiya yuwa zamze ksuchich manginshu anotsi.

Nlluran kirak pakich panangi naperu anumantsha kamanchiya.

►Napangi kiraka shisha tsumungi kkuzetsi tanama naperush.





Nu suri:

Ksuteni zamze manginshuchetsi pachamama

►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa natstangi kuze pshtushish payumam yandani anotsi.

Tinangi kirakash war wamanimuna yuwa ksutkini zamiz tamama anotsi.

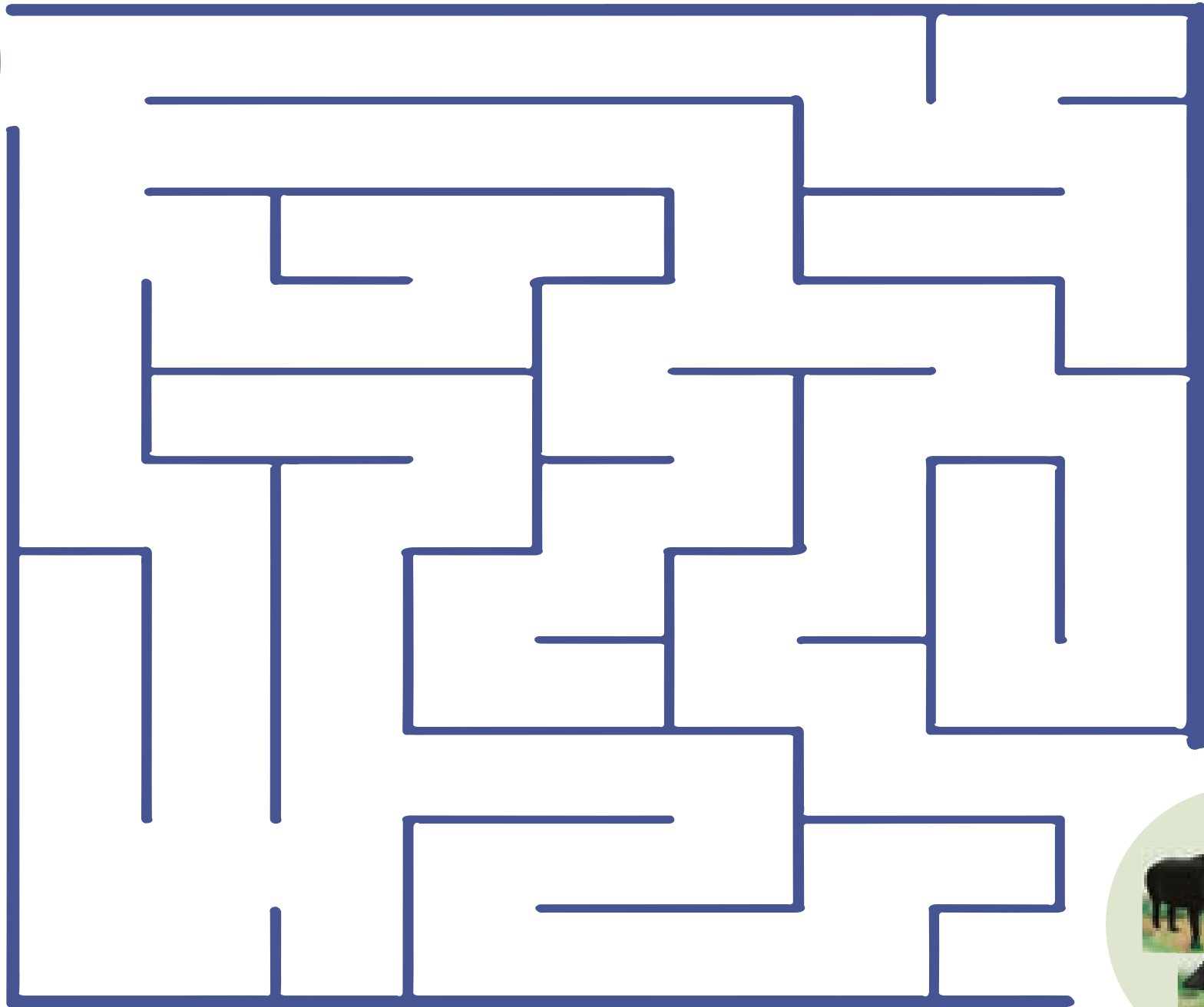
Nlluram yamandangi yuwa tinayarish anumantsha tsiyatangi yuwa yandarish.

- ¿Maya tinamash pakesa?
- ¿Tamayarezich zamze manginshuche ksutechich?

- ¿Wanasireha zamze zapan pachamama?
- ¿Mayamaha zamze manginshuche ksutechich?
- ¿Mayamaha zamze ksutamam wanasir manginshuchetsi?
- ¿Ndushapuz ksutkuch zamiz tamaycheha?
Nlluran kirak pakich panangi naperu anumantsha kamanchiya.

►Kuz yandangi yuwa ksutikini zamze mangishuchetsi.





Nu suri:

Tanischiyne yuwa tsupish yasayri anotsi



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllurpa tsiyatangi yuwa washunandash yasayaranllish anotsi:

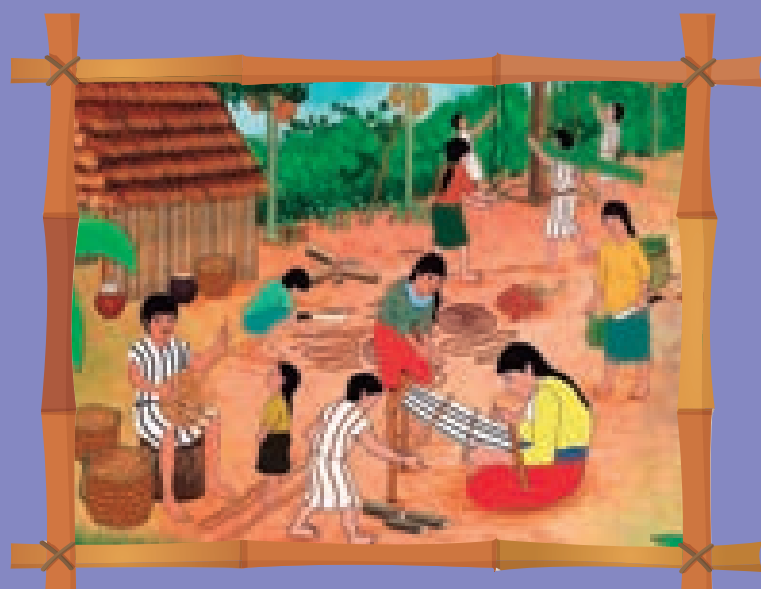
- ⦿ ¿Maya kis yasaksha?
- ⦿ ¿Maya washunandash kamanka?
- ⦿ ¿Mayam yasakaniya?
- ⦿ ¿Mi maya tarawaz yasashish zandechish?
- ⦿ ¿Maya yasayariniya?
- ⦿ ¿Maya pinasakaniya'?
- ⦿ ¿Tamayarezich arangem yasaychich?

Nlluran kirak pakich panangi naperu anumantsha kamanchiya.

►Tuzamungi yuwa zamze pachakatu. Tinamawa taparangi.







¿Tamayarezini
wanasir
ktaychine?





Blank rounded rectangular box for writing.

Blank rounded rectangular box for writing.

Nu suri:



Mazinayani kamanshishe xuripa anumantsha sino ashiru anotsi



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllura ashparita kamaningi, xuripa anumu sino ashiru ano kamanshishi.

kamaniramchu kamanshishe nllurpa tsiyatangi:

- ⦿ ¿Maya mazinayariniya?
- ⦿ ¿Maya kamanshish kamanka?
- ⦿ ¿Chakawaja tputse?
- ⦿ ¿Maya kis patatama zandaksha?
- ⦿ ¿Chakamunawa xuripa anumantsha sino?
- ⦿ ¿Yapeja tataranaya?
- ⦿ ¿Natsha tamareja takana?
- ⦿ ¿Chak ktaman Kandozi tayaspataranga?
- ⦿ ¿Mayamshitaja ktamam tayaspatarang?

- ⦿ ¿Maya Tushirang xuripa anumantsha sino ashiro?
- ⦿ ¿Mayamshitaha Xurip anumantsha sino ashirusin ktampanaya?
- ⦿ ¿May shi chinaksa kamanshishe xuripa anumantsha sino ashiro?
- ⦿ ¿Kamanshishe kis mazinakis?
- ⦿ ¿Mayamsha kis mazinaksa?
- ⦿ ¿Maya kis mazaranksa?

Nllura mango ptsengi yususha kamanshishe kamankus sandpatasha chinashish.

Nlluram kirak panangi naperu yuwash tarawachtachu anoma.

►Tsiyatangits pshtukis anpatatis kamanshishetsi anumantsha tinangi yuwa chtaru anumu yuwamu kachingaru kamanshishetsi kirakarishish.







Nu suri:

¿Chak ktamam tayapstarga?



► Tayaspatampan mango ptsekiya

Yaseshe yaseyani.

Dinki dinki sino ktakiya tunllema.

Sin sinayaru ichingaro kachachtarango.

Zar yakarangiya zar yakarangiya ichingaro puzarangiya.

Yaseyani kuwish tpo, tpo tangcha nlluris ichingarus nutsal shpongits.

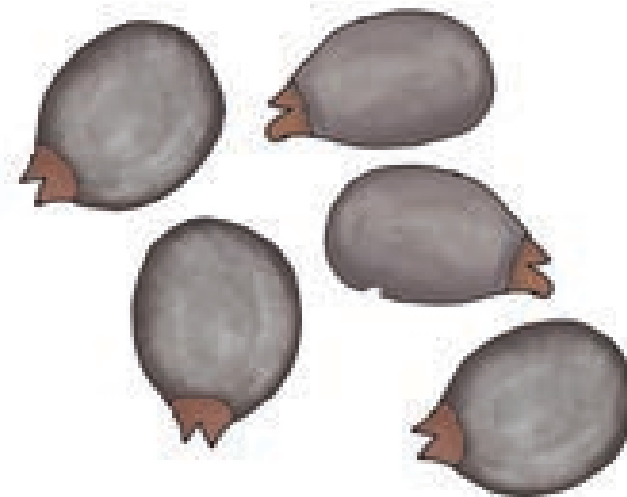
Nllura mashangi yuwa yaseyarini anotsi:

- ⦿ ¿Maya yasekaniya?
 - ⦿ ¿Yaseshish maya kamanka?
 - ⦿ ¿Sino tamaka?
 - ⦿ ¿Tamasha sino ktamam yasaranga?
 - ⦿ ¿Sino chiyam ktamam tayaspataycheja?
- Nllura tinam yamandangi xuripa anumantsha sino.
Nllura nimash nashish mashangi:

- ⦿ ¿Maya pakaniya?
 - ⦿ ¿Chinaris kamanshishetsi xuripa anumantsha sino ashiro?
 - ⦿ ¿Kiz kandozi, ktamam chakaha tayaspatarang?
 - ⦿ ¿Chak yam ktamam tayaspataranga?
 - ⦿ ¿Mayamsha yam ktamam tayaspataranga?
 - ⦿ ¿Tamayareja yam xurip sino ashirusin ktamam tayaspataranga?
 - ⦿ ¿Wanasireha ktamam yasamama?
 - ⦿ ¿Tamayarezich yasaychich?
 - ⦿ ¿Yapimanda natusin tayaspataranga?
 - ⦿ ¿Si may chinaksa xuripatsi anumantsha sino ashiru anotse?
- Nllura kamachatangi wapare wanire ashirusin mashchinllinaya kamanshishetsi yuwa sirutama ktamam yasargana anotsi.
Nlluram kirak panangi naperu tarawaztachu anoma.

► Napangi tinamawatsi sherush shisha tinangi anumantsha yandangi yuwa kamaniru anotsi.





Nu suri:

¿Maypata ktakana?



►Tayaspataman mango ptsekiya

Nllurpa natstangi kuze pshtushish payumam yandani anotsi.

Pshtuship yangi yuwapa tayaspatachis anowa: puro, kishewchi, itsi, manxitaru ktamamshita purasha kusha nlluram ktamam tayaspatamanama.

Nllurpa shaniyangits kuxinerus anush yamandamama yuwapa ktakana anotsi.

Nllura nimash mashangi:

- ⦿ ¿Yuwapa ktakana ano mayaw paksha?
- ⦿ ¿Mayama yuwapa ktakana ano payukana?
- ⦿ ¿Nipa ktashish mayatsi ktaychich?
- ⦿ ¿Yape yakana kusewchetse, siyang puro, itsi, manxitaru ashiru anotsi?

⦿ ¿Yasas xanushe tamayarusin ktakanaya, kitsishish tawanumama?

⦿ ¿Mayam zamiz pur wanasire?

⦿ ¿Maypas ktakana?

⦿ ¿Tamayarusin ktakanaya?

⦿ ¿Mayatseja zandech ktamama?

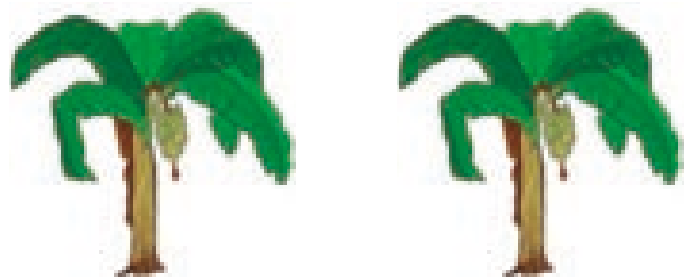
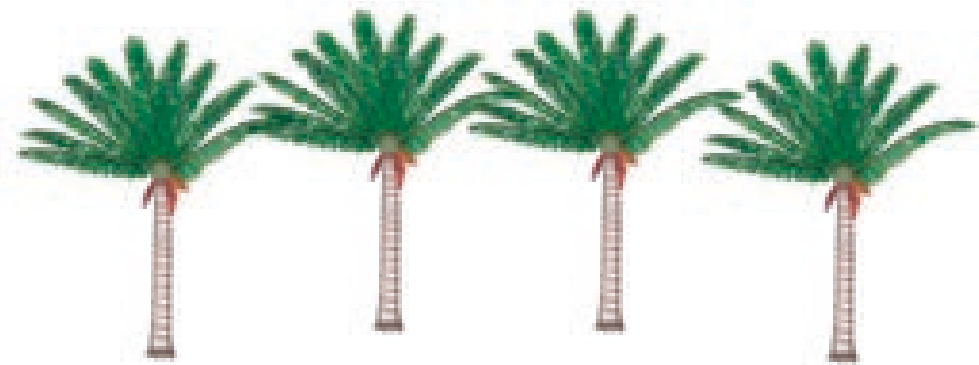
⦿ ¿Wanasireja yasamama yuwapa ktakana anotsi?

Nllura kamachtangi wanire mashamama yuwa ktatarana anotsi.

Nlluran kirak panangi naperu tarawaztachu anoma.

►Taparangi anumu tachingi yuwapa ktakana anotsi.





Nu suri: _____

¿Yapeha yakna ichingrun ktamam istaku anotsi?



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllura kamaningi yuwapa ktatarana anotsi.

Nllura mashangi:

- ¿Tamayarusin zamze pur natstakanaya?
- ¿Mayamash zamze pur xpukanaya ktamama?
- ¿Yapeha puro yakana?
- ¿Chakaw puro xpukanaya?
- ¿Kizsha puro xpuycheja?
- ¿Nllursha puro xpuycheja?
- ¿Waninch puro yakanaya ktamama?

- ¿Tamayarusin puro xpukanaya?
 - ¿Mayaha zantkanaya puro xpumama?
 - ¿Misha yuwapa ktakana ano?
 - ¿Mi maypata ktaychich?
 - ¿Minuwa ktashish yapsha yakanaya?
 - ¿Chakaw yuwapa ktakich ano yakanaya?
 - ¿Maya zandakche yuwapa ktakich ano yamama?
- Nllura kirak panangi tarawaztachu anoma.

►Napangi, tachingi machtawatsi anumantsha yandangi karakararu anshu zapanirinetsi.





Nu suri:



¿Maymashew ktamaw tara tarashini?



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Yap pshtukis amb yangits ktam yuspataru Kandozi utamari.

Nllurpa natstangi yuwa kuze payumam pshtushish yandani anotsi.

- ¿Maymashew ktamaw kandozish tarash tara?
- ¿Maypas ktakanaya?
- ¿Mayamsha ktakanaya?
- ¿Ashinsha ktakanaya?
- ¿Wanip Kandozish tarash ktam tara?
- ¿Kandozi tsingashe tamayaru ktaka?

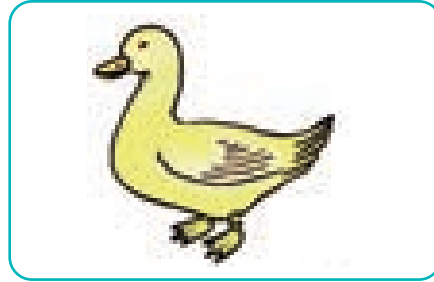
- ¿Mayamshita tsingashe ktakana?
- ¿Chak xanuze kitsishish tawanumam anowa ktakanaya?
- ¿Chak xanukanaya?
- ¿Wanipsha siyango pur yakanaya kitsishish tawanumama?
- ¿Mayam xanukanaya?
- ¿Mayamaja ktamam yasamam wanasir?
Nlluram kirak panangi naperu tarawaztachu anoma.

►Wacho tacherush ktangi. Wanasir yarangi ktama yuwa pakis sherush yandangi tsapushoma suru.





1 ¿Chakaja tayasparang ktamama kitsisem tawanumama anumantsha xanuzema?



2 ¿Maya yam tayasparanga pachirini kumbartutu?



3 ¿Maya kis ktama zandka anerish anumansha aparish?

A large empty rectangular box with a light blue border, intended for the student's answer to question 3.

Nu suri:

¿Tamatmara chiyashuch ktama?



► Tayaspatampan mango ptsekiya

Kirakash wamanimashish yandangi yaseshi nllurpa yasimama.

“Sino”

Nu kumari sino.

Nu kumari sino.

Iyam ktamam tayaspatarangiya.

Iyam ktamam tayaspatarangiya.

Ichingarom ktamam tayaspatarangiya

Kichposhetsi, xanuzetsi, patkuruzetsi.

Nu pachri ktamam tayapstarangiya.

Tsumbutsi, ichingaro tayaspatarangiya.

Nllura natstangi kuze pshtushish payumam yandani anotsi.

Nllurpa tsiyatangi sherush nimash mashangi:

- ⊗ ¿Maya yaseshish kamanka?
 - ⊗ ¿Kis yaserangis?
 - ⊗ ¿Tamara ktama?
 - ⊗ ¿Tamayaruni ktam ipuseruch wayakanaya?
 - ⊗ ¿Wanipamash ktama ktakanaya?
 - ⊗ ¿Tamayaruni kitsishuchem ktakaniya?
 - ⊗ ¿Tamayarezich tsumbu ktaychich?
 - ⊗ ¿Chakaw kitsishuchem tawanumam ktaka?
 - ⊗ ¿Chak tsumbu ktaka?
 - ⊗ ¿Chak tsumbu ktamam tayaspataranga?
 - ⊗ ¿Tamayarezich ktama wanasir ksutechich?
- Nllura mango ptsengi wapare mashchinllinaya mayama ktama ksutkana.
- Nlluram kirak panangi anush tarawaztachiya anumu taparachiya.

► Natstangi yuwa masharu tayaspatampanpata anumantsha sham shingi yuwapa paxapxaru "x" yuwa yamaru zurama anots.





Nu suri:

¿Mayamaha ktam wanasirew?



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Nllura nani tayarush wishchip michitangi parandam war tsipar pirutam tinayarush michtangits.

Nllurpa michitangi:

Tipuranllize shaw tsimbu shingi tsapumuna chtakchu anush minam nllur tuxikengi tsimbunaranisha sham ashimash tsimbunari tsumbu wayangi (karamarini tamam tariaya 3 mituru arapirini nllur ashiru tsumbumu xichinllinaya).

Nllura kamachtangi 4 tputs ipunchichinaya minumtawi payuchiya pirutawa anotsha tsumbush pshtachiya pirutatsi.

Minumtaw nllur kapechiya. Minum shurangam ano tachiya pizaramuna wandi ashiru tsapumuna yandachiya zapanirinitiya. Kachingamchu anush, nllura mashangi:

- ¿Kis michitarangish?
- ¿Maya michitkiniya?
- ¿Tamaru tachaksa?

Kirakamu kapungumu kutam minumashew tinama Kandozi tarshi ano mashangi:

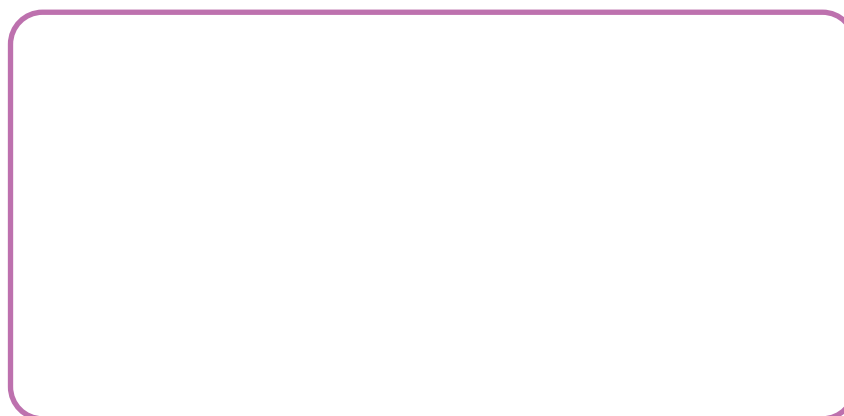
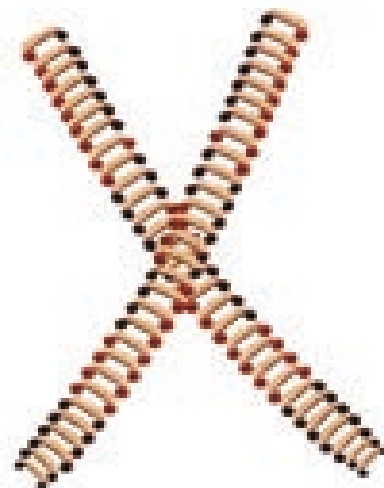
- ¿Mayamash ktam kandozish tara?
- ¿Mayama ktam wanasire?
- ¿Maypasaha ktam istak?
- ¿Ktam yuwaparamachu ano yakanaya payumamarishta?
- ¿Tamam ktam wanasire karetsis anush yamama?
- ¿Xanuz mayama wanasir?
- ¿Tsumbu mayama wanasir?
- ¿Tamama ktam kamuz yakanaya anumu kiz maya ktam payukanaya?

Kirakash yandangi yuwa tsiyatkana anumantsha nllur kamachtangi ustisin yandachinllinaya.

Nlluram kirak panangi naperu tarawaztachu anoma.

►Tinangi kiza wayarangashi anumantsha kamuza yuwa tarashish yartakana.





Nu suri:

Yasayni ktamama



►Tayaspatampan mango ptsekiya

Yuwapakanaya yuwapa ktashe ktatarana.

Kiz wachina nani tayani tarashini yap tayaspatamama xanuze ktamama.

Nllurapa natstangi kuze pshtushish payumam yandani anotsi.

Nllura mango ptsengi napana yuwa kiz wachin xanuzem tuwiskana anotsi.

Nlluraw kiza wachina wapari tachimllinaya yuwaman tayapstayaru anumanda.

Nllurpa tsiyayatangi anumu mashangi:

¿Kiz wachin chaka suro?

¿Ataat mayan kusramchu?

¿Mayam kusaranga?

¿Maya kiz wachin tarawaztanlla?

¿Tamayaru chtaka tuwisamama?

¿Mayamsha ktamaw minumashew taka?

¿Yapeha ktashe aranginasha yasaychich?

¿Nlluraw tamaru xanuzem tuwiskana anshu naperanaya?

Nlluram kirak panangi naperu tarawaztachu anoma.

►Tinama napangi sherush tachingi ktamatsi, yuwash karakararu anush yandangi.





Nu suri:

Yasayarni ano yachayani



►Tayaspitampan mango ptsekiya

Nllurpa tsiyatangi yuwa tsupish yasayrana anotsi.

Nllurpa tsiyatangi yuwa ashchiritash washunanda yasayaris.

- ⊗ ¿Mayaha yuwa arangem kis yasayaru?
- ⊗ ¿Mayatseha tsupish yasaringine?
- ⊗ ¿Maya kamanka nish washunanda?
- ⊗ ¿Mi mayatseha minuwa zandechish yasashetsi?
- ⊗ ¿Maya yasayariniya?
- ⊗ ¿Maya pinasashish paniya?
- ⊗ ¿Tamayarezich arangem yasaychich?
- ⊗ ¿Mayamsha yasakaniya?

Nllura kirak minam war panangi naperu tarawaztachu anoma.

►Tinangi yuwa kis yasargish anotsi.



Nuwa yasamam zantkish

4





Tamarimta tayapstampane ini albun wayama chinashi wanasiri yuwam nllur tarawaztachinllina anoma ichingaro machita tako tarashisho anotsi.

Anomsha shiya wachinapa wanasir tsiyatamama tariya, ashimam tarcha ano washunandari tawaztamam tariya ashparitich.

Shanatsi wanasir yandangi anumantsha nllurish mangonero anotsi, napa wachind tamakimsinaya istakiya. Mangi ksakina yuwamand tarawaztakana anumanda.

Nuwa yasamam zantkish

**Nu machiritpati takina tarashishu
Ind nucha**



Nu suri..... Yasama.....



Tariya..... Masachi.....Nu.....Tarashi.....

Apapa atata anumantsha machiriti wanekiya chinashpata

► Atata chinakna Apapa chinaktamna

Iparpatish washunand kirak natstakush tsiyatangi.

☞ ¿Tamampa shiy nllur ashtamasha?

Iparetsis kamaningi kamuzatsi anumantsha kizatsi.

☞ ¿Yap nllurtarangsha?

☞ ¿Chak nllurtakchish anush shiya naparangnaya?

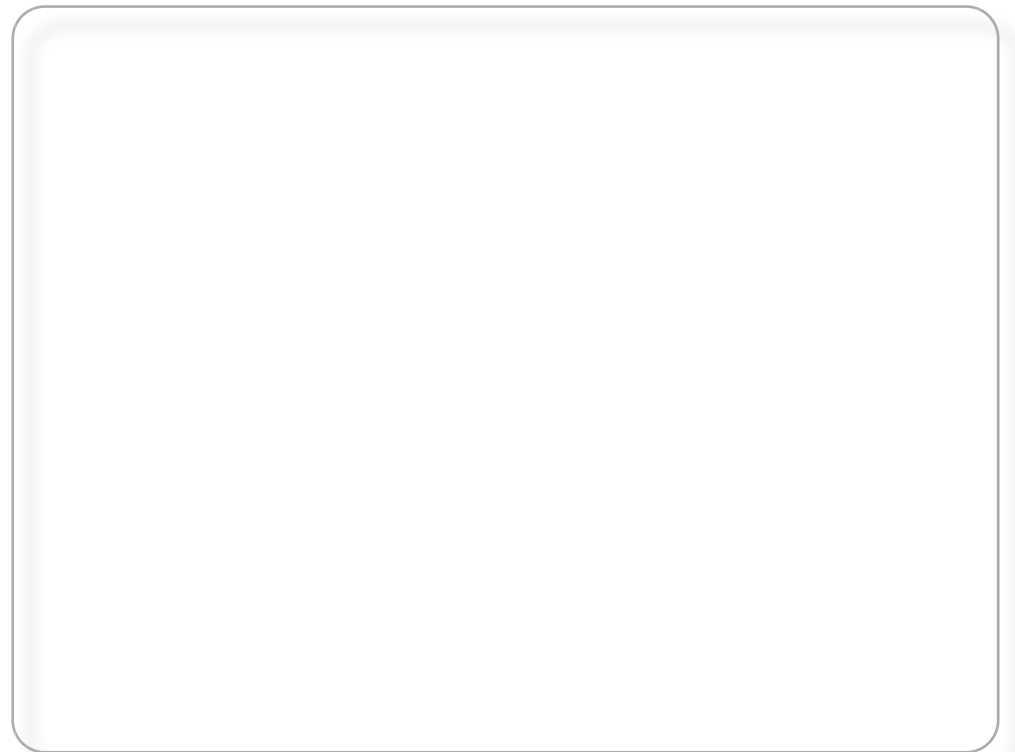
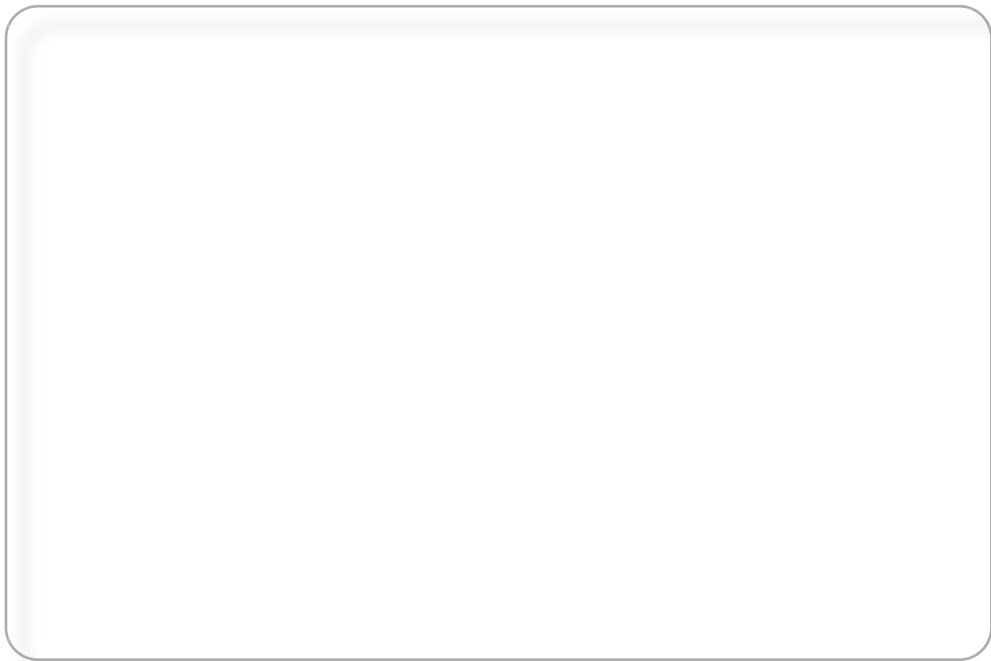
Amersin shiya surish ismaranganaya.

Kamaningi suretsish shiya amersin isamarganaya.

DNI

- Yandamam warichezish minum kopia nduniya tinama shanatsi D.N.I.

N°



► Wachinawa mango ptsimama anumantsha kizatsitamta

Atata chinakina, apapa chinakina.

Iparpatish tsiyatangi, yuwa wanasir payukani D.N.I. Kamaningi yu kirak yanatsi tuyamandaku, nlluram panakiya wachumbena psiyarumashi, ne nllura kamanimam tariya, yuwa chanatsi tuyamandaku kanimandich tinama.

Ni DNI wanasiri tuyandamama kirakash pshtumama, nguytakchuch anoma, chanatsi ksutamama anumantsha katungamamatamta nincha kirak chanatsi ksutasha.

Minum kupiya yushungcha arangem ashiru D.N.I., tapatstangi nllurpata yuwash karakararu, wandiya yushumam pinasaya tinangi yu kirak shanatsi tapachindaku anotsi iparpatish.

Nu kis katungshi



Nu suri:

Apap atata machiriti ashirusind chinashpata

Iparpatish washunand kirak napangi kamuzpata anumantsha kizapta.

Mashangi yuwa kis katungu anotsi.

🌀 ¿Tamaru ano katungats kis katungaksha?

Tamayarush patataksha.

Iparemish istangi minum tinam tapatstamama nduniya shana tinayarush yuwa kis katungu ano taparayarush tapatstangi.

Nu kis michitshi



Nu suri:

Apapa atata anmunsha machritni ashrusin wanekiya chinashpata

Iparpatish washunad napangi kamuzpata anumantsha kizapta.

Kis michitku ano mashangi.

- ⦿ ¿Michitshish tamaru anpa shiy kis michitaksha?
- ⦿ ¿Yuwa kis michitkish anpa michitkush tamaru tachaksha?

Iparemish michitshishe panaktsa yuwash pakich kanuskachu anush michitamama.

Kamaningi shiy yuwa michitarangish anotsi anumantsha yuwa nllurtamish michitaris anotsi.

Iparemis istankcha minum tinam tapatstamama anumantsha nduniya shana tinarush yuwapa kis michitshish michitku ano tapatstachsha.

Nu aneri ashiriya

► Aneri kis katungshini.



Atatash masachirini panamama kchip ◀

Aneri suru.....Nu masachiri.....Atata.....

Aneritsi wanasir parangi ano.....

Apapa atata anumantsha machiriti ashrusin wanekiya chinashpata

Iparpatish kirak washunand napangi kamuzpata anumantsha kizapta.

Tsiyatangi yuwa kis katungis anotsi anumantsha katungtsish iskana patatamama anotsi.

Mashangi mayatseja zanchish shiya masachirish tatsamkachu anshu mangish ksachich anoma panamama.

Nllura tsiyatangi minum tinam tapatstamama nduniya tinayarush ano taparangi yuwa kis katungish anotsi anumantsha.

Tinangi masachrishish panamama.

Nu apari pi ashiriya

► Nu apari kis katungu ano



Apapash masachirini panachi anoma tinachima ◀

Apari suru Apari masachirini.....

Nu aparetsi wanasir pakina.....

Apapa atata anumantsha machiriti ashrusin wanekana chinashpata

Iparpatish kirak washunad napangi.

Tsiyatangi yuwa kis katungish anotsi anumantsha chtakchuri katungarangish anotsi.

Maya pshtukis anpatatis panamam zandaksha yuwash masachirini tatsamkachu anshu.

Nllura wanengi minum tinam yayaru tapatstachiya nduniya tinayaru taparachiya yuwa kis katungu anotsi, anumantsha masachirini tatsamkachu panachich anoma.

Nu pamuni anumantsha wawari



Pamuni.....

Wawari.....

Apapa atata anumantsha machiriti ashrusin wanekiya chinashpata

Kirak iparpatish washunad napangi kamuzpata anumantsha kizapta.

Pachiriptish tsiyatangi.

Mashangi pachirish masachirini wanipaja tar.

Iparish masachinllinaya upachiretsi zitamina kamanshini.

Iparemish istangi yandamama upachire suru anumantsha masachirini.

Iwatspakatu anush tinayarush pachirish wan taparangi anumantsha tapatstangi kamaniru ansho.

Nu kumari



Kumari suru Pachii suru.....

Kumai masachiini Pachii masachiini

Apapa atata anumantsha machiriti ashirusin wanekiya chinashpata

► Kirak iparpatish washunand napangi kamuzpata anumantsha kizapta

Pachiriptis tsiyatangi.

Mashangi pachirish masachirini wanipaha tar.

Iparish kamuza kiza ashirusin mashchiya upachiretsi zitamina kamanshini.

Anumantsha iparemish istangi yandamama upachire suru anumantsha masachirini.

Pachirish wani tinayarush ano taparayarush tapatstangi kamnaru anshu.

Nu pachiri



Kumari suru Pachiri suru.....

Kumai masachirini Pachiri masachirini

Apapa atata anumantsha machiriti ashirusin wanekiya chinashpata

Kirak iparpatish washunad napangi kamuzpata anumantsha kizapta.

Pachiriptis tsiyatangi.

Mashangi pachirish masachirini wanipaha tar.

Iparish mashchinlinaya upachiretsi zitamina kamanshini.

Iparemish istangi yandamama upachire suru anumantsha masachirini.

Iwatspakatu anush tinayarush pachirish wani taparangi anumantsha tapatstangi kamnaru anshu.

Nuwa yarangina



Nuwa nllurtamasi piripirtaranganaya.....

Nuwa mustarangiya.....Maypata.....

Apapa atata anumantsha machiriti ashirusin wanekiya chinashpata

Kirak iparpatish washunad napangi kamuzpata anumantsha kizapta.

Kamaningi iparetsich mayama tumutangarangana anumantsha maypa ichumaranga.

Iwatspakatu anush piripir tinayarush taparangi.

Nu wachinakchuri ashimam zantkina



Nu wachinakchuri
ashimam zantkina

Apapa atata anumantsha machiriti ashrusin wanekanaya chinashpata

Kirak iparpatish washunand napangi kamuzpata anumantsha kizapta.

Iparpatish tsiyatkush mashangi kamuzatsi anumantsha kizatsi.

☉ ¿Wachinakchush shiy may ashimam zandaksha?

Iparetsich tinayarush taparangi tangi yuwa wachinakchusin ashimam zantkana anotsi.

Tatsamkiniya yuwa
tsinashe wayama anpata

4



Mangoze ptsekiya

Tamarimta tayaspatampane nu shiya atina nllurpa yandangi yuwa chinayaris wansir tamama.

Ni kira shiya istachtanda yuwash yandachish yuwa tatsamkischinashe wayama wanasir tamama anotsi.

- ⦿ Tamarimta tangtsa ichingaru zari.
- ⦿ Wanasir wayangi yuwapa michitkis anumantsha machatawatstamta.
- ⦿ Sanpata washunand michitangtsa anumantsha machtaptawa.
- ⦿ Wanasir chish ndunar pshtushish tachiya anumantsha tarashishu.

Nlluraw ichingaru ne chinashish tatsamchiya anumantsha zar kachingatano anush yandachiya kirakshu.

Ano kirak tapatstachiya, taparachiya, tinachiya minumashew tinamachiya.

Minumtaw kira payuchiya minumtam simana.

Mangi kisa yuwanad ashkis anumanda anumantsha wandiya pinasaksind istangti arangem wanasir yasashinema.

Napangi anumantsha yandangi kirakshu istamama nlluratsi yuwa pinasaku anotsi.

Chtayni ichingru zar tamarimta tamama



► Simana 1

suru:.....

zari
yuwa tatsamchi

runisa

martisa

mirkursa

wepsa

mbirnisa



Tamarimta tamama ichingaru zari.



Wasundani anumatsha wansir wayakina michtshishetsi anumantsha machtawatamta.



Washunanda tatsamuruni yuwaptatani phtukani yakaniya.



Wanasir chish ndunari pshtushishu anumantsha tarashishu.

Napangi anumantsha yandangi.



Pshtukana anpa wasir ksuchinllinaya



► Simana 2

suru:.....

zari
yuwa tatsamchi

runisa

martisa

mirkursa

wepsa

mbirnisa



Tamarimta tamama ichingaru zari.



Wasundani anumatsha wansir wayakina michtshishetsi anumantsha machtawatamta.



Washunanda tatsamuruni yuwaptatani phtukani yakaniya.



Wanasir chish ndunari pshtushishu anumantsha tarashishu.

Napangi anumantsha yandangi.



Machetsi wanasir wayayaruri kasachima



Simana 3

suru:.....

zari
yuwa tatsamchi

runisa

martisa

mirkursa

wepsa

mbirnisa



Tamarimta tamama ichingaru zari.



Wasundani anumatsha wansir wayakina michtshishetsi anumantsha machtawatamta.



Washunanda tatsamuruni yuwaptatani phtukani yakaniya.



Wanasir chish ndunari pshtushishu anumantsha tarashishu.

Napangi anumantsha yandangi.



Pstukani anpa washunand katunginiya



► Simana 4

suru:.....

zari
yuwa tatsamchi

runisa

martisa

mirkursa

wepsa

mbirnisa



Tamarimta tamama ichingaru zari.



Wasundani anumatsha wansir wayakina michtshishetsi anumantsha machtawatamta.



Washunanda tatsamuruni yuwaptatani phtukani yakaniya.



Wanasir chish ndunari pshtushishu anumantsha tarashishu.

Napangi anumantsha yandangi.



4

“Nu chumarina, kizpuri
anumantsha matambshi”



Tayaspampane mango ptsekiya



Tamarimta tayaspampane, ni kira yuwashtanda nllur ichingaru zar yandachinllina yuwa tatsamchu ano:

- ⦿ Pshtushish kuschiya chumaru.
- ⦿ Kuxingits kuwis ndatuma katungarus anumantsha katungaramachshitis kuximamtamta chkayashinshitis kuximamatamta.
- ⦿ Yupshimama tariya.
- ⦿ Katungamama ashparitatsi katungtsi.

Nlluraw kamuz anumantsha kiz ashirusind ne yasamam ichingaru zar tariya anumantsha zar kachingachu anush ne yandachiya kirakshu,

Tinamam tariya, taparamama, tapatstamama, tashetsi, chapotsi wandi minotsewa.

Minumtaw kira yandamam tariya minum simana.

Mang ksakanaya nlluratsi yuwamand ashkana anumantsha wandaya pinasaksind istangi wanasir chinampata.

Napangi anumantsha yandangi kirakshu istamama nlluratsi yuwa nda waritakana anotsi.



Kuwis kuxingi ndatuma katungarus

► Simana 1

suru:.....

zari
yuwa tatsamchi

runisa

martisa

mirkursa

wepsa

mbirnisa



Tinangi nllur kamuz kiz ashiru wamar wanasirewa.



Tinangi nllur kamuz kuxitariya uwi.



Tinangi nllur kamuz yupshishtaru.



Tinangi nllur shanersina mismu katungusina.

Napangi anumantsha yandangi.



Nu yupshikina ndatuma katungaruri



► Simana 2

suru:.....

zari
yuwa tatsamchi

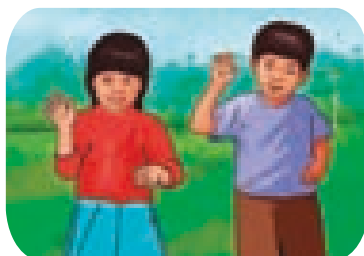
runisa

martisa

mirkursa

wepesa

mbirnisa



Tinangi nllur kamuz kiz ashiru wamar wanasirewa.



Tinangi nllur kamuz kuxitariya uwi.



Tinangi nllur kamuz yupshishtaru.



Tinangi nllur shanersina mismu katungusina.

Napangi anumantsha yandangi.



Tamayarusind Katunganaya



► Simana 3

suru:.....

zari
yuwa tatsamchi

runisa

martisa

mirkursa

wepsa

mbirnisa



Tinangi nllur kamuz kiz ashiru wamar wanasirewa.



Tinangi nllur kamuz kuxitariya uwi.



Tinangi nllur kamuz yupshishtaru.



Tinangi nllur shanersina mismu katungusina.

Napangi anumantsha yandangi.



4

Tsiyatenshitini





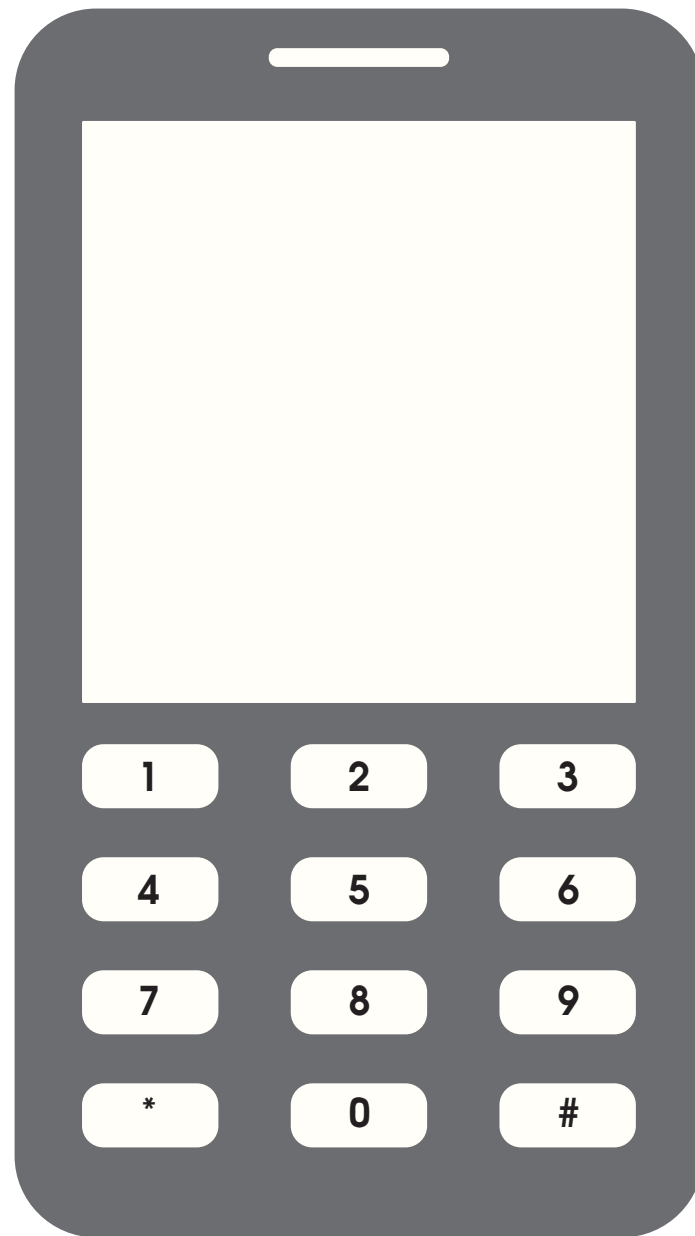
Tsiyatangi nllurpatish kamuza anumantsha kizapta yuwa shanshu tarashish tsiyatkusind takana anotsi mashangits

- ⦿ ¿Tamaro mazinakaniya kuze tushimatse tarashishowa?
- ⦿ ¿Tamayarezich tamarimta tachich nduniya yambiychich minumta tputse arapetse?
- ⦿ ¿Tamayarezich machetsi zanganechich?
- ⦿ ¿Mayash piruta michitkana ano napkanaya?

Tutsiyachtangi nlluretsish yuwash machi taro ano pakersind, tinamama aratiyu nduniya kirik yandayaruch zangankich ano, television sheshtish tapatstangi kararutaro anshu.



Tsiyatmapani



Mashangi tachshish tsiyatamapani yandaru tarashish taru anotsi, taparangi tachshishetsi anumantsha yandangi tachshishi tsapushum sham ashimashu.

Tayapstampan chinashpata anumantsha kurak chinashpata.

Mashangi yuwapa waritakish anpata tsiyatamapane ichingarutsi. Nllurpa napangits tarashini tsiyatamapan taru anotsi.

Tsiyatangi tputs ksutamapanipta nllur tsiyatamapane napchinllina anoma anumantsha patachinllina wanasri.

Nllur yandachinllinaya mayama tsiyatamapan wanasir.

Nllur mashchinllinaya tachshishetsi tarashini watsiritanw takani anotsi.

Napangi anumantsha yandangi.



Three horizontal dashed lines for writing, contained within a rounded rectangular frame.

Tsiyatamapani

Tayapstampane mashangi tsiyatamapane tachshini, nduniya kurakatsi aparetsich.
Taparangi tachshishetsi minumtawshu anumantsha yandangi tsiyatamapanishu.

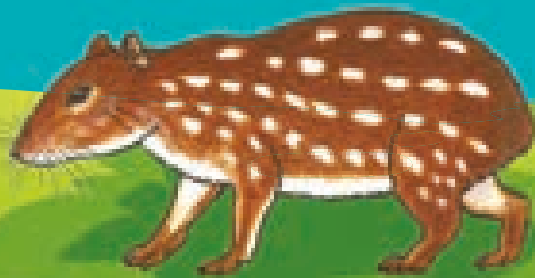
Mashangi tachshishetsi machiritatsis anumantsha kurakawatsi. Yandangi tachshishi.

Napangi anumantsha yandangi.



4

Zamiz nuwash
tarashi taku ano



Tamarimta tayaspatampane

Ni shiyam wayakaniya álbúm, tamam taritamta tinamawa, shiyam istachiya pamama tinamawatsi yuwash shana pama zandkish anshu, ni istachiya pamama natstamamatamta nllura chinashem panachiya, pangchitamta yuwa zamzew ashishiru anotsi yanshu tarashini.

Anomsha nllura mango ptsimam tariya waparpasha yasachinllinaya anumantsha tnmawa wanasir wayachiya anumashindaritatsi zamzi tarashini.

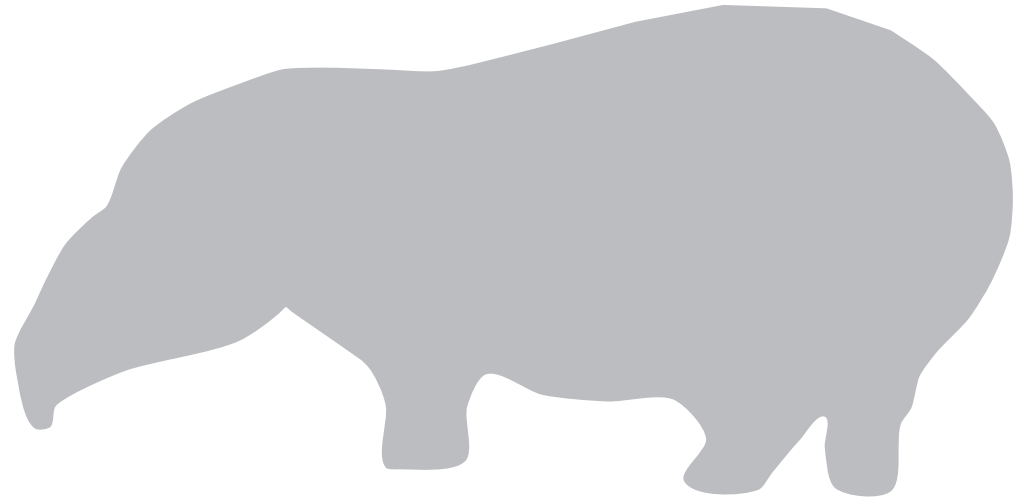
Izicheru tinamawa anumantsha tapatstachiya. Wachina natstangi tamama anumantsha arangem yasamama zamzetsi.

Churo



Wachumpen puzani, kantsirpi
wapzarimun itsutakiya.

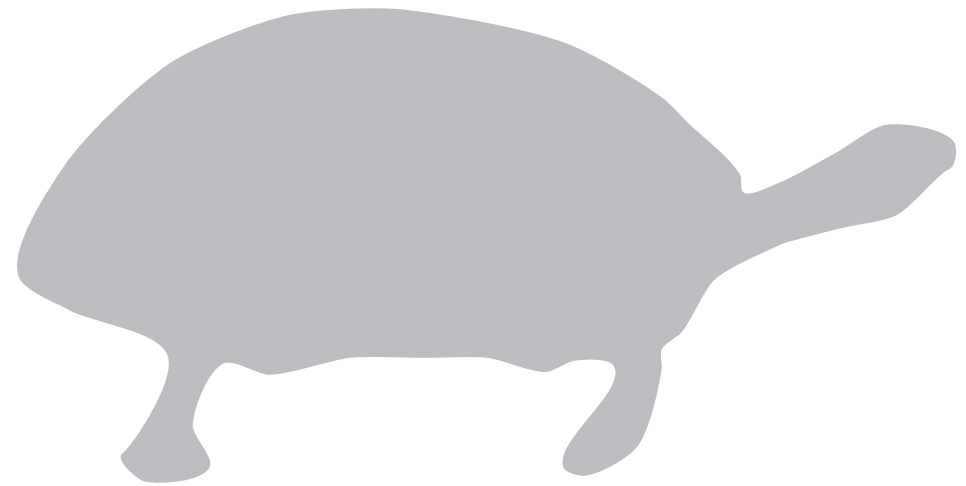
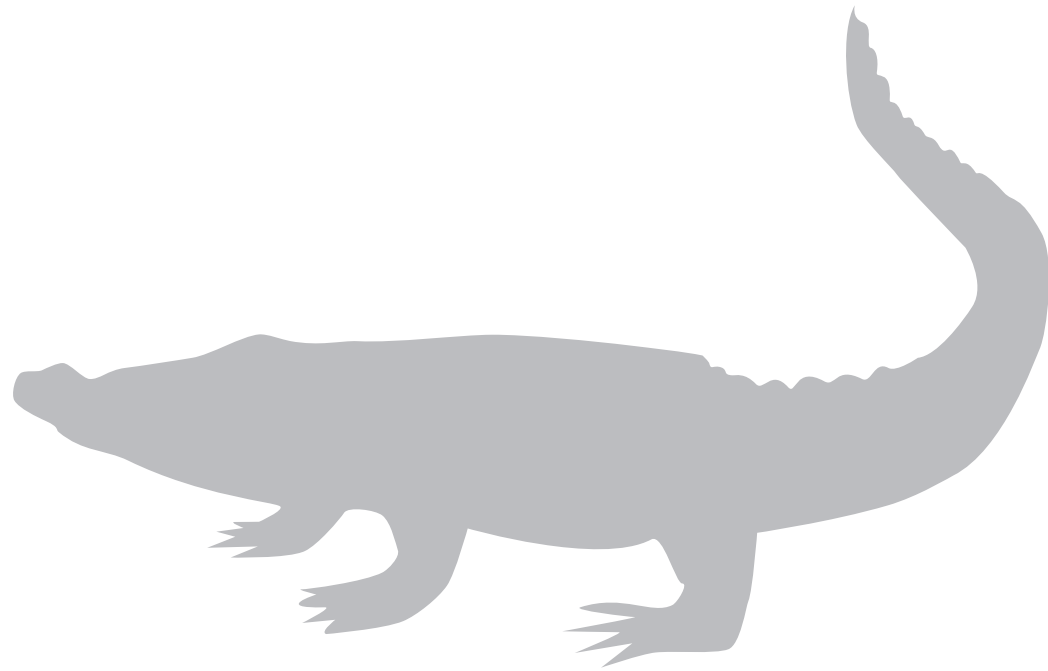
Pamara



Wanuts kapugo kis masine kapuxki
kungush kistam chumakiya.

Ndaruna

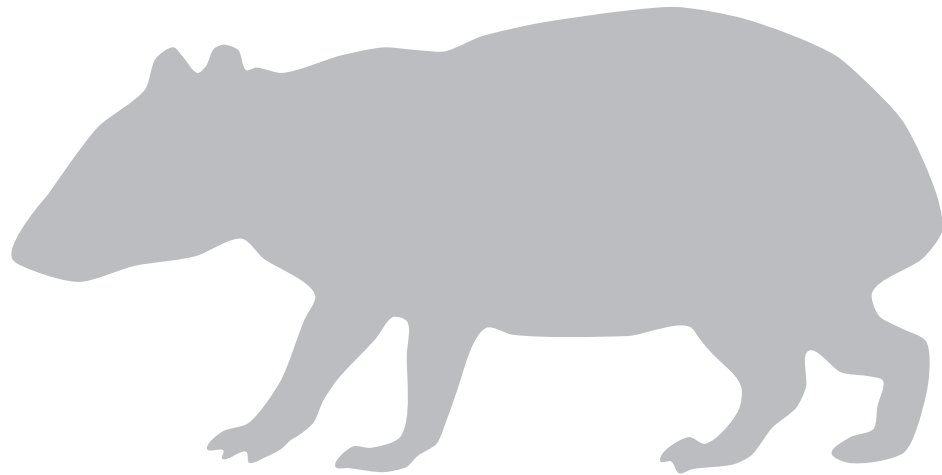
Nduzfa



Nu tasiri tuwapi nishti siruch
ashirina.

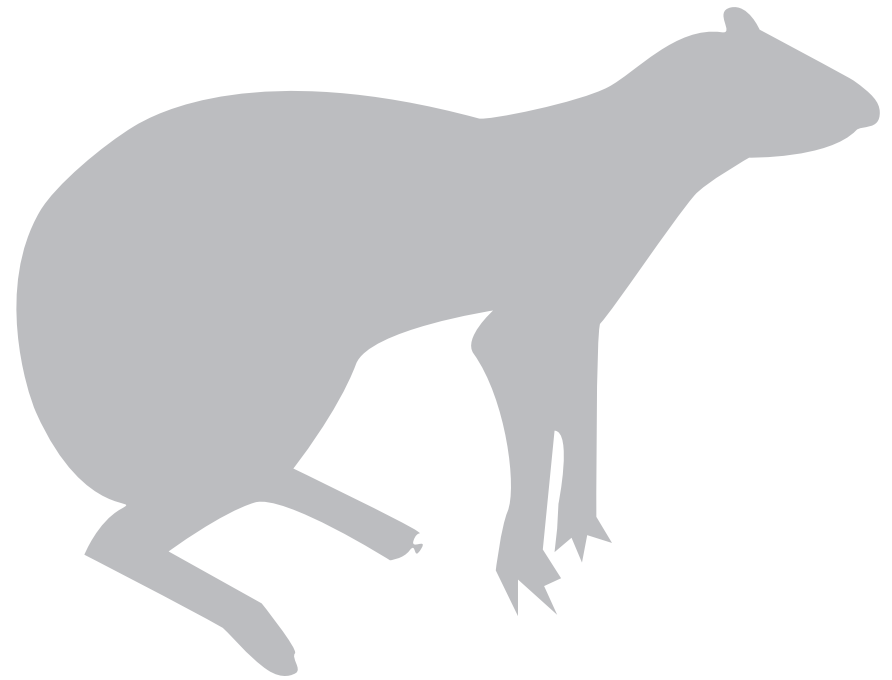
Zapiri mbama takina
sharamungashu katungina samatsi.

Punlluwa



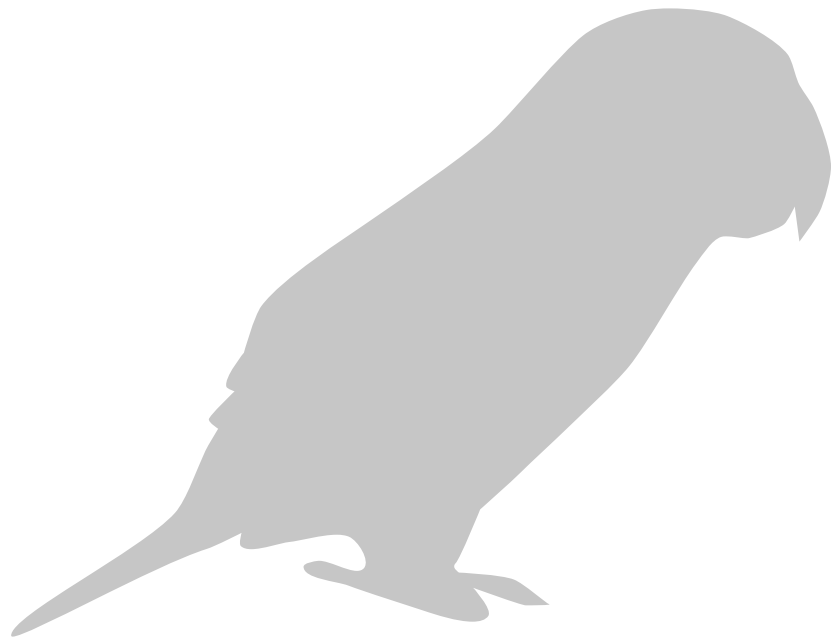
Nu kapungtana pakich xiyari
takina wachush makina psana

Sharoni



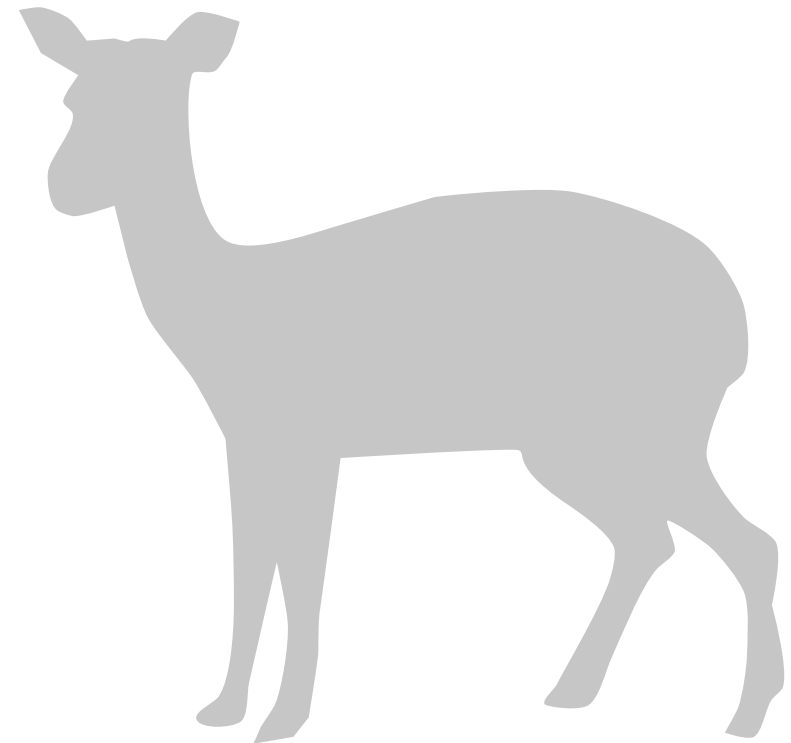
Pur kantsirpi wanas wazurani
kazinze kis tungiya.

Kawaro

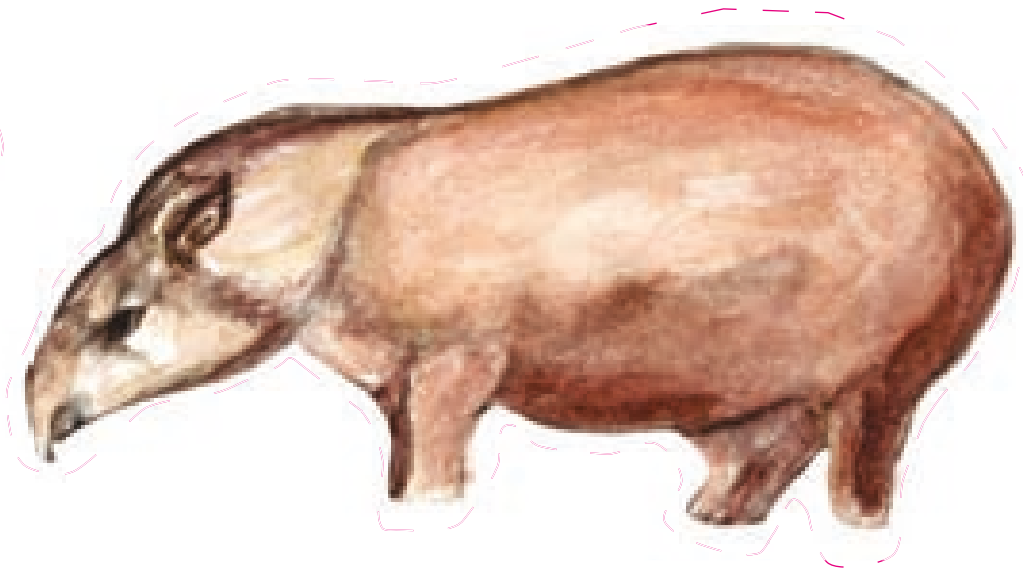


Puri kamachpa shipsha
mushimbo kis wanuse katungiya.

Manllansi



Pur chumbepi kis masharo
katungiya watsa wazuranewa.











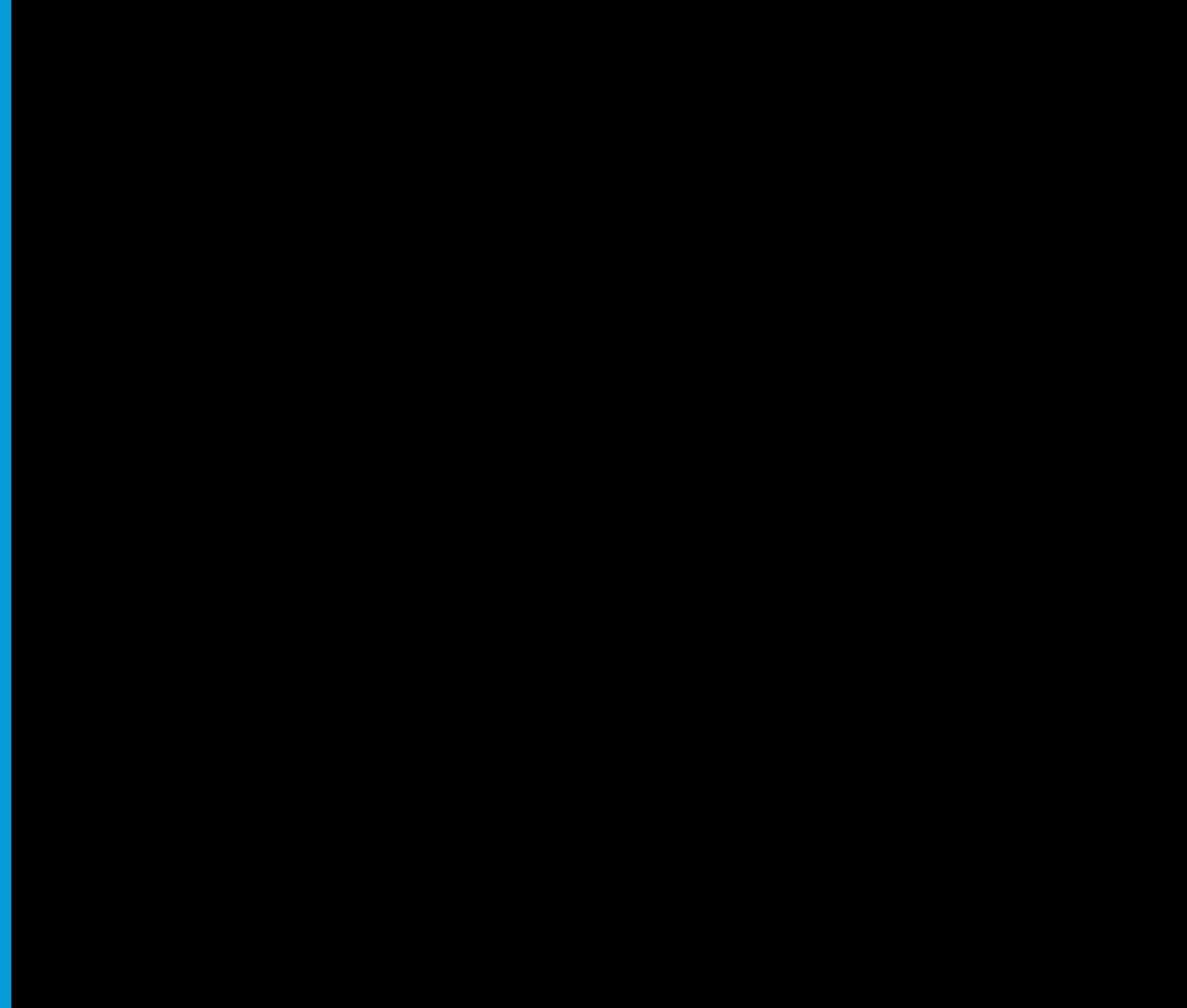






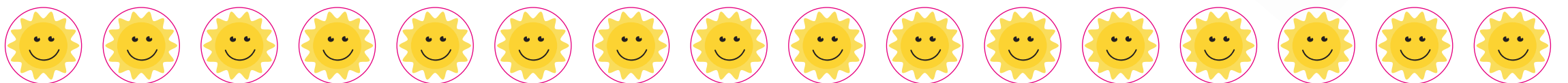
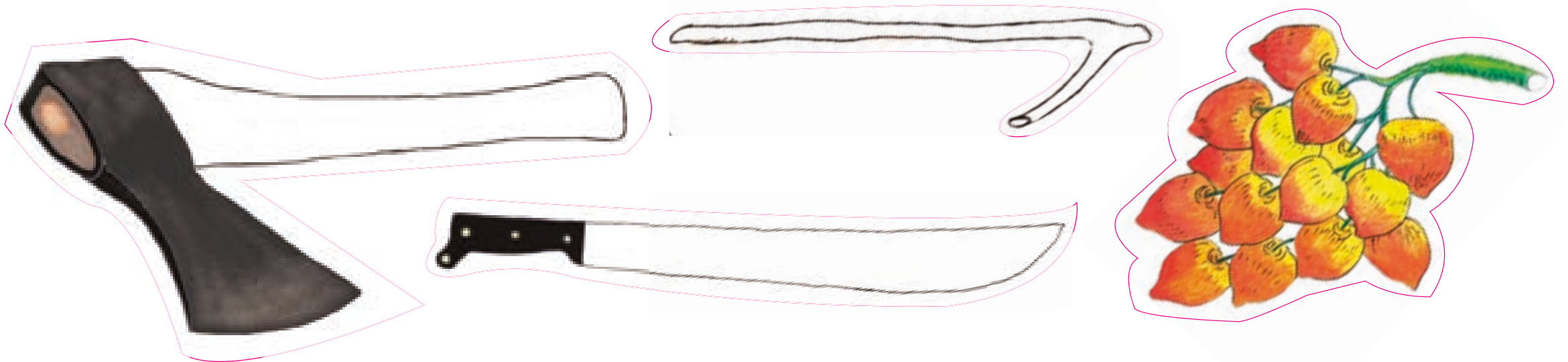


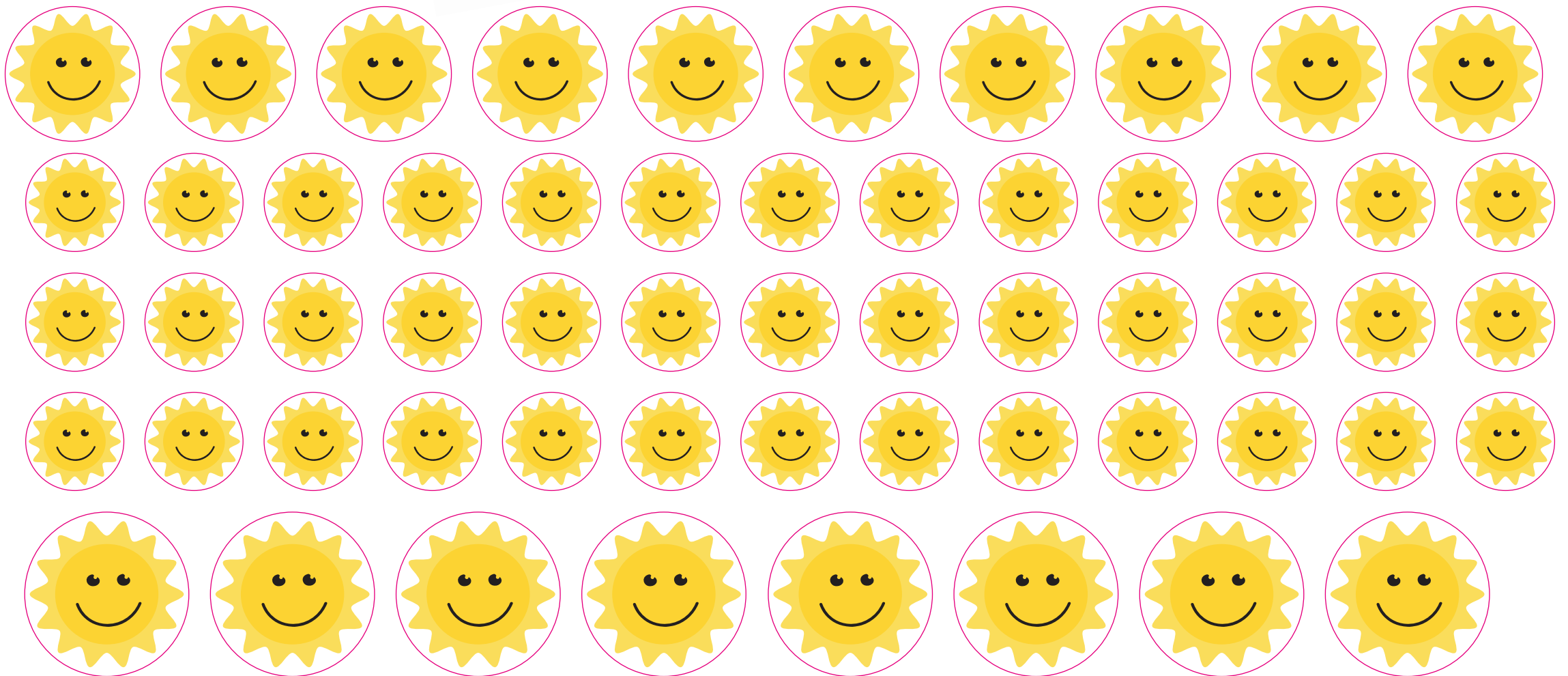
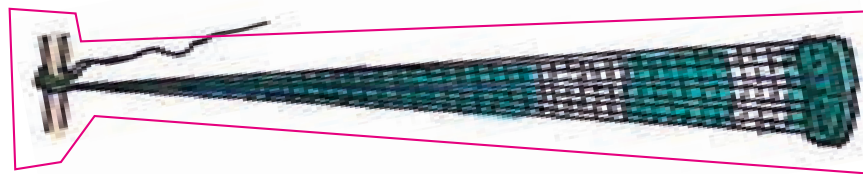
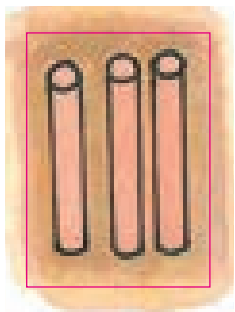
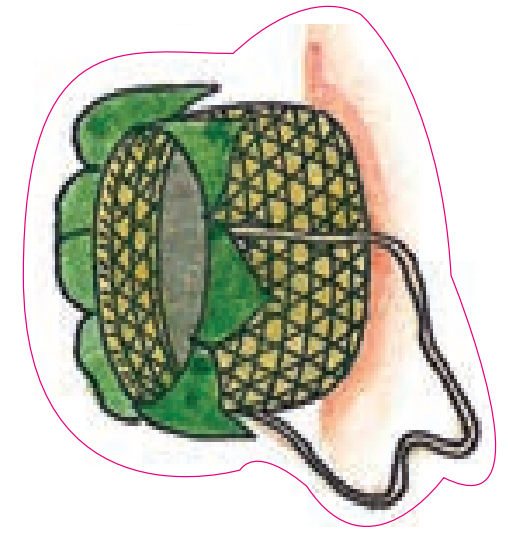
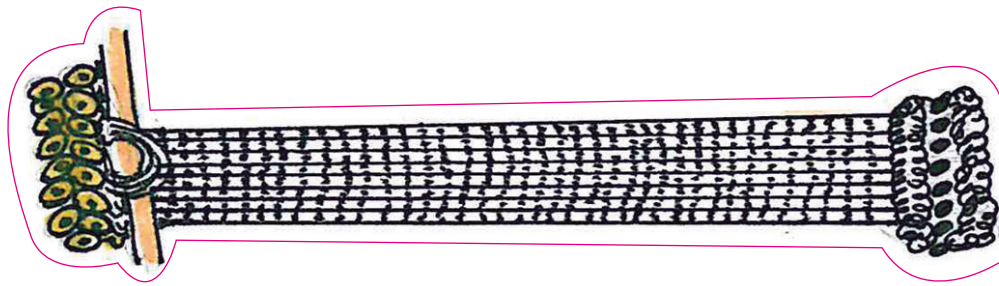
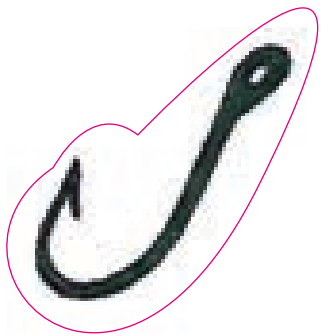


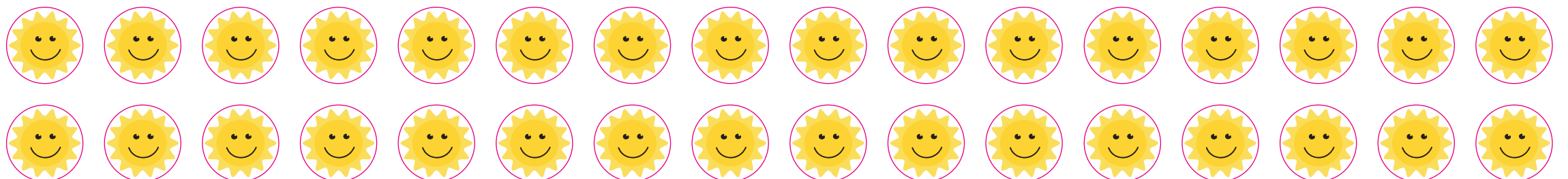
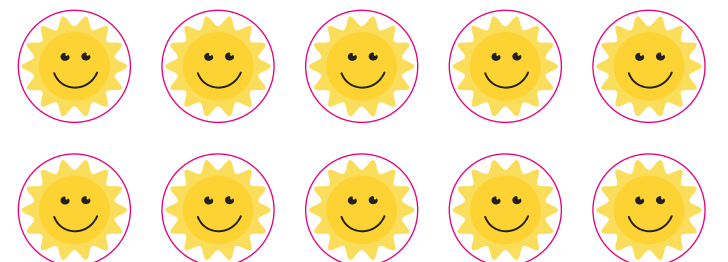


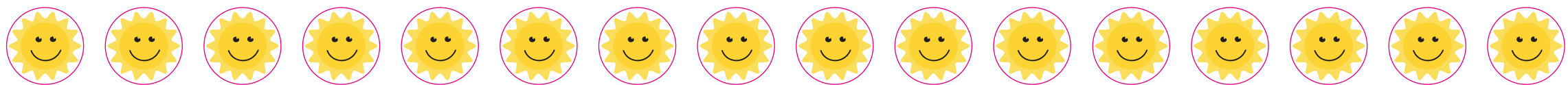
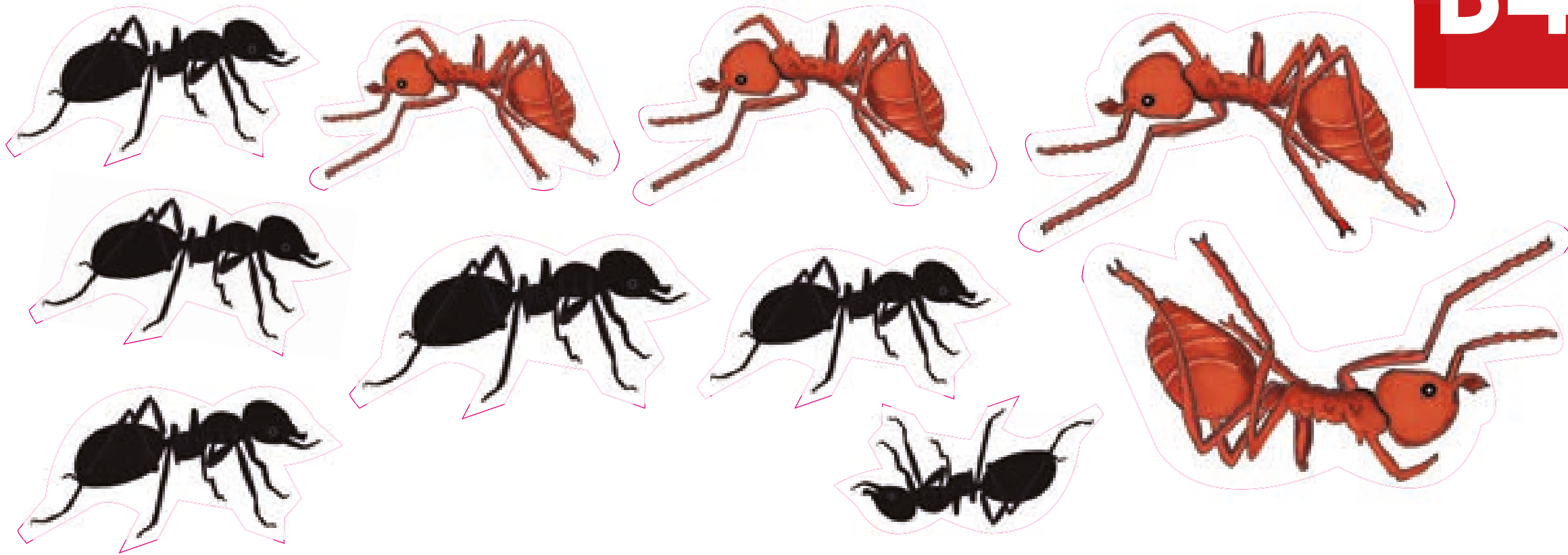


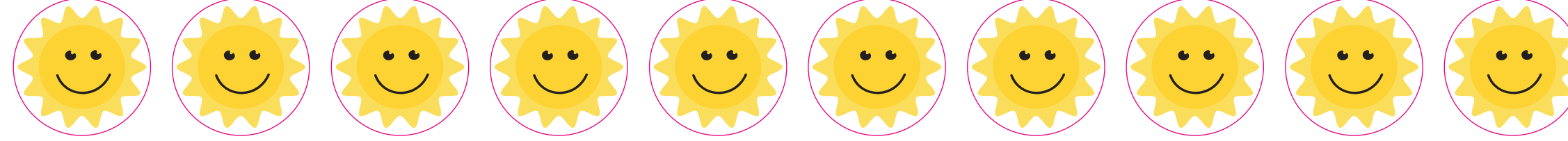
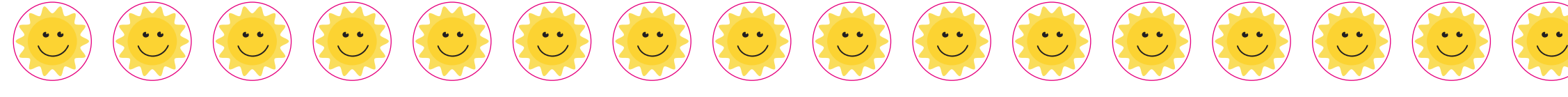
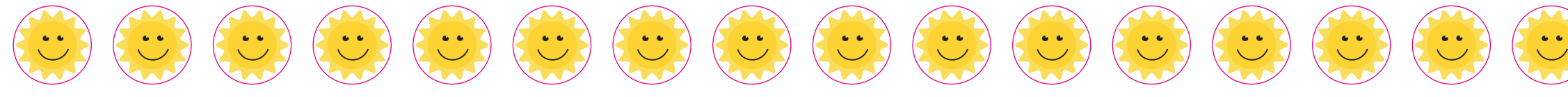
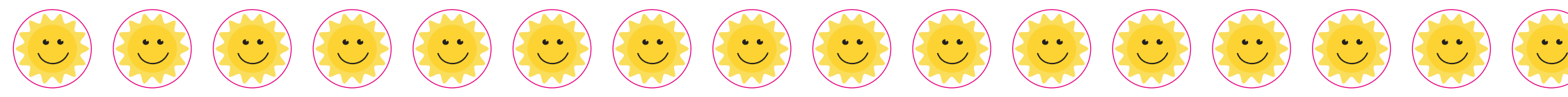
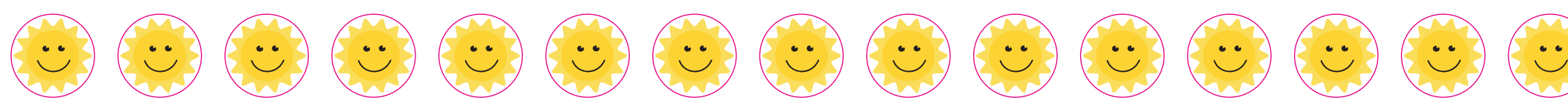
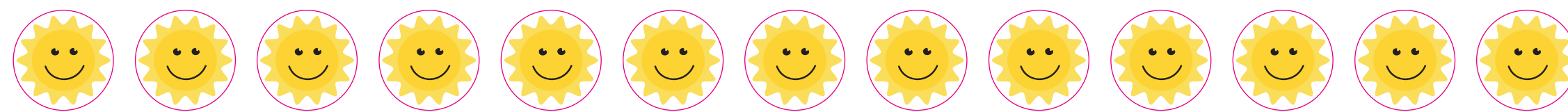
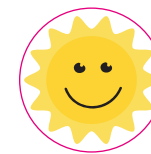
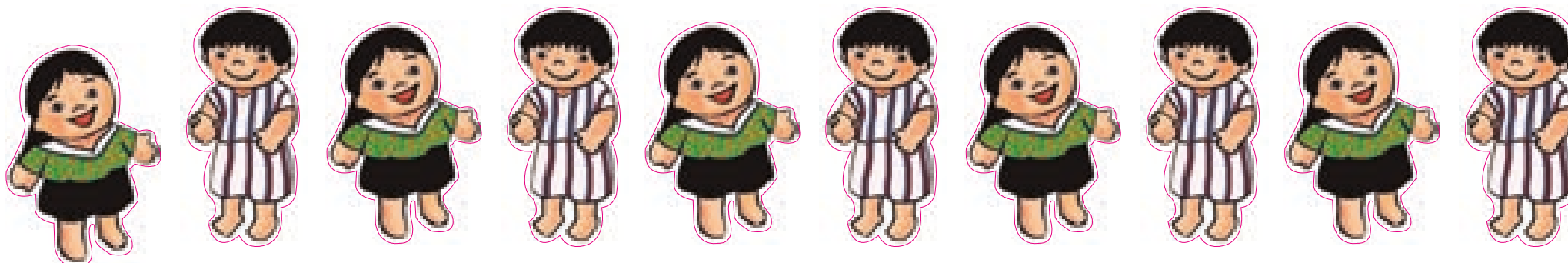


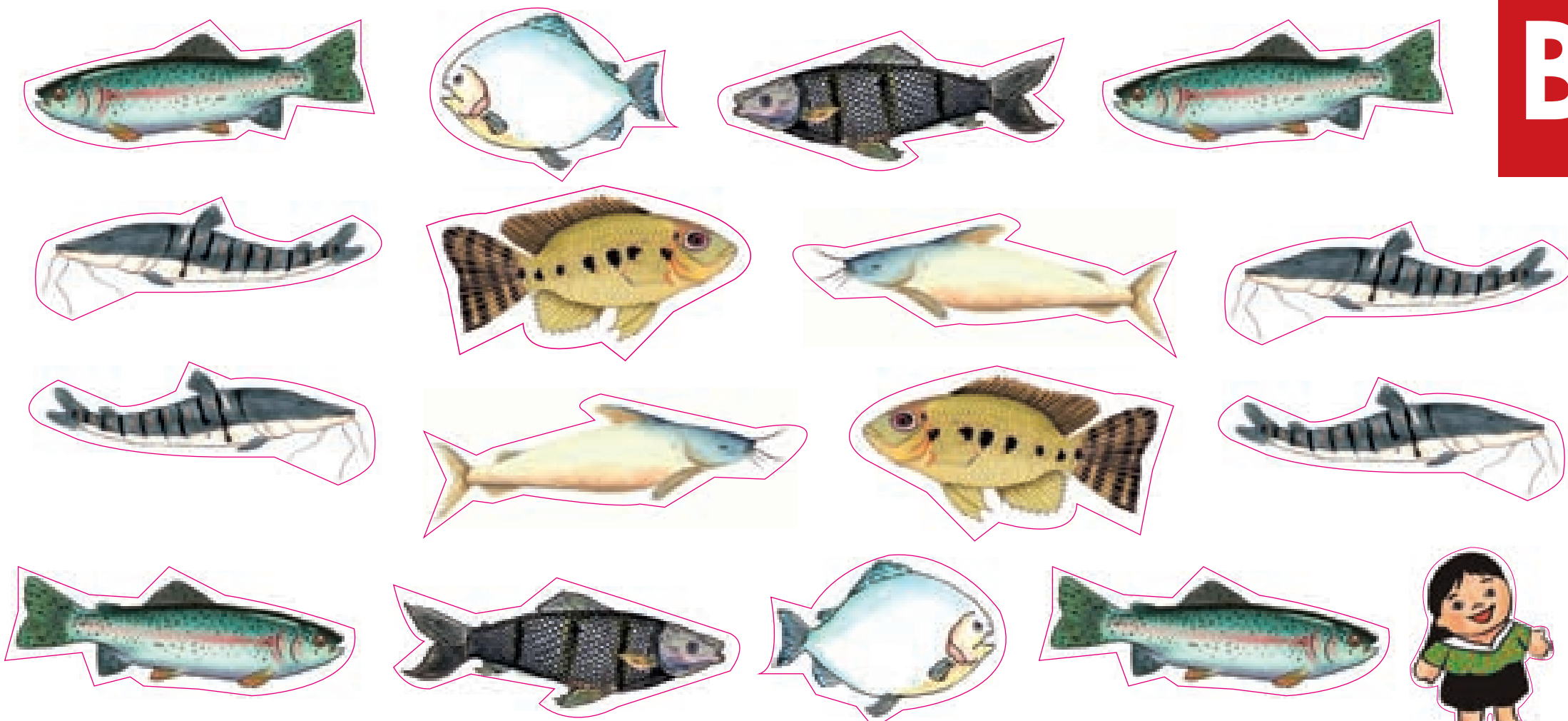


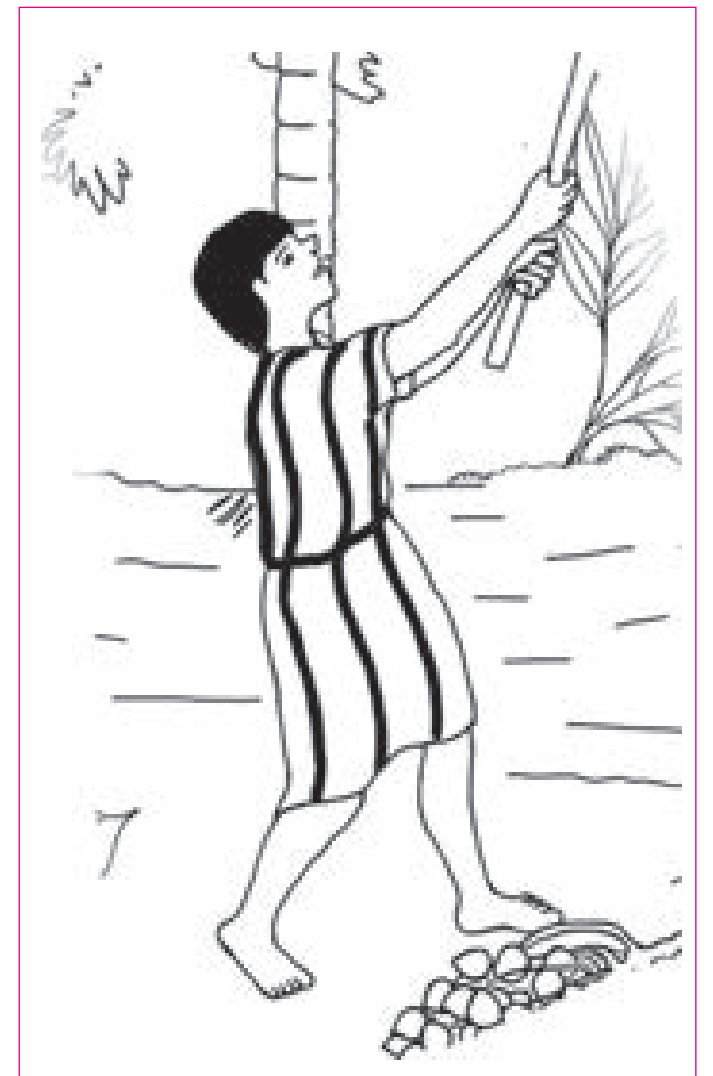


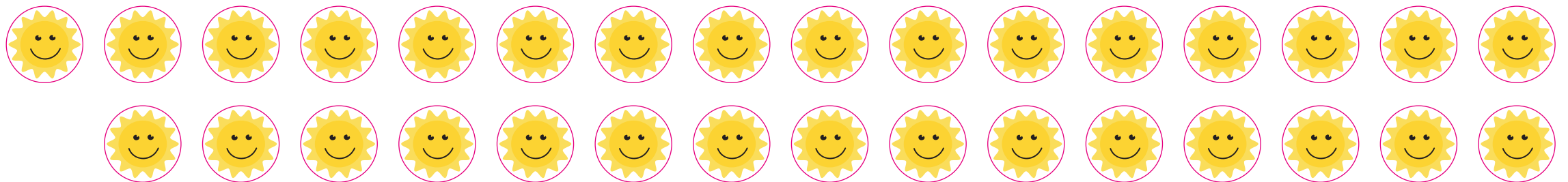
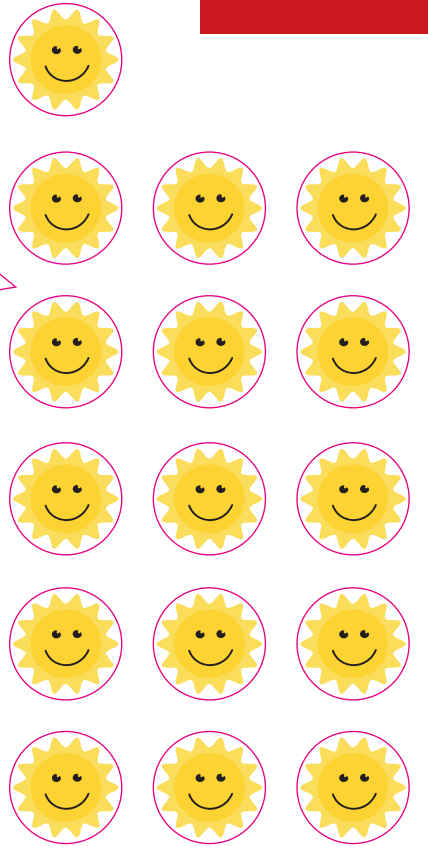
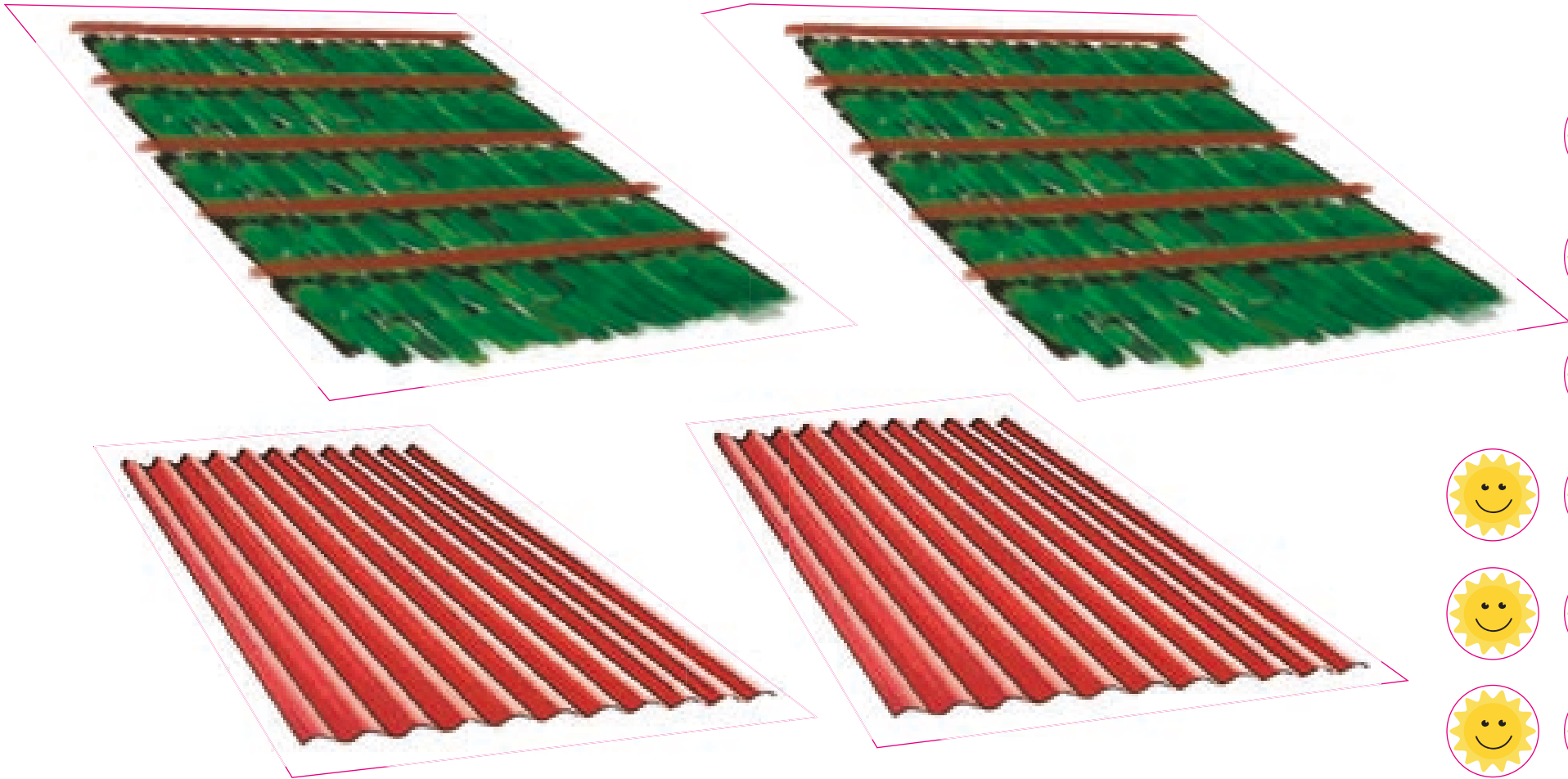


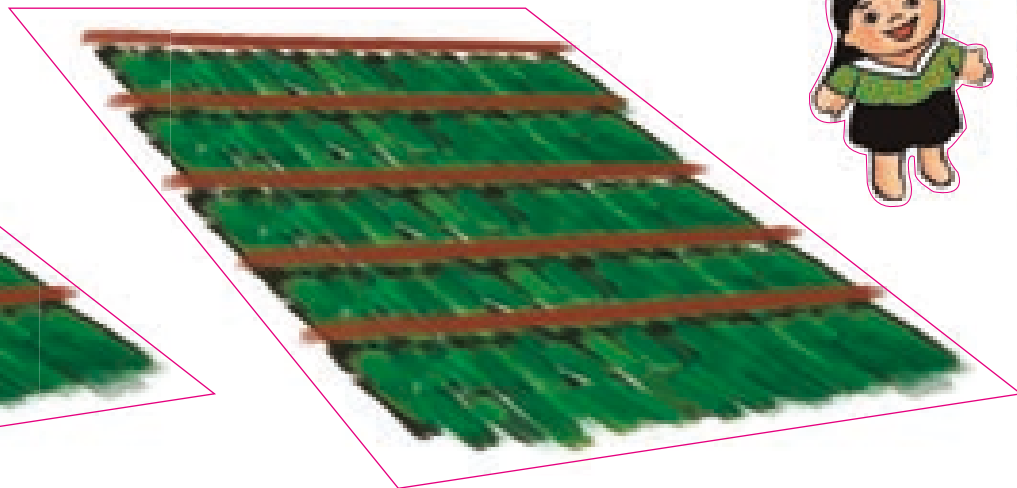
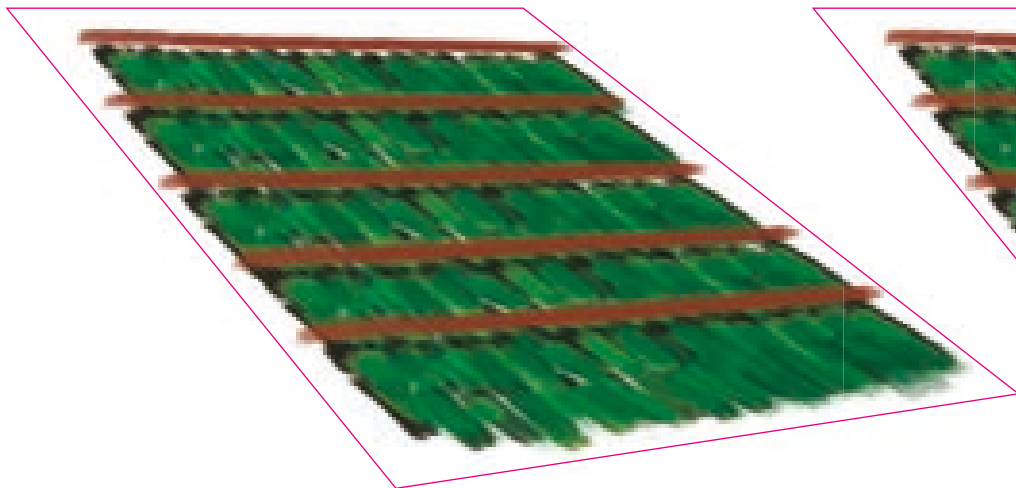
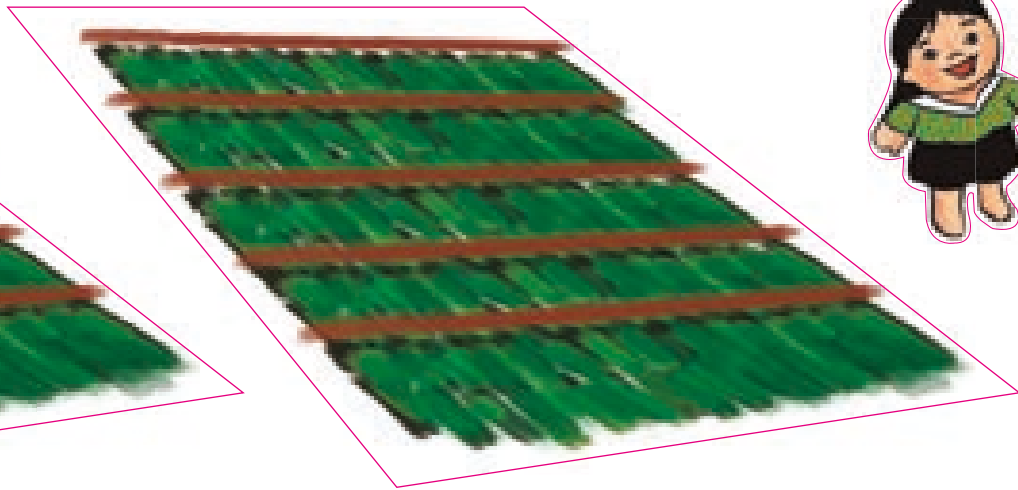
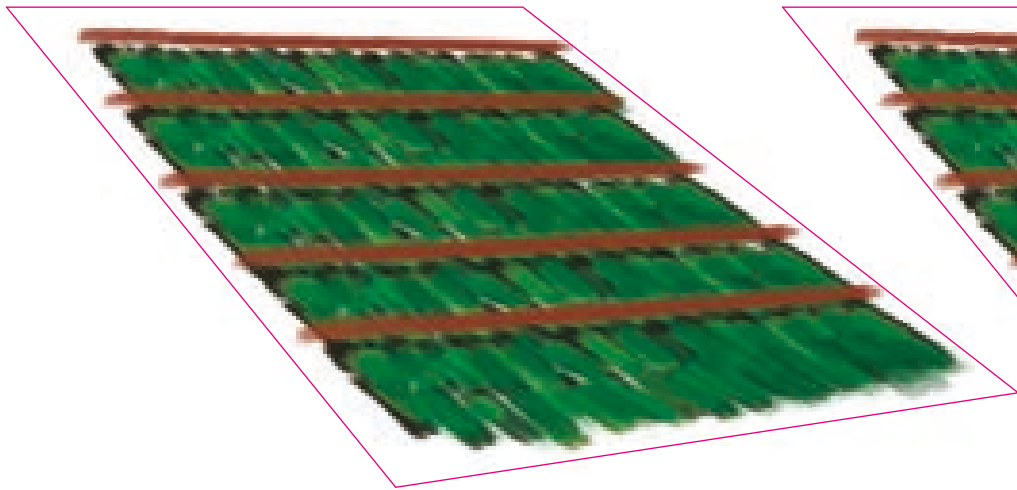
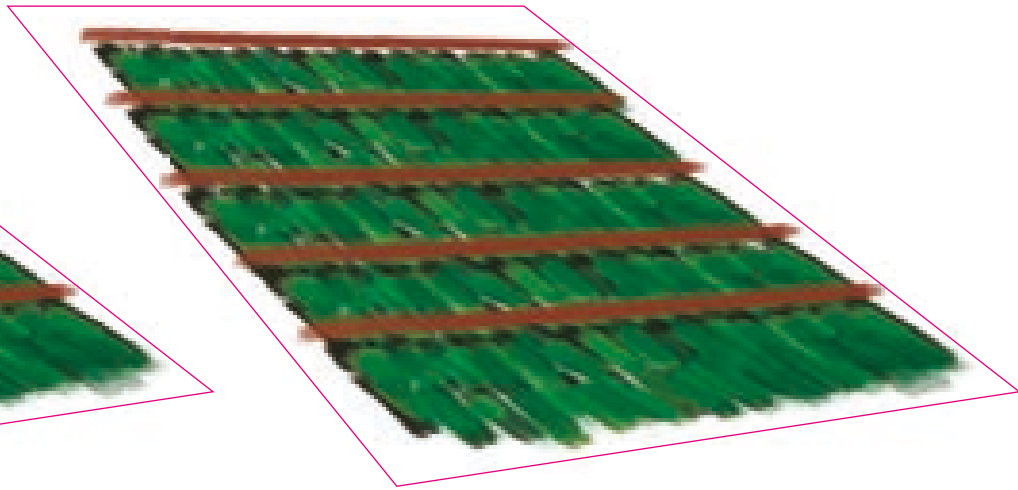
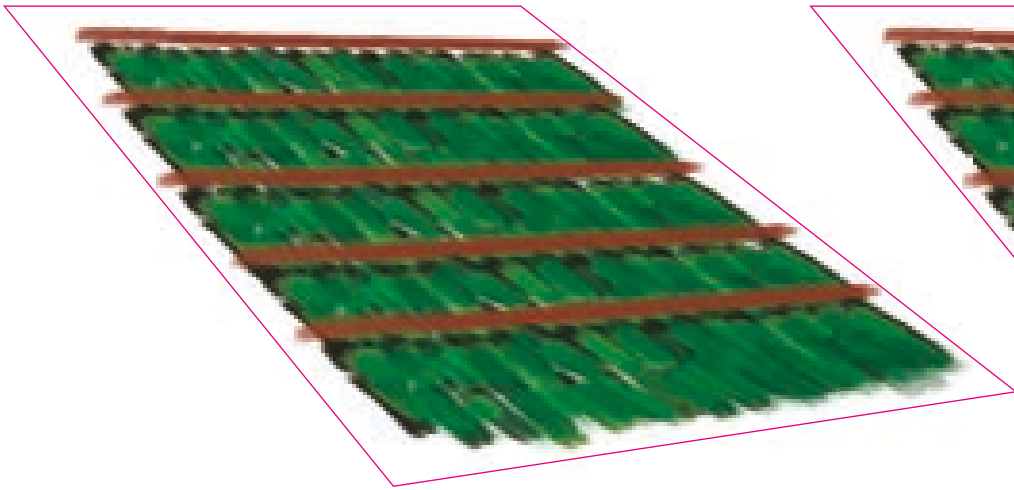


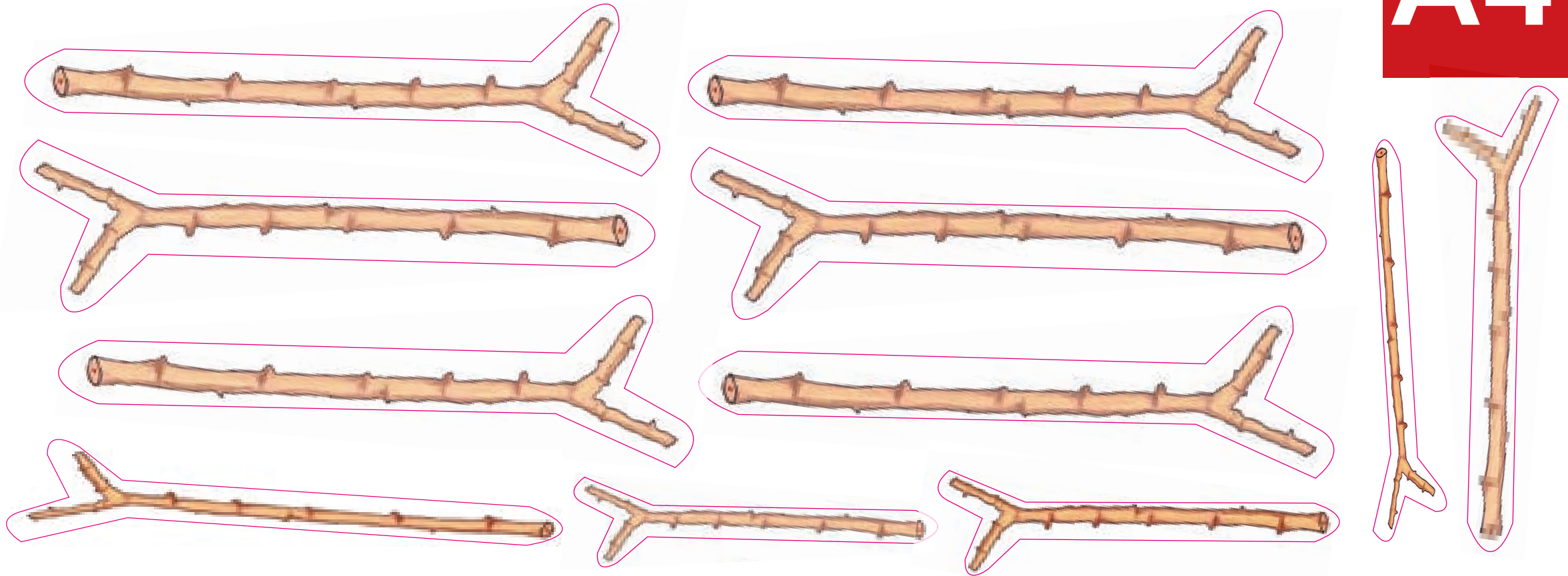


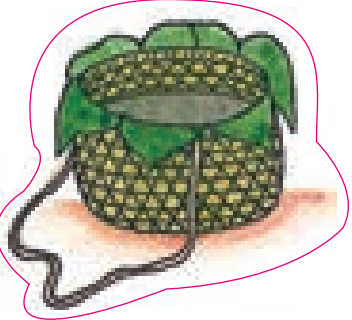
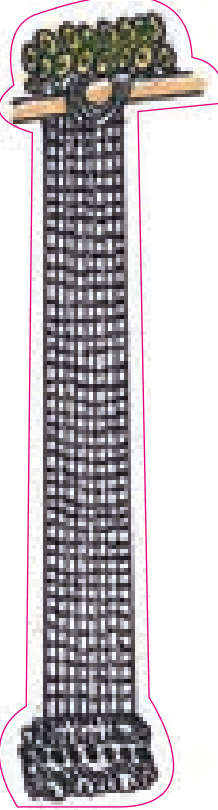
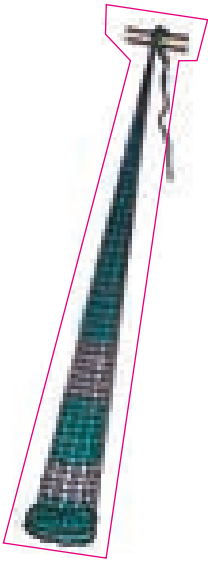
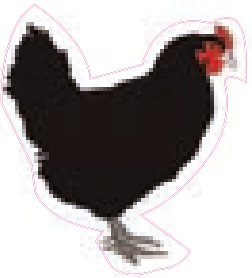
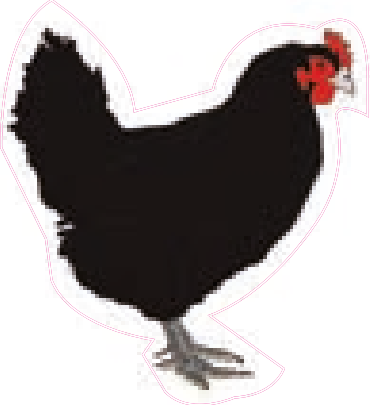
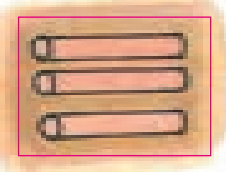
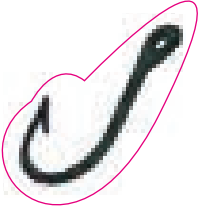
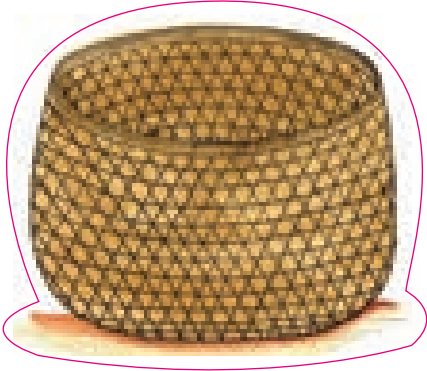
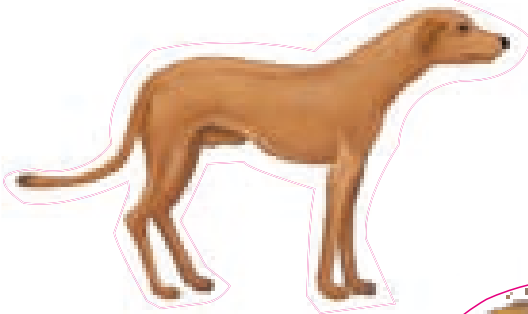
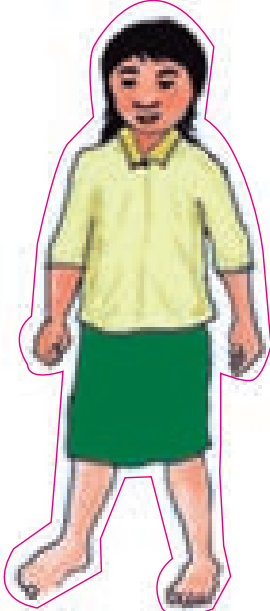




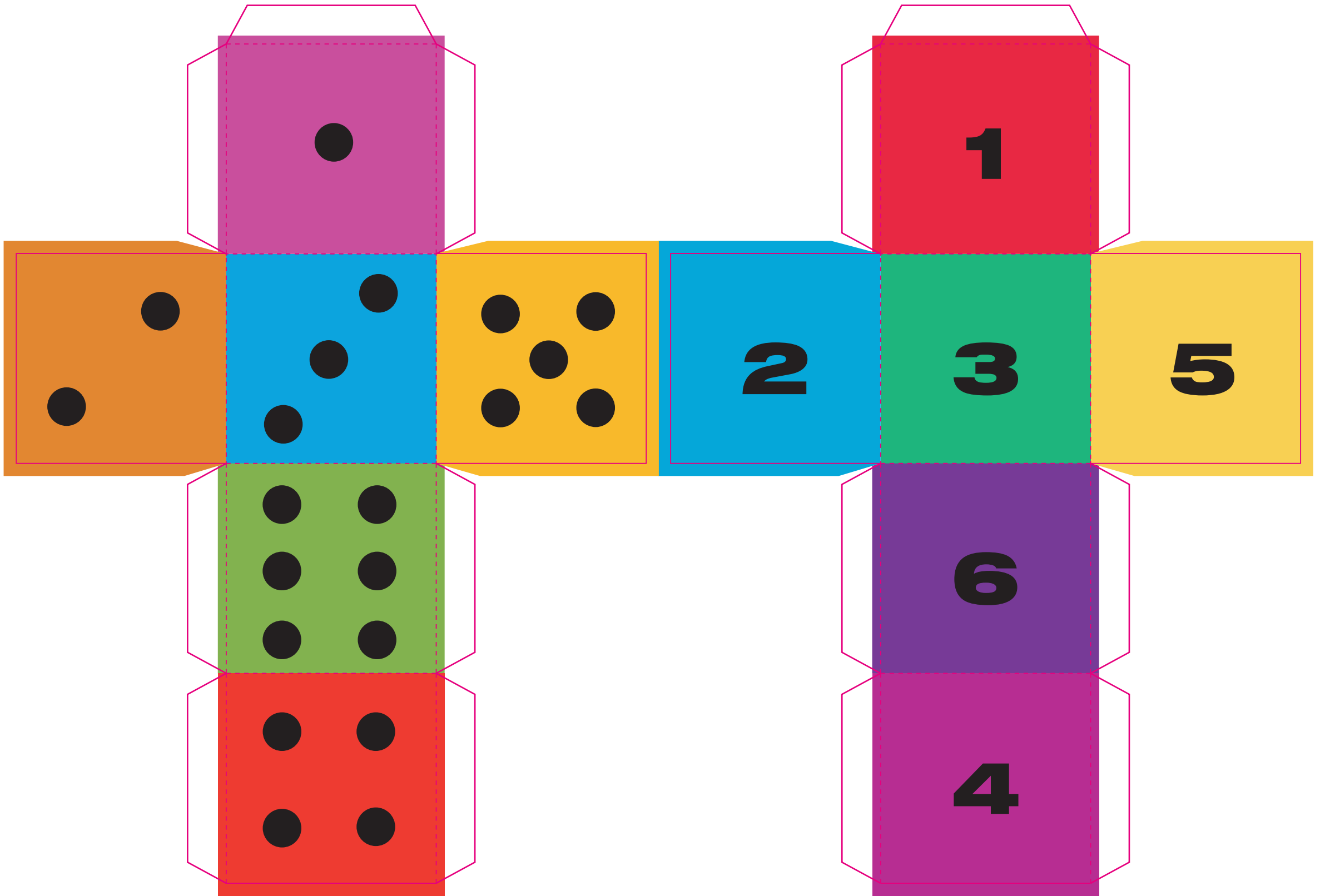






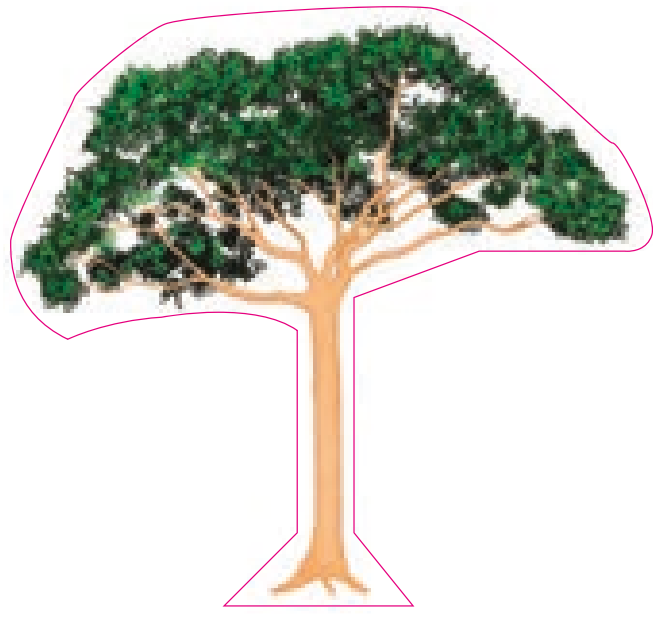
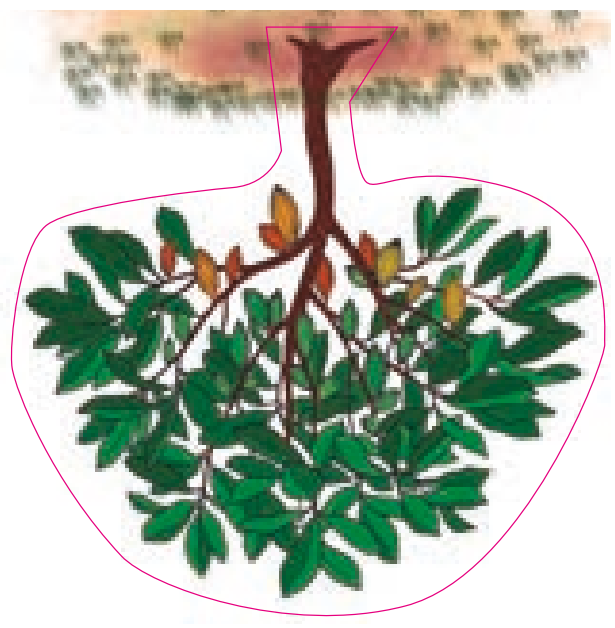
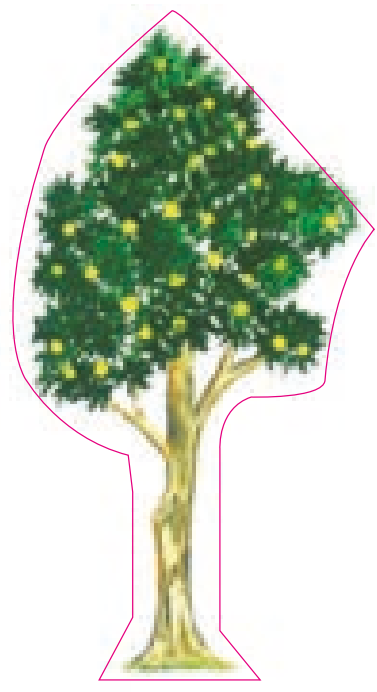
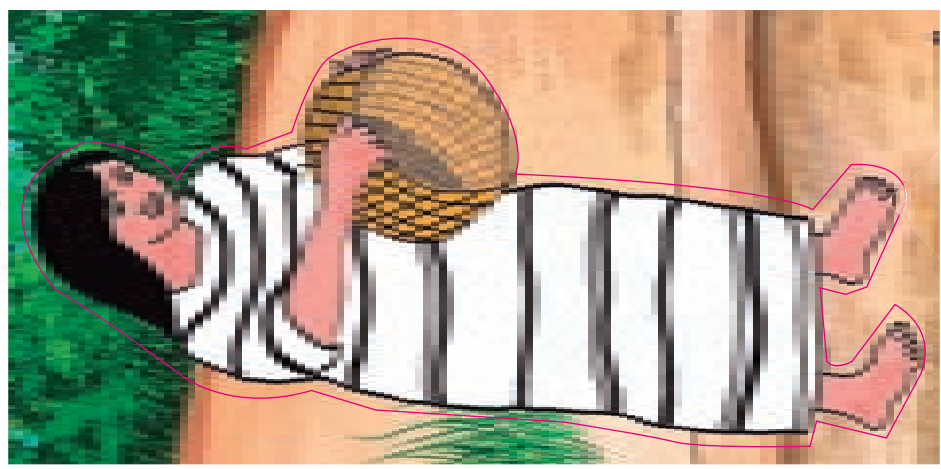
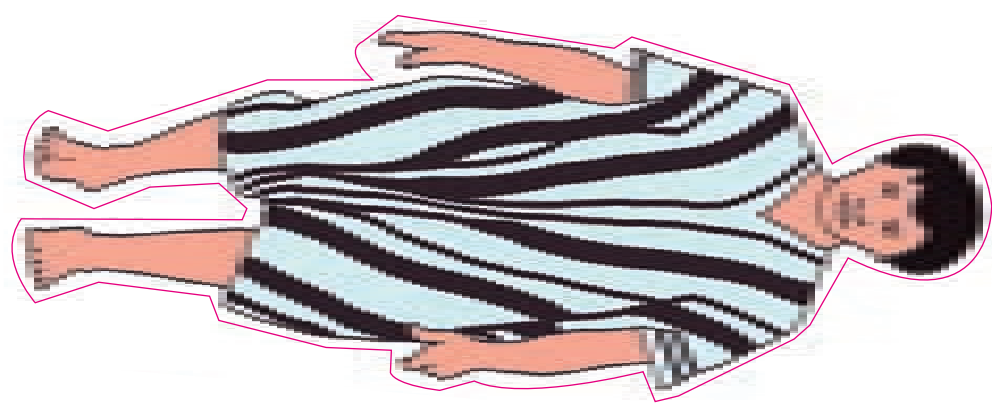
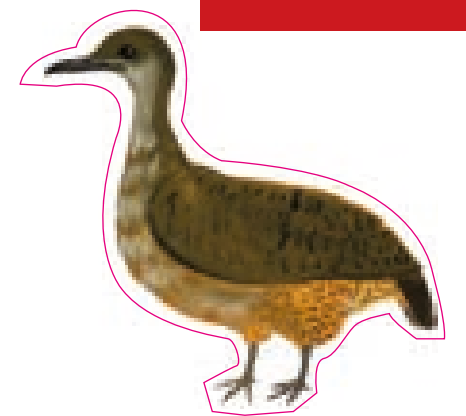


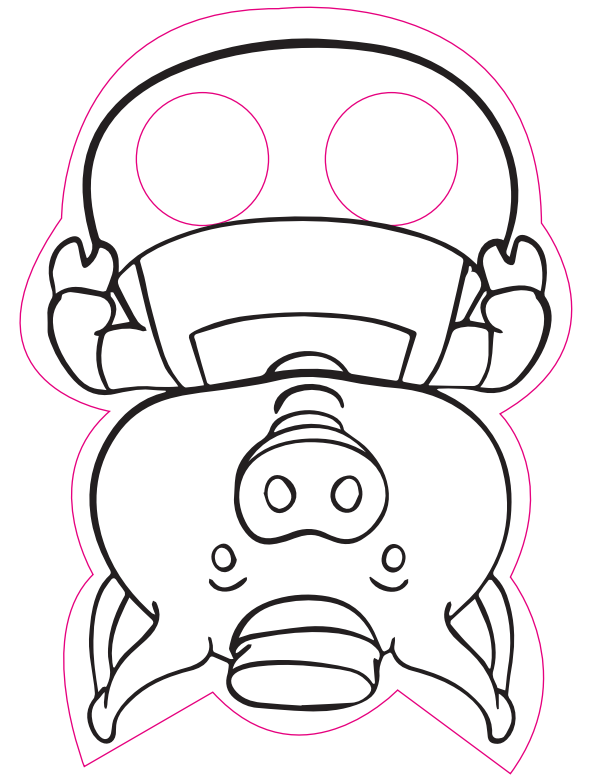
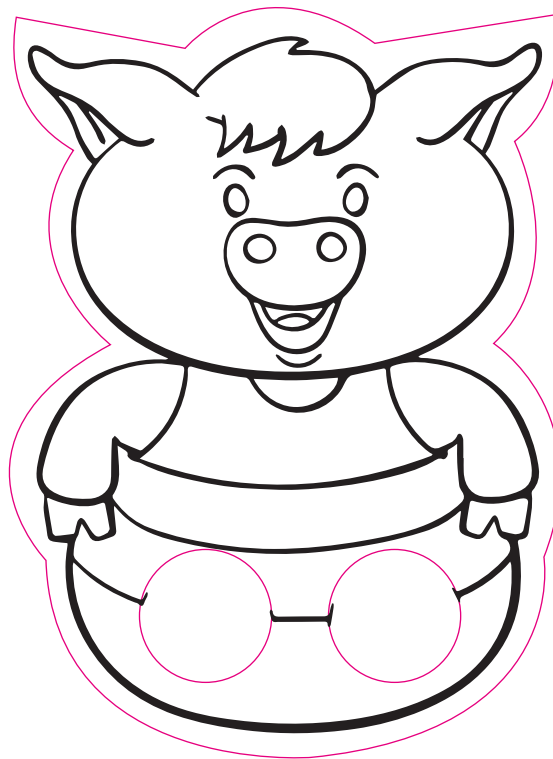
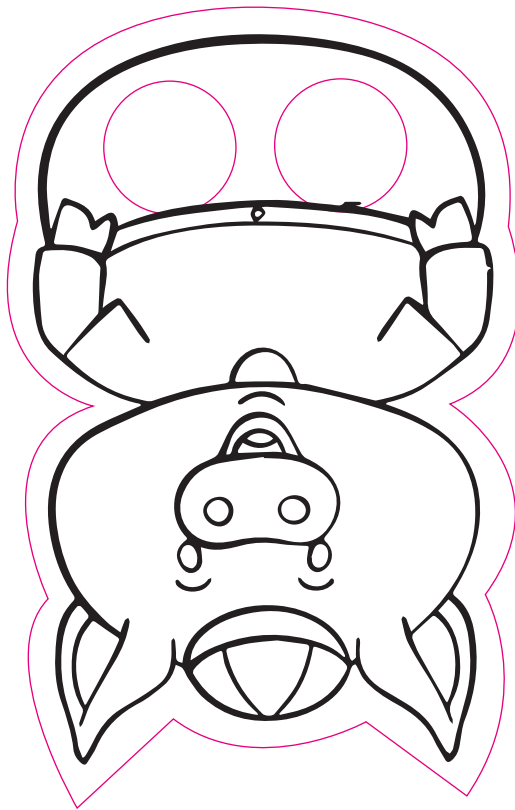
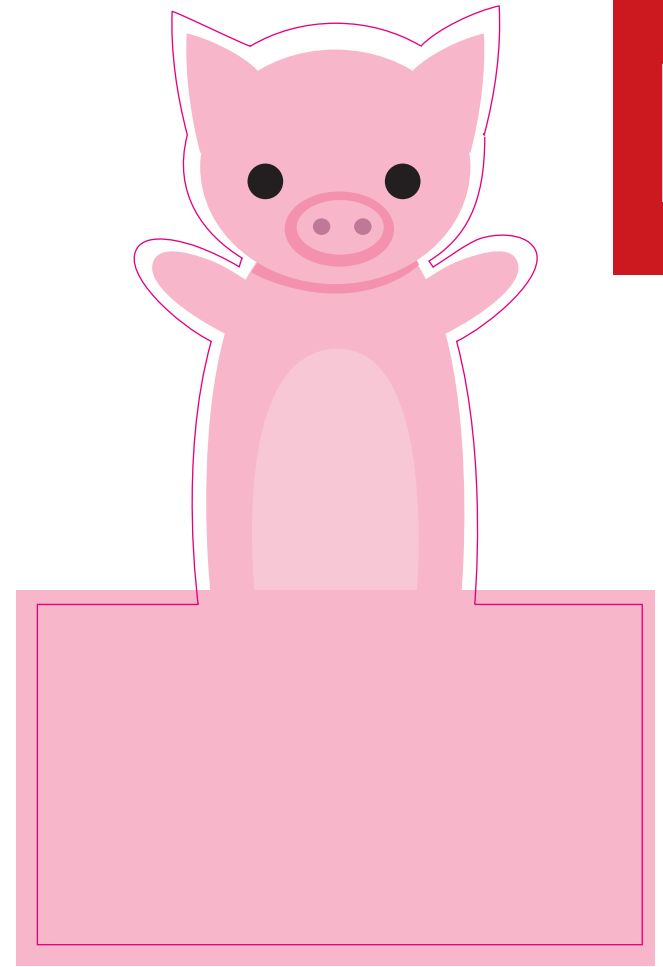
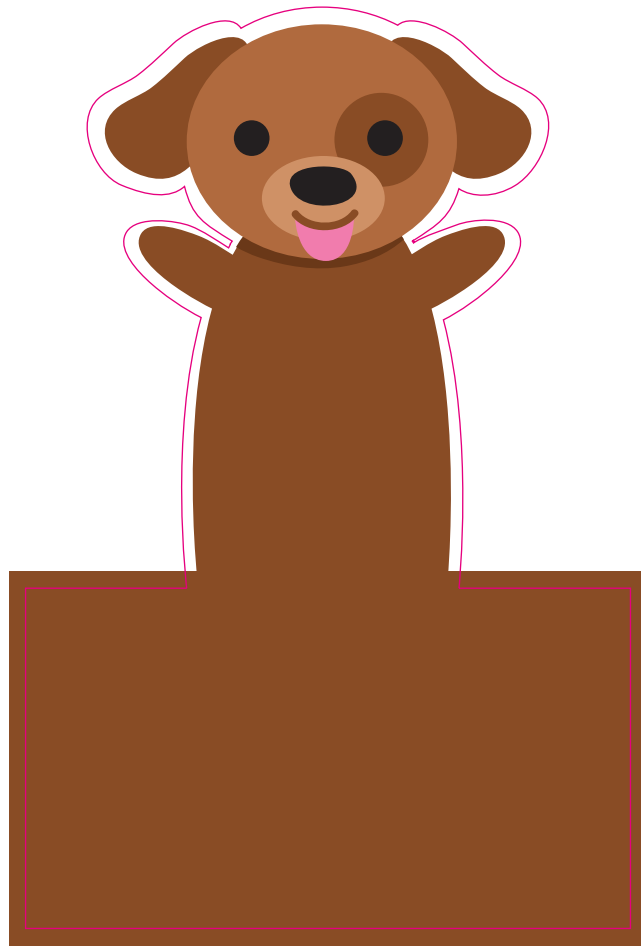
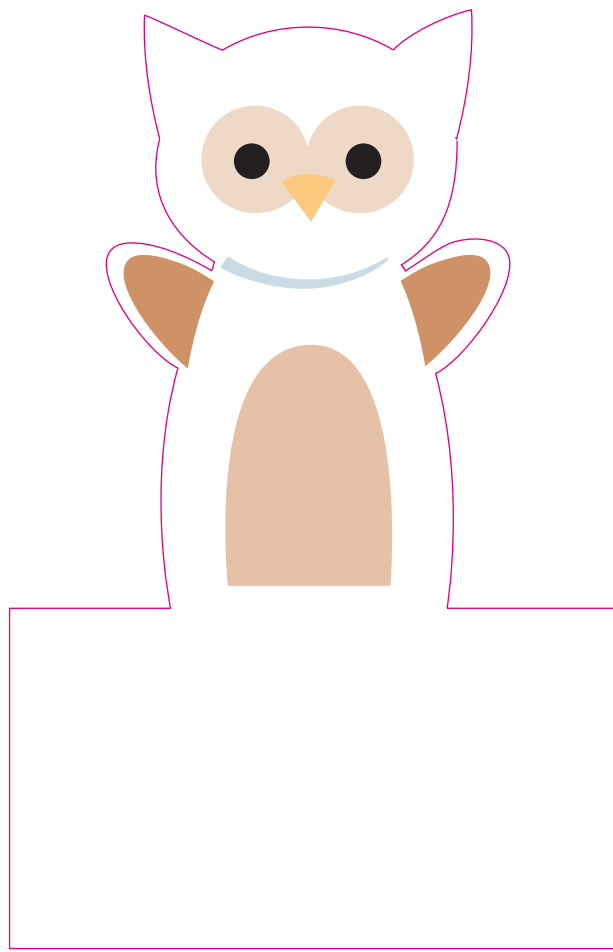




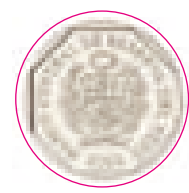
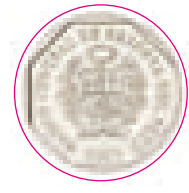


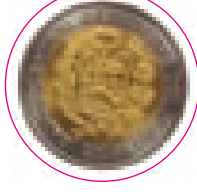
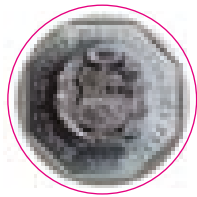






F6







Tayaspatampane mango ptsekiya

Tamarimta tayaspatampane

Ni shiyama tsembuna tayapuru kiraka, yuwash yandachish kamanshishetsi tinaku tatsamuru nllur ashtachu, tinama pakeru anumanda kirak yuwamu arangem ptsutku anumashimuna, yuwamu tspakamchu paginarani taru kirakshu.

Nini wanasiri yuwama wanashtisind mangumand kamanshishi yandamama, kamanshish yanshucharta tarashini, yuwash nllur yuwapa tayaspatakish anpa yandachu minumta kamanshishi tinamanda pakeru yuwa kamankana wandiya ashiru minowtamta yuwa kamankis anumantsha yuwa ipuserana wina kamanshishetsi.

Nllura mango ptsengi tarawaztamama wanasiri, panangi yuwapa tarawaztakana anoashi nllura ipuschiya anumantsha wandarisha mangumandari chinayaru tinachiya.

Anush wachina kurzumam tariya tarawzushu yuwsh nllur tarawaztakana anshu.

Ksutangi yuwa tatsamerish arangem yasayaris ano anumantsha istangi yuwam pinasaku anoma.



NANKAMKE

Tachitchiya yuwa kamachtaru anotsi

Ambiri nachiya tsimbunas karama

Minum tsinka ashtachiya

Tachitchiya yuwa kamachtaru anotsi

Minum tuwa uwpa ashtachiya

Ambiri nachiya tsimbunas karama

Tuminchiya tumuzshu

Stachiya wipunashetsi

Pantsayaciy a minumtash michinuz

Ambiri nachiya tsimbunas karama

NIANNAMU

Tayaspatampane mango ptsekiya nllurpa michitamama

“Nampata manginpi”

Tamarimta tayaspatampane

Tuyamandachichpa michitshishi misamuna “Nampata manginpi”, ni michinuz nllura ixaramama anumantsha yasachinllinaya yasashetsi: natstachiya yandamatsewa wanshu kuko. Yarchiya yutaritawatsi michitampata anumantsha piti ashiti atu wayachiya.

- Michitshishpa tinakiya minowatsi yuwa pakani anotsewa tarashini, tariya 20 karamarini, minumtash karam tariya tinamawa manginshuchi, yuwa kamachtaru ano nllur tatsamchiya yuwash karama anshu. Michitamam tariya chanita, wandiya ashiru tsimbunich, tuchpich nllur wanasiritamta.
- Chtamam michitamam nllur dado kapeta ashtachiya, yu nllur yushechu zapani shitunkchiya.
- Yuwaparamachu chtam nllur kapeta dado ashtachiya, ambiri ashku izapanichiya tachshishi datshu.
- Ambiri nachiya karamshu, nllur tatsamchiya yuwash kamachtaru anotsi karamshu.
- Michitshish kachingchiya yu nllur tatsamkachu karamshu.



- 1 Ambiri nachiya tsimbunas karama
- 2 Pantsayaciya minumtash michinuz
- 3 Tachitchiya yuwa kamachtaru anotsi
- 4 Minum tsinka ashtachiya
- 5 Minum tuwa uwpa ashtachiya
- 6 Tuminchiya tumuzshu
- 7 Stachiya wipunashetsi



El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

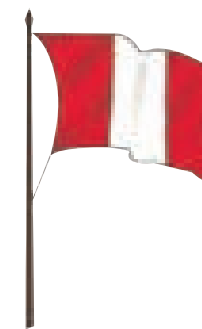
1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA NACIONAL



HIMNO NACIONAL
CORO

Somos libres, seámoslo siempre,
y ante niegue sus luces el Sol,
que faltemos al voto solemne
que la Patria al Eterno elevó.

HIMNO NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

DISTRIBUCIÓN GRATUITA
PROHIBIDA SU VENTA